DOMETIC

TENTS & EQUIPMENT

POLED TENTS

General Guidelines and Instructions

EN **General Guidelines and Instructions**
Operating manual ... 3

DE **Allgemeine Richtlinien und Hinweise**
Bedienungsanleitung ... 9

FR **Directives et instructions générales**
Manuel d'utilisation ... 15

ES **Indicaciones e instrucciones generales**
Instrucciones de uso ... 21

PT **Diretivas e Instruções Gerais**
Manual de instruções ... 27

IT **Linee guida generali e istruzioni**
Istruzioni per l'uso ... 33

NL **Algemene richtlijnen en instructies**
Gebruiksaanwijzing ... 39

DA **Generelle retningslinjer og instruktioner**
Betjeningsvejledning ... 45

SV **Allmänna riktlinjer och instruktioner**
Bruksanvisning ... 51

NO **Generell veiledning og instruksjoner**
Bruksanvisning ... 57

FI **Yleiset säännöt ja ohjeet**
Käyttöohje ... 63

PL **Ogólne zalecenia i instrukcje**
Instrukcja obsługi ... 69

SK **Všeobecné predpisy a pokyny**
Návod na obsluhu ... 75

CS **Obecné pokyny a instrukce**
Návod k obsluze ... 81

HU **Általános irányelvek és útmutatások**
Használati utasítás ... 87

HR **Općenite smjernice i upute**
Upute za rukovanje ... 93

TR **Genel yönergeler ve talimatlar**
Kullanma Kılavuzu ... 99

SL **Splošne smernice in navodila**
Navodilo za uporabo ... 105

RO **Reglementări generale și Instrucțiuni**
Instrucțiuni de operare ... 111

BG **Общи насоки и инструкции**
Инструкция за експлоатация ... 117

ET **Üldised suunised ja juhised**
Kasutusjuhend ... 123

EL **Γενικοί κανονισμοί και οδηγίες**
Οδηγίες χειρισμού ... 129

LT **Bendrosios gairės ir instrukcijos**
Naudojimo vadovas ... 136

LV **Vispārīgas vadlīnijas un norādes**
Lietošanas rokasgrāmata ... 142

AR **إرشادات وتعليمات عامة**
دليل التشغيل 148 ...

JA **一般的なガイドラインおよび指示**
取扱説明書 ... 153

ZH **一般準則和說明**
使用說明書 ... 159

KO **일반 지침 및 지시사항**
사용 설명서 ... 165

Copyright

© 2023 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

English

1 Important notes 3
2 General safety instructions 3
3 Intended use 4
4 Using the tent 4
5 Cleaning and maintenance 5
6 Troubleshooting 6
7 Disposal 7
8 Warranty 7

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 General safety instructions

DANGER! Hazard of carbon monoxide poisoning
Never use a fuel-burning appliance such as barbecues or gas heaters inside the tent. The burning process produces carbon monoxide which accumulates inside the tent as there is no flue.

WARNING! Fire hazard

- Ensure you know the fire precaution arrangements on the site.
- Do not cook inside the tent or use open flames.
- Leave the tent immediately in case of fire.

WARNING! Beware of suffocation
Ensure ventilation openings are open and clear all the time to avoid suffocation.

CAUTION! Risk of injury

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
- Do not allow children to play around the tent and ensure that suitable protective footwear is worn. Guy lines are a trip hazard and pegs can be sharp.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by unsupervised children.
- Keep passage ways clear.

3 Intended use

This tent is suitable for:

- Light to moderate weather
- Touring

This tent is **not** suitable for:

- Very strong winds or snowfall
- Seasonal pitch or commercial use

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

4 Using the tent

4.1 Before first use

Familiarize yourself with the product by carrying out a test set up before the product is used for the first time. Check if the scope of delivery is complete.

4.2 Choosing a site

Choose a flat site that is protected from wind:

1. If necessary, use a windbreak.
2. Choose a shaded site to avoid UV degradation of the fabric.
3. Avoid pitching under trees as falling branches, resin, etc. can damage the product.
4. Clear the site of sharp stones and debris to avoid damaging the groundsheet.
5. Set up the product with the doors facing away from the wind.

4.3 Setting up the tent

NOTICE! Material damage
Do not open or close the zippers by force.

Note

- The tent comes with general purpose pegs. These will be suitable for many sites but for some types of ground special pegs will be needed. Ask your dealer.
- Drive the pegs at a 45° angle away from the tent into the ground.
- Peg the guy lines in line with the seam it starts from.

Keep the following tips in mind while setting up the tent:

- The figures provide a general overview of the set-up. The actual set-up will vary slightly based on the model of tent.
- Get help. The set-up is easier with more people.
- Insert the tent poles into the corresponding sleeves. Observe the drawings showing the tent setup.
- After standing the tent upright, check the corner pegs and re-peg if necessary. The groundsheet on the inside should be taut and in a rectangular shape.
- Peg the guy lines so that the tent is under tension without distorting the shape
- If available, attach the storm straps.
- Check the guy lines from time to time to ensure adequate tension, if necessary use the runners to adjust.

Set up the tent as follows:

1. To protect the tent from dirt and damage, lay down a groundsheet or footprint before unpacking.
2. Unpack the tent.
3. Separate and identify the different components.

4.4 Dismantling the tent

NOTICE! Material damage
Do not use force when dismantling the tent. Otherwise you might damage any material.

1. Remove any dirt on the outside.
2. Remove all lines and straps.
3. Remove all pegs
4. Push the pole out of the sleeve, do **not** pull. Be careful not to snag the fabric on the ends of the pole.
5. Roll the tent to fit into the carry bag.
6. Ensure that all parts are clean before packing them into the carry bag.
7. If the tent is wet or damp when packing away, dry fully as soon as possible. Otherwise the fabric may start to show signs of mold.

5 Cleaning and maintenance

Cleaning and maintenance

NOTICE! Damage hazard

- Do not use sharp or hard objects or cleaning agents for cleaning.

- Do not use alcohol based materials, chemicals, soap and detergents for cleaning.
- Remove bird droppings and tree resin as soon as possible to avoid permanent damage to the material.

> If necessary, clean the product with clean water and a soft brush.

Storing the tent

Note

- Fully set up the tent for cleaning.
- Choose a sunny day for cleaning to ensure the material will dry thoroughly.

1. Clean the tent.
2. Ensure the tent is totally dry before packing away.
3. Store in a well ventilated dry place.

6 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Suggested remedy
Water leak		> Check for leaky seams, damaged tapings, and moist areas. > If you cannot find any leaks, see chapter Condensation. > If you find any leaks, apply seam sealant.
Rip in the fabric		> Use repair tape to seal the fabric. > Have repairs carried out by an authorized specialist.
Broken pole		> Use the repair tube provided for short term option. > Replace damaged poles. Contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer).

6.1 Condensation

All tents suffer from internal condensation if one or more of the following conditions apply:

- High air humidity
- High ground moisture
- A drop in temperature

Severe condensation can run down the inside of the roof and drip off ties, tapes and other internal fittings and can be mistaken for leaking.

> Increase ventilation by opening doors and/or windows.

> Install a waterproof groundsheet.

7 Disposal

Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible. Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations. The product can be disposed free of charge.

8 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

Australia only

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

The warranty applicable to your product is 3 year(s).

New Zealand only

This warranty policy is subject to the conditions and guarantees which are mandatory as implied by the Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

Local support

Please find local support at the following link address: dometic.com/dealer

8.1 Warranty conditions

The warranty covers manufacturing defects, materials and parts. The warranty does not cover fading of the cover and wear and tear due to UV radiation, misuse, accidental damage, storm damage, or permanent, semi-permanent or commercial use. It does not cover any resulting damage. Please contact your dealer for claims. This does not affect your statutory rights.

8.2 Cases not covered (Australia and New Zealand only)

In addition, the warranty also does not cover the following cases:

- Any damage from improper preparation before first use, such as weathering your product.
- Accidental or malicious damage by negligence or faults caused by a failure to provide routine maintenance.

- Accessories such as pegs and guy lines.
- Repairs carried out by repair agents that are not authorized by Dometic.
- Any loss or damage caused by a failure to follow the manufacturer's instructions for usage, installation, operation or maintenance.
- Damage/failure to operate caused as a result of improper installation or infestations of vermin, pests or insects.
- Perceived faults where the product is operating within the normal range of Dometic performance specifications and these performance specifications were made known to you prior to purchase.

Deutsch

1 Wichtige Hinweise....9
2 Grundlegende Sicherheitshinweise....9
3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch....10
4 Verwendung des Zeltes....10
5 Reinigung und Pflege....12
6 Fehlersuche und Fehlerbehebung....12
7 Entsorgung....13
8 Garantie....13

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Grundlegende Sicherheitshinweise

GEFAHR! Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung
Verwenden Sie im Inneren des Zeltes niemals ein mit Brennstoff betriebenes Gerät wie Grillgeräte oder Gasheizungen. Bei der Verbrennung entsteht Kohlenmonoxid, das sich im Inneren des Zeltes ansammelt, da es keinen Abzug gibt.

WARNUNG! Brandgefahr

- Machen Sie sich mit den Brandschutzmaßnahmen vor Ort vertraut.
- Kochen Sie nicht im Zelt und verwenden Sie keine offenen Flammen.
- Verlassen Sie das Zelt im Brandfall sofort.

WARNUNG! Erstickungsgefahr
Stellen Sie sicher, dass die Belüftungsöffnungen jederzeit geöffnet und frei sind, um Ersticken zu verhindern.

VORSICHT! Verletzungsgefahr

- Dieses Produkt ist nicht für die Benutzung durch Personen (inkl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, diese werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden hinsichtlich der Benutzung des Produkts eingewiesen.

- Erlauben Sie Kindern nicht, in der Nähe des Zeltes zu spielen und vergewissern Sie sich, dass passende Schutzschuhe getragen werden. Abspannschnüre stellen eine Stolpergefahr dar und Heringe können spitz sein.
- Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Durchgänge frei.

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Zelt ist geeignet für:

- milde bis mäßige Wetterbedingungen
- Reisetouren

Dieses Zelt ist **nicht** geeignet für:

- sehr starken Wind oder Schneefall
- einen Saisonplatz oder eine kommerzielle Nutzung

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

4 Verwendung des Zeltes

4.1 Vor dem ersten Gebrauch

Machen Sie sich mit dem Produkt vertraut, indem Sie einen Testaufbau durchführen, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.

4.2 Auswahl des Standorts

Wählen Sie einen ebenen Standort, der vor Wind geschützt ist:

1. Verwenden Sie gegebenenfalls einen Windschutz.
2. Wählen Sie einen schattigen Standort, um Schäden am Gewebe durch UV-Strahlung zu vermeiden.

3. Vermeiden Sie das Aufstellen unter Bäumen, da herabfallende Äste, Harz usw. das Produkt beschädigen können.
4. Entfernen Sie scharfe Steine und Unrat vom Standort, um eine Beschädigung der Bodenplane zu vermeiden.
5. Bauen Sie das Produkt so auf, dass die Türen sich auf der vom Wind abgewandten Seite befinden.

4.3 Aufbau des Zeltes

ACHTUNG! Materialschaden
Öffnen oder schließen Sie die Reißverschlüsse nicht mit Gewalt.

Hinweis

- Das Zelt wird mit Allzweck-Heringen geliefert. Diese sind für viele Standorte geeignet. Bei manchen Böden sind jedoch Spezialheringe erforderlich. Fragen Sie Ihren Händler.
- Schlagen Sie die Heringe in einem Winkel von 45° vom Zelt weg in den Boden ein.
- Richten Sie die Abspannschnüre an der Naht aus, von der sie ausgehen.

Beachten Sie beim Aufbau des Zeltes die folgenden Tipps:

- Die Abbildungen geben einen allgemeinen Überblick über den Aufbau. Der tatsächliche Aufbau kann je nach Zeltmodell leicht variieren.
- Holen Sie sich Unterstützung. Mit mehr Personen ist der Aufbau einfacher.
- Setzen Sie die Zeltstangen in die entsprechenden Hülsen ein. Beachten Sie die Zeichnungen, die den Zeltaufbau zeigen.
- Nachdem Sie das Zelt aufgerichtet haben, überprüfen Sie die Heringe an den Ecken und setzen Sie sie gegebenenfalls neu ein. Die Bodenplane im Innenraum sollte straff und in rechteckiger Form ausgelegt sein.
- Verankern Sie die Abspannschnüre so, dass das Zelt gespannt ist, ohne dass es sich verformt.
- Falls vorhanden, befestigen Sie die Sturmverspannung.
- Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Abspannschnüre auf ausreichende Spannung und ziehen Sie sie bei Bedarf mithilfe der Spanner nach.

Stellen Sie das Zelt wie folgt auf:

1. Um das Zelt vor Schmutz und Beschädigungen zu schützen, legen Sie vor dem Auspacken eine Bodenplane oder Unterlage aus.
2. Packen Sie das Zelt aus.
3. Sortieren und bestimmen Sie die verschiedenen Komponenten.

4.4 Abbau des Zeltes

ACHTUNG! Materialschaden
Wenden Sie beim Abbau des Zeltes keine Gewalt an. Andernfalls könnten Sie Teile beschädigen.

1. Entfernen Sie Schmutz von der Außenseite.
2. Entfernen Sie alle Schnüre und Gurte.
3. Entfernen Sie alle Heringe.

4. Schieben Sie die Stange aus der Hülse, ziehen Sie **nicht** daran. Achten Sie darauf, nicht am Tuch an den Enden der Stange hängenzubleiben.
5. Rollen Sie das Zelt so auf, dass es in die Tragetasche passt.
6. Stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber sind, bevor Sie sie in die Tragetasche packen.
7. Wenn das Zelt beim Verstauen nass oder feucht ist, lassen Sie es so bald wie möglich vollständig trocknen. Andernfalls kann das Gewebe anfangen zu schimmeln.

5 Reinigung und Pflege

Reinigung und Pflege

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen oder harten Gegenstände oder Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Materialien auf Alkoholbasis, Chemikalien, Seife und Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Vogelkot und Baumharz so schnell wie möglich, um dauerhafte Schäden am Material zu vermeiden.

> Reinigen Sie das Produkt bei Bedarf mit sauberem Wasser und einer weichen Bürste.

Lagerung des Zeltes

Hinweis

- Bauen Sie das Zelt zur Reinigung vollständig auf.
- Wählen Sie einen sonnigen Tag für die Reinigung, um sicherzustellen, dass das Material gründlich trocknet.

1. Reinigen Sie das Zelt.
2. Stellen Sie sicher, dass das Zelt vollständig trocken ist, bevor Sie es verstauen.
3. Lagern Sie es an einem gut belüfteten, trockenen Ort.

6 Fehlersuche und Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Wasserleck		> Prüfen Sie auf undichte Nähte, beschädigte Anschlüsse und feuchte Bereiche. > Wenn Sie keine undichten Stellen finden, siehe Kapitel Kondenswasserbildung. > Wenn Sie eine undichte Stelle finden, tragen Sie Nahtdichtungsmittel auf.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Riss im Gewebe		> Reparieren Sie das Loch mit Reparaturband. > Lassen Sie Reparaturen von autorisiertem Fachpersonal durchführen.
Gebrochene Stange		> Verwenden Sie den Reparaturschlauch, der als kurzfristige Lösung bereitgestellt ist. > Ersetzen Sie beschädigte Stangen. Wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler oder die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer).

6.1 Kondenswasserbildung

Bei allen Zelten bildet sich Kondenswasser im Innenraum, wenn eine oder mehrere der folgenden Bedingungen zutreffen:

- Hohe Luftfeuchtigkeit
- Hohe Bodenfeuchtigkeit
- Ein Abfall der Temperatur

Bei starker Kondenswasserbildung kann dieses an der Innenseite des Daches herunterlaufen und von Schnüren, Bändern und anderen Innenelementen herunter tropfen; dies kann mit einer undichten Stelle verwechselt werden.

> Sorgen Sie für eine bessere Belüftung durch Öffnen von Türen und/oder Fenstern.

> Legen Sie eine wasserdichte Bodenplane aus.

7 Entsorgung

Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll. Wenden Sie sich an ein örtliches Recyclingzentrum oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können. Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

8 Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Garantie führen können.

Nur Australien

Unsere Waren unterliegen Gewährleistungsansprüchen, die nach dem australischen Verbraucherschutzgesetz („Australian Consumer Law") nicht ausgeschlossen werden können. Sie haben Anspruch auf Ersatz oder Rückerstattung bei einem schwerwiegenden Defekt und auf Entschädigung für alle anderen vernünftigerweise vorhersehbaren Verluste oder Schäden. Sie haben außerdem Anspruch auf Reparatur oder Ersatz der Waren, wenn die Waren nicht von akzeptabler Qualität sind und der Defekt keinen schwerwiegenden Defekt darstellt.

Die für Ihr Produkt geltende Gewährleistung beträgt 3 Jahr(e).

Nur Neuseeland

Diese Garantierichtlinie unterliegt den Bedingungen und Garantien, die gemäß dem Consumer Guarantees Act 1993(NZ) zwingend vorgeschrieben sind.

Kundendienst in Ihrer Nähe

Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie unter: dometic.com/dealer

8.1 Garantiebedingungen

Die Gewährleistung deckt Herstellungsfehler, Materialien und Teile ab. Die Garantie erstreckt sich nicht auf das Ausbleichen des Bezugs und die Abnutzung durch UV-Strahlung, fehlerhafte Verwendung, versehentliche Beschädigungen, Sturmschäden oder permanente, semi-permanente oder kommerzielle Nutzung. Sie deckt keine daraus resultierenden Schäden ab. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler, um Ansprüche geltend zu machen. Dies beeinflusst nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

8.2 Nicht abgedeckte Fälle (nur Australien und Neuseeland)

Darüber hinaus deckt die Gewährleistung nicht die folgenden Fälle ab:

- Schäden durch unzureichende Aufbereitung vor der ersten Verwendung, wie beispielsweise die Bewitterung des Produkts.
- Zufällige oder böswillige Beschädigung durch Fahrlässigkeit oder Mängel, die entstehen, da die Routinewartung nicht durchgeführt wurde.
- Zubehör wie Heringe und Abspannschnüre.
- Reparaturen, die durch nicht von Dometic autorisierte Reparaturwerkstätten durchgeführt werden.
- Alle Verluste oder Schäden, die durch eine Nichtbeachtung der Anweisungen des Herstellers bezüglich Verwendung, Installation, Betrieb oder Wartung verursacht werden.
- Schäden/Betriebsstörungen, die durch unsachgemäße Installation oder Befall mit Ungeziefer, Schädlingen oder Insekten verursacht werden.
- Vermeintliche Mängel, mit denen das Produkt innerhalb des normalen Bereichs der Dometic-Leistungsspezifikationen funktioniert, wobei Ihnen diese Leistungsspezifikationen vor dem Kauf bekannt gegeben wurden.

Français

1 Remarques importantes....15
2 Consignes générales de sécurité....15
3 Usage conforme....16
4 Utilisation de la tente....16
5 Nettoyage et entretien....18
6 Dépannage....18
7 Mise au rebut....19
8 Garantie....19

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consulter le site documents.dometic.com.

2 Consignes générales de sécurité

DANGER ! Risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone
N'utilisez jamais un appareil à combustible comme un barbecue ou un chauffage au gaz à l'intérieur de la tente. Le processus de combustion produit du monoxyde de carbone qui s'accumule à l'intérieur de la tente car il n'y a pas de conduit de fumée.

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- Assurez-vous de connaître les dispositions en matière de prévention des incendies sur le site.
- Ne cuisinez pas dans la tente et n'utilisez pas de flammes nues.
- En cas d'incendie, quittez immédiatement la tente.

AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement
Veillez à ce que les orifices de ventilation soient ouverts et dégagés en permanence pour éviter toute asphyxie.

ATTENTION ! Risque de blessure

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.

- Ne laissez pas les enfants jouer autour de la tente et assurez-vous de porter des chaussures de protection. Les cordons d'ancrage présentent un risque de trébuchement et les piquets peuvent être coupants.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Gardez les voies de passage libres.

3 Usage conforme

Cette tente convient pour :

- Intempéries légères à modérées
- Excursions

Cette tente n'est **pas** adaptée à ce qui suit :

- Vents très forts ou chutes de neige
- Emplacement saisonnier ou usage commercial

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

4 Utilisation de la tente

4.1 Avant la première utilisation

Familiarisez-vous avec le produit en effectuant un test de mise en place avant la première utilisation du produit. Vérifiez si l'étendue de la livraison est complète.

4.2 Choix d'un emplacement

Choisissez un emplacement plat et protégé du vent :

1. Si nécessaire, utilisez un brise-vent.
2. Choisissez un emplacement ombragé pour éviter la dégradation du tissu par les UV.

3. Évitez les emplacements sous les arbres car la chute de branches, la résine, etc. peuvent endommager le produit.
4. Débarrassez l'emplacement des pierres et débris coupants pour éviter d'endommager le tapis de sol.
5. Essayez d'installer le produit avec les portes bloquant le vent.

4.3 Installation de la tente

AVIS ! Dommages matériels
N'ouvrez pas et ne fermez pas les fermetures éclair par la force.

Remarque

- La tente est fournie avec des piquets universels. Ceux-ci conviennent pour de nombreux emplacements mais pour certains types de sols, des piquets spéciaux sont nécessaires. Consultez votre revendeur.
- Enfoncez les piquets dans le sol à un angle de 45° par rapport à la tente.
- Fixez les cordons d'ancrage en les alignant sur la couture d'où ils partent.

Gardez les conseils suivants à l'esprit lorsque vous installez la tente :

- Les illustrations donnent un aperçu général de l'installation. L'installation réelle varie légèrement en fonction du modèle de tente.
- Demandez de l'aide. L'installation est plus facile avec plusieurs personnes.
- Insérez les tubes de la tente dans les manchons correspondants. Reportez-vous aux schémas représentant l'installation de la tente.
- Une fois la tente dressée, vérifiez les piquets d'angle et refixez-les si nécessaire. Le tapis de sol à l'intérieur doit être tendu et de forme rectangulaire.
- Attachez les cordons d'ancrage avec des piquets, afin que la tente soit tendue sans se déformer.
- Si disponibles, fixez les sangles pour tempête.
- Vérifiez de temps en temps les cordons d'ancrage pour vous assurer qu'ils sont bien tendus ; si nécessaire, utilisez les rails de coulissement pour les ajuster.

Installez la tente comme suit :

1. Pour protéger la tente de la saleté et des dommages, posez un revêtement de sol ou une empreinte avant de déballer.
2. Déballez la tente.
3. Séparez et identifiez les différents composants.

4.4 Démontage de la tente

AVIS ! Dommages matériels
Ne forcez pas lors du démontage de la tente. Sinon, vous risquez d'endommager le matériel.

1. Enlevez toute saleté à l'extérieur.
2. Retirez toutes les lignes et sangles.

3. Retirez tous les piquets.
4. Poussez le tube hors du manchon, **sans** tirer. Veillez à ne pas endommager le tissu aux extrémités du tube.
5. Roulez la tente pour la faire rentrer dans le sac de transport.
6. Assurez-vous que toutes les pièces sont propres avant de les mettre dans le sac de transport.
7. Si la tente est mouillée ou humide lorsque vous la rangez, séchez-la complètement dès que possible. Dans le cas contraire, le tissu peut commencer à présenter des signes de moisissure.

5 Nettoyage et entretien

Nettoyage et entretien

AVIS ! Risque d'endommagement

- N'utilisez pas d'objets pointus ou durs ni de produits de nettoyage pour le nettoyage.
- N'utilisez pas de matériaux à base d'alcool, de produits chimiques, de savon et de détergents pour le nettoyage.
- Enlevez les fientes d'oiseaux et la résine des arbres dès que possible pour éviter d'endommager le matériau de façon permanente.

> Si nécessaire, nettoyez le produit avec de l'eau propre et une brosse douce.

Stockage de la tente

Remarque

- Montez entièrement la tente pour le nettoyage.
- Choisissez une journée ensoleillée pour le nettoyage afin que le matériel sèche complètement.

1. Nettoyez la tente.
2. Assurez-vous que la tente est complètement sèche avant de la ranger.
3. Conservez dans un lieu sec et bien ventilé.

6 Dépannage

Panne	Cause possible	Solution proposée
Fuite d'eau		> Vérifiez que les jointures ne fuient pas, que les rubans ne sont pas endommagés et qu'il n'y a aucune zone humide. > Si vous ne trouvez pas de fuite, consultez le chapitre Condensation. > Si vous trouvez des fuites, appliquez un produit d'étanchéité pour les coutures.

Panne	Cause possible	Solution proposée
Déchirure dans le tissu		> Utilisez du ruban de réparation pour étanchéifier le tissu. > Faites effectuer les réparations par un spécialiste autorisé.
Tube cassé		> Utilisez le tube de rechange fourni comme solution temporaire. > Remplacez les tubes endommagés. Contactez votre revendeur ou la filiale locale du fabricant (voir dometic.com/dealer).

6.1 Condensation

Toutes les tentes souffrent de condensation interne si une ou plusieurs des conditions suivantes s'appliquent :

- Humidité de l'air élevée
- Humidité du sol élevée
- Baisse de température

Une forte condensation peut s'écouler à l'intérieur du toit et s'égoutter des attaches, des rubans et autres accessoires internes et peut être confondue avec une fuite.

> Augmentez la ventilation en ouvrant les portes et/ou les fenêtres.

> Installez un tapis de sol étanche.

7 Mise au rebut

Le cas échéant, jetez les emballages recyclables dans les conteneurs de déchets prévus à cet effet. Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets. Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

8 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

Australie uniquement

La garantie de nos produits ne peut faire l'objet d'une exclusion, conformément à l'Australian Consumer Law (loi sur la protection des consommateurs en Australie). Vous êtes éligible à un remboursement intégral en cas de panne ma-

jeure et à un dédommagement pour toute autre perte ou dommage prévisible. Vous êtes également éligible à la réparation ou au remplacement des produits s'ils n'offrent pas un niveau de qualité acceptable, mais ne présentent pas de panne majeure.

La garantie applicable à votre produit est de 3 an(s).

Nouvelle-Zélande uniquement

Cette politique de garantie est soumise aux conditions et garanties obligatoires, conformément aux directives du Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

Service d'assistance local

Vous trouverez un service d'assistance local à l'adresse suivante : dometic.com/dealer

8.1 Conditions de garantie

La garantie couvre les défauts de fabrication, les matériaux et les pièces. La garantie ne couvre pas la décoloration de la couverture et l'usure et les déchirures dues aux rayons UV, à une mauvaise utilisation, des dommages accidentels, des dommages dûs aux tempêtes ou une utilisation permanente, semi-permanente ou commerciale. Elle ne couvre pas les dommages qui en résultent. Veuillez contacter votre revendeur pour toute réclamation. Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

8.2 Cas non couverts (Australie et Nouvelle-Zélande uniquement)

La garantie ne couvre pas non plus les cas suivants :

- Tout dommage dû à une préparation incorrecte avant la première utilisation, telle que la non-exposition du produit.
- Dommages accidentels ou intentionnels causés par une négligence, ou défauts issus du non-respect des consignes d'entretien de routine.
- Accessoires tels que des piquets et des haubans.
- Réparations effectuées par des agents non agréés par Dometic.
- Toute perte ou tout dommage causé par le non-respect des instructions d'utilisation, d'installation ou de maintenance du fabricant.
- Dommages/dysfonctionnements causés par une installation incorrecte ou des infestations de nuisibles, de parasites ou d'insectes.
- Les défauts constatés lorsque le produit fonctionne dans la plage normale des spécifications de performances Dometic qui vous ont été signalées avant l'achat.

Español

1 Notas importantes....21
2 Indicaciones generales de seguridad....21
3 Uso previsto....22
4 Uso de la tienda....22
5 Limpieza y mantenimiento....24
6 Solución de problemas....24
7 Eliminación....25
8 Garantía....25

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com.

2 Indicaciones generales de seguridad

¡PELIGRO! Peligro de intoxicación por monóxido de carbono
No utilice nunca en el interior de la tienda aparatos que quemen combustible, como barbacoas o calentadores de gas. El proceso de combustión produce monóxido de carbono que se acumula en el interior de la tienda, ya que no hay chimenea.

¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- Asegúrese de conocer las medidas de precaución contra incendios en el lugar.
- No cocine ni encienda fuego en el interior de la tienda.
- En caso de incendio, salga de la tienda inmediatamente.

¡ADVERTENCIA! Peligro de asfixia
Asegúrese de que las aberturas de ventilación estén abiertas y despejadas todo el tiempo para evitar asfixias.

¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- Este aparato no está previsto para que lo usen personas (incluidos niños) con sus capacidades físicas, sensitivas o mentales limitadas o sin la experiencia y los conocimientos pertinentes, siempre y cuando no haya una persona responsable de la seguridad que supervise adecuadamente o explique detalladamente su uso.

- No permita que los niños jueguen alrededor de la tienda y asegúrese de usar un calzado protector adecuado. Las cuerdas tensoras y las piquetas afiladas pueden resultar peligrosas.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.
- Mantenga las vías de paso libres.

3 Uso previsto

Esta tienda es apta para:

- Clima suave a moderado
- Uso itinerante

Esta tienda **no** es apta para:

- Vientos muy fuertes o nevadas
- Acampada estacional o uso comercial

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

4 Uso de la tienda

4.1 Antes del primer uso

Familiarícese con el producto realizando una prueba antes del primer uso. Compruebe si el volumen de entrega está completo.

4.2 Elección de un emplazamiento

Elija un lugar plano y protegido del viento:

1. Si es necesario, utilice un paravientos.
2. Elija un lugar sombreado para evitar la degradación de la tela por los rayos UV.
3. Evite acampar bajo los árboles, ya que las ramas, la resina, etc. pueden dañar el producto.
4. Elimine piedras afiladas y escombros del emplazamiento para evitar dañar la lona del suelo.

5. Coloque el producto con las puertas orientadas en dirección contraria al viento.

4.3 Montaje de la tienda

¡AVISO! Peligro de daños materiales
No abra ni cierre las cremalleras forzándolas.

Nota

- La tienda incluye piquetas universales. Estas serán aptas para muchos emplazamientos, pero en algunos tipos de suelo se necesitarán piquetas especiales. Pregunte a su distribuidor.
- Clave las piquetas en el suelo formando un ángulo de 45° en dirección contraria a la tienda.
- Coloque las cuerdas tensoras alineadas con la costura de la que parten.

Tenga en cuenta los siguientes consejos mientras monta la tienda:

- Las figuras ofrecen una visión general del montaje. El montaje real variará ligeramente según el modelo de tienda.
- Consiga ayuda. El montaje es más fácil si lo realizan varias personas.
- Introduzca los tubos de la tienda en las fundas correspondientes. Consulte los dibujos que muestran el montaje de la tienda.
- Después de poner la tienda de pie, compruebe las piquetas de las esquinas y vuelva a colocarlas si es necesario. La lona del suelo en el interior debe estar tensa y con forma rectangular.
- Coloque las líneas de anclaje de manera que la tienda esté en tensión sin distorsionar la forma.
- Si se suministran, coloque las correas antitormenta.
- Revise las cuerdas tensoras de vez en cuando para asegurar la tensión adecuada; si es necesario, utilice los carriles para ajustar.

Coloque la tienda de la siguiente manera:

1. Para evitar que la tienda se ensucie y se dañe, coloque una lona o un protector sobre el suelo antes de desembalarla.
2. Desembale la tienda.
3. Separe e identifique los diferentes componentes.

4.4 Desmontaje de la tienda

¡AVISO! Peligro de daños materiales
No utilice la fuerza para desmontar la tienda. De lo contrario, podría dañar los materiales.

1. Elimine cualquier suciedad en el exterior.
2. Retire las cuerdas tensoras y las correas.
3. Retire todas las piquetas.
4. Empuje el tubo para extraerlo de la funda; **no** tire de él. No permita que la tela se enganche en los extremos del tubo.
5. Enrolle la tienda de manera que quepa en la bolsa de transporte.

6. Asegúrese de que todas las piezas estén limpias antes de meterlas en la bolsa de transporte.
7. Si la tienda está mojada o húmeda en el momento de guardarla, séquela completamente lo antes posible. De lo contrario, podrían aparecer rastros de moho en el tejido.

5 Limpieza y mantenimiento

Limpieza y mantenimiento

¡AVISO! Peligro de daños

- Para limpiar, no utilice objetos afilados o duros ni productos de limpieza.
- No utilice materiales a base de alcohol, productos químicos, jabón y detergentes para la limpieza.
- Retire los excrementos de los pájaros y la resina de los árboles lo antes posible para evitar daños permanentes en el material.

> Si es necesario, limpie el producto con agua limpia y un cepillo suave.

Guardar la tienda

Nota

- Monte completamente la tienda para su limpieza.
- Elija un día soleado para la limpieza para asegurarse de que el material se secará completamente.

1. Limpie la tienda.
2. Asegúrese de que la tienda esté completamente seca antes de guardarla.
3. Guárdela en un lugar seco y bien ventilado.

6 Solución de problemas

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
Filtración de agua		> Compruebe si hay costuras con filtraciones, cintas dañadas y zonas húmedas. > Si no encuentra ninguna filtración, consulte el capítulo Condensación. > Si encuentra alguna filtración, aplique un sellador de costuras.
Rasgadura en la tela		> Utilice cinta reparadora para sellar la tela. > Las reparaciones deben ser realizadas por un especialista autorizado.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
Tubo roto		> Como solución provisional, utilice el tubo de reparación suministrado. > Sustituya los tubos dañados. Contacte con su punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país (visite dometic.com/dealer).

6.1 Condensación

En una tienda puede producirse condensación interna si se dan una o más de las siguientes condiciones:

- elevada humedad en el aire
- elevada humedad en el suelo
- descenso de la temperatura

Si la condensación es severa, el agua puede correr por el interior del techo y gotear desde las uniones, cintas y otros accesorios internos, con lo cual puede ser confundida con una filtración.

> Aumente la ventilación abriendo puertas y/o ventanas.
> Instale una lona de suelo impermeable.

7 Eliminación

Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado. Consultar con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación. El producto podrá desecharse gratuitamente.

8 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, contacte con su punto de venta (véase dometic.com/dealer) o con la sucursal del fabricante en su país.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

Solo en Australia

Nuestros productos tienen garantías que no pueden ser excluidas en virtud de la Ley del Consumidor de Australia. Tiene derecho a una sustitución o reembolso por una avería importante y a una indemnización por cualquier otra pérdida o daño razonablemente previsible. También tiene derecho a que se reparen o sustituyan los productos si éstos no son de calidad aceptable y el fallo no representa una avería importante.

La garantía aplicable a su producto es de 3 año(s).

Solo en Nueva Zelanda

Esta política de garantía está sujeta a las condiciones y garantías obligatorias según lo establecido por la Ley de Garantías del Consumidor de 1993 (NZ).

Asistencia local

Encuentre su servicio de asistencia local en el siguiente enlace: dometic.com/dealer

8.1 Condiciones de la garantía

La garantía cubre los defectos de fabricación, materiales y piezas. La garantía no cubre el descoloramiento de la lona ni el desgaste debido a la radiación ultravioleta, el mal uso, los daños accidentales, los daños por tormentas o el uso permanente, semipermanente o comercial. No cubre ningún daño resultante. Contacte con su distribuidor para realizar las reclamaciones. Esto no afecta a sus derechos legales.

8.2 Casos no cubiertos (solo para Australia y Nueva Zelanda)

Además, la garantía tampoco cubre los siguientes aspectos:

- Cualquier daño originado por una mala preparación del producto antes del primer uso (como en la exposición a la intemperie).
- Daños accidentales o malintencionados causados por negligencia o defectos producidos por la falta de mantenimiento periódico.
- Accesorios como las piquetas o las líneas de anclaje.
- Reparaciones realizadas por personal técnico no autorizado por Dometic.
- Cualquier pérdida o daño causado por no seguir las instrucciones de uso, instalación, funcionamiento o mantenimiento del fabricante.
- Daños o fallos de funcionamiento causados por un montaje incorrecto o por plagas de parásitos o insectos.
- Fallos detectados que no impiden al producto funcionar dentro del intervalo normal de especificaciones de rendimiento de Dometic y que han sido puestos en conocimiento del comprador antes de la adquisición.

Português

1 Notas importantes..... 27
2 Indicações de segurança gerais..... 27
3 Utilização adequada..... 28
4 Utilizar a tenda..... 28
5 Limpeza e manutenção..... 30
6 Resolução de falhas..... 30
7 Eliminação..... 31
8 Garantia..... 31

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Indicações de segurança gerais

PERIGO! Risco de envenenamento por monóxido de carbono
Nunca utilize aparelhos de queima de combustível, como grelhadores ou aquecedores a gás, dentro da tenda. O processo de queima produz monóxido de carbono que se acumula no interior da tenda, uma vez que não há chaminé.

AVISO! Perigo de incêndio

- Certifique-se de que conhece as disposições de prevenção de incêndios em vigor no local.
- Não cozinhe nem utilize chamas abertas no interior da tenda.
- Saia imediatamente da tenda em caso de incêndio.

AVISO! Perigo de asfixia
Assegure-se de que as aberturas de ventilação estão sempre abertas e desobstruídas para evitar asfixia.

PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

- Este aparelho não foi previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, exceto caso tenham recebido supervisão ou instruções acerca da utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Não permita que as crianças brinquem em redor da tenda e certifique-se de que é utilizado calçado de proteção adequado. Existe o risco de tropeçar nos estais e as estacas podem ser afiadas.

- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha os pontos de passagem desobstruídos.

3 Utilização adequada

Esta tenda é adequada para:

- condições atmosféricas boas a moderadas
- viagens de turismo

Esta tenda **não** é adequada para:

- ventos muito fortes ou queda de neve
- estação alta ou utilização comercial

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

4 Utilizar a tenda

4.1 Antes da primeira utilização

Antes da primeira utilização, familiarize-se com o produto testando a montagem. Verifique se o material fornecido está completo.

4.2 Escolher um local

Escolha um local plano protegido do vento:

1. Se for necessário, utilize um para-vento.
2. Escolha um local com sombra para evitar que a lona se degrade por efeito dos UV.
3. Evite montar o para-vento por baixo de árvores, uma vez que a queda de ramos, resina, etc., pode danificar o produto.
4. Limpe o local retirando pedras pontiagudas e detritos para evitar danificar o chão de tenda.
5. Monte o produto com as portas viradas para o lado oposto à direção do vento.

4.3 Montar a tenda

NOTA! Danos materiais
Não abra nem feche os fechos-éclair à força.

Observação

- A tenda é fornecida com estacas multiusos. Estas estacas serão adequadas para muitos locais mas alguns tipos de chão exigem estacas especiais. Contacte o seu revendedor.
- Enfie as estacas no chão fazendo um ângulo de 45° na direção oposta da tenda.
- Fixe os estais alinhados com a bainha onde começam.

Ao montar a tenda, preste atenção às seguintes dicas:

- As ilustrações oferecem-lhe uma visão geral da montagem. A montagem real será ligeiramente diferente em função do respetivo modelo da tenda.
- Peça ajuda. É mais fácil montar o produto com mais pessoas.
- Insira as varetas da tenda nas mangas correspondentes. Consulte os desenhos que ilustram a montagem da tenda.
- Depois de colocar a tenda na vertical, verifique as estacas de canto e volte a fixá-las, se necessário. O chão de tenda no interior deve estar esticado e apresentar uma forma retangular.
- Fixe os estais de tal modo que a tenda fique esticada sem alterar a forma.
- Se estiverem disponíveis, fixe as cintas contra intempéries.
- Controle regularmente os estais para garantir que apresentam a tensão adequada. Se necessário, utilize os esticadores para ajustar.

Monte a tenda da seguinte forma:

1. Para proteger a tenda de sujidade e danos, antes de a desembalar cubra o pavimento com o chão de tenda ou uma lona.
2. Retire a tenda da embalagem.
3. Separe e identifique os diferentes componentes.

4.4 Desmontar a tenda

NOTA! Danos materiais
Não faça força ao desmontar a tenda. Caso contrário, pode danificar algum material.

1. Elimine a sujidade do exterior.
2. Retire todas as linhas e cintas.
3. Retire todas as estacas.
4. Empurre a vareta para fora da manga, **não** a puxe. Tenha cuidado para que o pano não fique preso nas extremidades da vareta.
5. Enrole a tenda de modo a caber na bolsa de transporte.
6. Assegure-se de que todas as peças estão limpas antes de as colocar na bolsa de transporte.
7. Se a tenda estiver molhada ou húmida quando for guardada, seque-a completamente assim que for possível. Caso contrário, pode surgir bolor na lona.

5 Limpeza e manutenção

Limpeza e manutenção

NOTA! Risco de danos

- Não utilize objetos afiados ou duros, nem produtos de limpeza.
- Não utilize materiais à base de álcool, químicos, sabão e detergentes de limpeza.
- Elimine excrementos de pássaros e resina de árvores o mais rapidamente possível para evitar danos permanentes no material.

> Se for necessário, limpe o produto com água limpa e uma escova suave.

Armazenar a tenda

Observação

- Monte completamente a tenda para limpar.
- Escolha um dia ensolarado para limpar, de modo a garantir que o material secará completamente.

1. Limpe a tenda.
2. Certifique-se de que a tenda está completamente seca antes de a guardar.
3. Armazene o produto num local seco e bem ventilado.

6 Resolução de falhas

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
Fuga de água		> Verifique se existem costuras com fugas, fitas danificadas e áreas húmidas. > Se não conseguir detetar fugas, ver capítulo Condensação. > Se detetar fugas, aplique uma massa de vedação de costuras.
Rasgo na lona		> Utilize a fita de reparação para vedar a lona. > As reparações devem ser realizadas por um técnico qualificado autorizado.
Vareta partida		> Para uma solução de curto prazo, utilize o tubo de reparação fornecido. > Substitua as varetas danificadas. Contacte o seu revendedor ou a filial do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer).

6.1 Condensação

Todas as tendas apresentam condensação interior, se se verificarem uma ou várias das condições seguintes:

- Elevada humidade do ar
- Elevada humidade do solo
- Uma queda da temperatura

A condensação acentuada pode escorrer pelo interior do teto e pingar de cordas, fitas e outros acessórios internos, podendo ser confundida com infiltrações.

> Aumente a ventilação abrindo as portas e/ou as janelas.

> Instale um chão de tenda impermeável.

7 Eliminação

Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem. Informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre como eliminar este produto de acordo com as disposições de eliminação aplicáveis. O produto pode ser eliminado gratuitamente.

8 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (ver dometic.com/dealer) ou o seu revendedor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

Válido apenas para a Austrália

Os nossos produtos incluem garantias que não podem ser excluídas nos termos da Lei de Proteção dos Consumidores australiana. O consumidor tem direito a substituição ou reembolso em caso de defeito importante, bem como a indemnização em caso de outras perdas ou danos razoavelmente previsíveis. Além disso, o consumidor tem igualmente direito a que os bens sejam reparados ou substituídos, caso estes não sejam de qualidade aceitável e o defeito não constitua um defeito importante.

A garantia aplicável ao seu produto é de 3 ano(s).

Válido apenas para a Nova Zelândia

A presente política de garantia está sujeita às condições e garantias obrigatórias conforme estipulado pela Lei de Garantias dos Consumidores de 1993 (Nova Zelândia).

Assistência local

Obtenha apoio do serviço de assistência local no seguinte endereço de link: dometic.com/dealer

8.1 Condições de garantia

A garantia cobre defeitos de fabrico, materiais e peças. A garantia não cobre a descoloração do revestimento nem a deterioração causada por radiação UV, uso indevido, danos acidentais, danos causados por tempestade, nem danos devidos à utilização permanente, semipermanente ou comercial. A presente garantia não cobre danos subsequentes. Em caso de reclamação, contacte o seu revendedor. Estas disposições não afetam os seus direitos legais.

8.2 Casos não cobertos (apenas Austrália e Nova Zelândia)

Adicionalmente, a garantia também não abrange os seguintes casos:

- Qualquer dano devido a preparação indevida antes da primeira utilização, como, por exemplo, impermeabilizar o seu produto.
- Danos acidentais ou dolosos por negligência ou culpa causada pela incapacidade de proporcionar manutenção de rotina.
- Acessórios como estacas e estais.
- Reparações realizadas por agentes de reparação não autorizados pela Dometic.
- Qualquer perda ou dano causado por incapacidade de cumprir as indicações do fabricante referentes a utilização, instalação, operação ou manutenção.
- Dano/falha operacional causada como resultado de instalação inadequada ou de infestações de vermes, pragas ou insetos.
- Falhas aparentes em que o produto está a funcionar de acordo com a gama normal de especificações de desempenho da Dometic e o proprietário tenha tido conhecimento dessas especificações de desempenho antes da compra.

Italiano

1 Note importanti....33
2 Istruzioni generali per la sicurezza....33
3 Destinazione d'uso....34
4 Uso della tenda....34
5 Pulizia e cura....36
6 Risoluzione dei problemi....36
7 Smaltimento....37
8 Garanzia....37

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Istruzioni generali per la sicurezza

PERICOLO! Pericolo di avvelenamento da monossido di carbonio
Non utilizzare mai un apparecchio a combustibile come barbecue o riscaldatori a gas all'interno della tenda. Il processo di combustione produce monossido di carbonio che si accumula all'interno della tenda per l'assenza di una canna fumaria.

AVVERTENZA! Pericolo di incendio

- Assicurarsi di essere a conoscenza delle misure antincendio valide sul posto.
- Non cucinare nella tenda e non utilizzare fiamme libere.
- Lasciare immediatamente la tenda in caso di incendio.

AVVERTENZA! Pericolo di asfissia
Assicurarsi che le aperture di ventilazione siano sempre aperte e libere per evitare il soffocamento.

ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- Questo dispositivo non è adatto per essere impiegato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o prive di esperienza e di conoscenze specifiche, a meno che non siano sorvegliate da una persona competente o non siano state adeguatamente istruite sull'impiego dell'apparecchio da parte di una persona addetta alla sicurezza.

- Non permettere ai bambini di giocare intorno alla tenda e assicurarsi che vengano indossate le calzature di protezione adatte. I tiranti sono un pericolo di inciampo e i picchetti possono essere appuntiti.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere eseguite da bambini lasciati soli.
- Mantenere libere le vie di passaggio.

3 Destinazione d'uso

Questa tenda è adatta per:

- tempo da buono a moderato
- viaggi itineranti.

Questa tenda **non** è adatta per:

- venti molto forti o nevicate
- uso stagionale o commerciale.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

4 Uso della tenda

4.1 Prima del primo uso

Familiarizzare con il prodotto eseguendo un test di prova prima di utilizzarlo per la prima volta. Controllare se la fornitura è completa.

4.2 Scelta del luogo

Scegliere un luogo pianeggiante e protetto dal vento:

1. Se necessario, usare un frangivento.
2. Scegliere un luogo ombreggiato per evitare il degrado dai raggi UV del tessuto.

3. Evitate il montaggio sotto gli alberi poiché la tenda potrebbe danneggiarsi in seguito alla caduta di rami, resina e simili.
4. Sgombrare il luogo da pietre taglienti e detriti per evitare di danneggiare il telo da terra.
5. Montare la tenda con le porte che si affacciano in una direzione diversa da quella del vento.

4.3 Installazione della tenda

AVVISO! Danni materiali
Non aprire o chiudere le cerniere con la forza.

Nota

- La tenda è fornita con picchetti per uso generico, che risulteranno adatti a molti luoghi, ma per alcuni tipi di terreno saranno necessari dei picchetti speciali. Chiedere al proprio rivenditore di fiducia.
- Conficcare i picchetti nel terreno ad un angolo di 45° rispetto alla tenda.
- Ancorare i tiranti allineandoli con la cucitura dalla quale partono.

Tenere a mente i seguenti suggerimenti durante l'installazione della tenda:

- Le figure forniscono una panoramica generale dell'installazione. L'installazione effettiva varia leggermente in base al modello di tenda.
- Chiedere aiuto. L'installazione risulta più facile con più persone.
- Inserire i pali della tenda nei rispettivi manicotti. Osservare i disegni che mostrano il montaggio della tenda.
- Dopo aver posizionato la tenda in posizione verticale, controllare i picchetti angolari e, se necessario, riancorarli. Il telo da terra all'interno deve essere teso e di forma rettangolare.
- Ancorare i tiranti in modo tale che la tenda sia sotto tensione, senza distorcerne la forma.
- Se disponibili, fissare le cinghie di ancoraggio antivento.
- Controllare di tanto in tanto i tiranti per garantire una tensione adeguata, se necessario utilizzare le guide per regolare.

Montare la tenda come segue:

1. Per proteggere la tenda da sporcizia e danni, potrebbe essere utile stendere un telo o una copertura a terra prima di disimballarla.
2. Disimballare la tenda.
3. Separare e identificare i diversi componenti.

4.4 Smontaggio della tenda

AVVISO! Danni materiali
Smontare la tenda senza usare troppa forza. Altrimenti si potrebbero danneggiare i materiali.

1. Rimuovere lo sporco all'esterno.
2. Rimuovere tutti i tiranti e le cinghie.
3. Rimuovere tutti i picchetti.

4. Spingere il palo fuori dal manicotto, **senza** tirare. Prestare attenzione a non strappare il tessuto alle estremità del palo.
5. Arrotolare la tenda per farla entrare nella borsa per il trasporto.
6. Assicurarsi che tutte le parti siano pulite prima di imballarle nella borsa di trasporto.
7. Se al momento di riporla la tenda è bagnata o umida, asciugarla completamente il prima possibile. Altrimenti potrebbe formarsi muffa sul tessuto.

5 Pulizia e cura

Pulizia e cura

AVVISO! Rischio di danni

- Non utilizzare oggetti appuntiti o duri o detergenti per la pulizia.
- Non utilizzare per la pulizia materiali a base di alcol, prodotti chimici, sapone e detergenti.
- Rimuovere gli escrementi di uccelli e la resina degli alberi il più presto possibile per evitare danni permanenti al materiale.

> Se necessario, pulire il prodotto con acqua pulita e una spazzola morbida.

Conservazione della tenda

Nota

- Installare completamente la tenda per la pulizia.
- Scegliere una giornata soleggiata per eseguire la pulizia in modo da garantire che il materiale si asciughi completamente.

1. Pulire la tenda.
2. Assicurarsi che la tenda sia completamente asciutta prima di metterla via.
3. Conservare in un luogo asciutto e ben ventilato.

6 Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Perdita d'acqua		> Controllare che non vi siano cuciture che perdono, nastri danneggiati e zone umide. > Se non si riscontrano perdite, consultare il capitolo Condensa. > Se si riscontrano perdite, applicare il sigillante per cuciture.
Strappo nel tessuto		> Riparare la perforazione utilizzando nastro adesivo.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
		> Far eseguire le riparazioni da uno specialista autorizzato.
Palo rotto		> Usare il tubo di riparazione fornito per l'opzione a breve termine. > Sostituire i pali danneggiati. Contattate il vostro rivenditore o la filiale del fabbricante nel vostro Paese (vedi dometic.com/dealer).

6.1 Condensa

Tutte le tende sono affette da condensa interna se si verificano una o più delle seguenti condizioni:

- elevata umidità dell'aria
- elevata umidità del terreno
- un calo di temperatura.

Una forte condensa può colare dall'interno del tetto e gocciolare da fascette, nastri e altri raccordi interni ed essere scambiata per una perdita.

> Aumentare la ventilazione aprendo porte e/o finestre.

> Installare un telo da terra impermeabile.

7 Smaltimento

Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio. Consultare il centro locale di riciclaggio o il rivenditore specializzato per informazioni su come smaltire il prodotto secondo le norme sullo smaltimento applicabili. È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

8 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedi dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al dispositivo:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

Solo Australia

I nostri prodotti sono corredati di garanzie che non possono essere escluse ai sensi della Legge dei consumatori australiana. Avete diritto alla sostituzione o al rimborso per un guasto grave e al risarcimento per qualsiasi altra perdita o danno ragionevolmente prevedibili. Avete anche diritto alla riparazione o alla sostituzione della merce se non è di qualità accettabile e se il guasto non costituisce un guasto grave.

La garanzia applicabile al prodotto è di 3 anno/i.

Solo Nuova Zelanda

Questa politica di garanzia è soggetta alle condizioni e alle garanzie obbligatorie previste dal Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

Assistenza locale

Per l'assistenza locale visitare l'indirizzo: dometic.com/dealer

8.1 Condizioni di garanzia

La garanzia copre difetti di fabbricazione, materiali e componenti. La garanzia non copre lo scolorimento della copertura e l'usura dovuta ai raggi UV, l'uso improprio, i danni accidentali, i danni da tempesta o l'uso permanente, semipermanente o commerciale. Non copre i danni risultanti. Si prega di contattare il proprio rivenditore per eventuali reclami. Questo non influisce sui diritti statutari dell'utente.

8.2 Casi non coperti (solo Australia e Nuova Zelanda)

Inoltre, la garanzia non copre i seguenti casi:

- Qualsiasi danno causato da una preparazione non corretta per il primo utilizzo, ad esempio la mancata bagnatura ("weathering") del prodotto.
- Danni accidentali o dolosi dovuti a negligenza o guasti causati dalla mancata esecuzione della manutenzione ordinaria.
- Accessori come picchetti e tiranti.
- Riparazioni eseguite da personale non autorizzato da Dometic.
- Qualsiasi perdita o danno provocati dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, l'installazione, il funzionamento o la manutenzione fornite dal fabbricante.
- Danni/mancato funzionamento causati da un'installazione non corretta o infestazioni di parassiti o insetti.
- Guasti percepiti, ovvero il prodotto funziona entro la normale gamma di specifiche prestazionali di Dometic, che sono state rese note al cliente prima dell'acquisto.

Nederlands

1 Belangrijke opmerkingen....39
2 Algemene veiligheidsaanwijzingen....39
3 Beoogd gebruik....40
4 De tent gebruiken....40
5 Reiniging en onderhoud....42
6 Problemen oplossen....42
7 Afvalverwijdering....43
8 Garantie....43

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op documents.dometic.com.

2 Algemene veiligheidsaanwijzingen

GEVAAR! Gevaar voor koolmonoxidevergiftiging
Gebruik nooit apparatuur op brandstof in de tent, bijvoorbeeld barbecues of gasbranders. Door het verbrandingsproces komt koolmonoxide vrij die zich in de tent verzamelt, omdat deze geen rookkanaal heeft.

WAARSCHUWING! Brandgevaar

- Zorg ervoor dat u bekend bent met de brandpreventiemaatregelen ter plaatse.
- Gebruik de tent niet om in te koken en gebruik er geen open vuur.
- Verlaat de test onmiddellijk in geval van brand.

WAARSCHUWING! Gevaar voor verstikking
Zorg ervoor dat alle ventilatieopeningen te allen tijde open zijn om verstikking te voorkomen.

VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het toestel door een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Laat kinderen niet rond de tent spelen en zorg ervoor dat u geschikt en beschermend schoeisel draagt. Scheerlijnen vormen struikelgevaar en haringen kunnen scherp zijn.

- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Houd doorgangswegen vrij.

3 Beoogd gebruik

Deze tent is geschikt voor:

- Goed tot matig weer
- Rondreizen

Deze tent is **niet** geschikt voor:

- Harde wind of sneeuw
- Seizoensplaatsen of commercieel gebruik

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

4 De tent gebruiken

4.1 Voor het eerste gebruik

Maak uzelf vertrouwd met het product door de tent bij wijze van proef op te zetten, alvorens het product voor het eerst te gebruiken. Controleer of de levering compleet is.

4.2 Een plaats kiezen

Kies een vlakke plaats die uit de wind ligt:

1. Gebruik indien nodig een windscherm.
2. Kies een schaduwrijke plaats om uv-aantasting van het doek te voorkomen.
3. Kampeer niet onder bomen, omdat vallende takken, hars enz. schade aan het product kunnen veroorzaken.
4. Verwijder scherpe stenen en puin van de grond om beschadiging van het grondzeil te voorkomen.
5. Zet het product op met de ingangen van de wind af.

4.3 De tent opzetten

LET OP! Materiële schade
Open of sluit de ritssluitingen niet met grote kracht.

Instructie

- De tent wordt geleverd met haringen voor algemeen gebruik. Deze zijn geschikt voor vele kampeerterreinen, maar voor sommige soorten ondergrond zijn er speciale haringen nodig. Raadpleeg hiervoor uw dealer.
- Steek de haringen onder een hoek van 45° van de tent af in de grond.
- Span de scheerlijnen in een rechte lijn ten opzichte van de naad waar deze begint.

Denk aan de volgende tips wanneer u de tent opzet:

- De afbeeldingen geven een algemeen overzicht van de opbouw. De daadwerkelijke opbouw varieert enigszins afhankelijk van het model van de tent.
- Vraag om hulp. Opzetten is gemakkelijker met meerdere personen.
- Steek de tentstokken in de daarvoor bestemde tunnels. Volg de tekeningen die laten zien hoe de tent wordt opgezet.
- Zodra de tent rechtop staat, controleert u de hoekharingen en zet u deze eventueel opnieuw vast. Het grondzeil aan de binnenzijde moet strak liggen en een rechthoekige vorm hebben.
- Zet de scheerlijnen vast zodat de tent strak staat, maar niet wordt vervormd
- Bevestig de stormlijnen, indien beschikbaar.
- Controleer de scheerlijnen regelmatig op goede spanning. Pas deze indien nodig aan met behulp van de glijders.

Zet de tent als volgt op:

1. Om de tent te beschermen tegen vuil en schade, legt u er een grondzeil of onderzeil onder alvorens hem uit te pakken.
2. Pak de tent uit.
3. Sorteer en identificeer de verschillende onderdelen.

4.4 De tent afbreken

LET OP! Materiële schade
Gebruik geen kracht bij het afbreken van de tent. Anders kunt u materiaal beschadigen.

1. Verwijder vuil van de buitenzijde.
2. Verwijder alle lijnen en banden.
3. Alle haringen verwijderen
4. Duw de stok uit de hoes (**niet** trekken). Let erop dat de uiteinden van de stok niet in de stof haken.
5. Rol de tent op totdat hij in de draagtas past.
6. Zorg ervoor dat alle onderdelen schoon zijn, alvorens ze in de draagtas te stoppen.
7. Als de tent nat of vochtig is wanneer u deze opbergt, laat hem dan zo spoedig mogelijk volledig drogen. Anders kan de stof tekenen van schimmel vertonen.

5 Reiniging en onderhoud

Reiniging en onderhoud

LET OP! Gevaar voor schade

- Gebruik geen scherpe of harde voorwerpen of bijtende schoonmaakmiddelen voor de reiniging.
- Gebruik geen middelen op alcoholbasis, chemicaliën, zeep en reinigingsmiddelen voor de reiniging.
- Verwijder vogelpoep en boomhars zo snel mogelijk om te voorkomen dat het materiaal permanent beschadigd raakt.

> Reinig het product indien nodig met schoon water en een zachte borstel.

De tent opbergen

Instructie

- Zet de tent volledig op om deze te reinigen.
- Kies een zonnige dag voor de reiniging om er zeker van te zijn dat het materiaal goed droogt.

1. Reinig de tent.
2. Zorg ervoor dat de tent compleet droog is alvorens deze op te bergen.
3. Berg de tent op op een goed geventileerde, droge plek.

6 Problemen oplossen

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
Waterlek		> Controleer op lekkende naden, beschadigde tape en vochtige plekken. > Als u geen lekkages kunt vinden, zie hoofdstuk Condensatie. > Als u lekkages vindt, brengt u naadafdichtingsmiddel aan.
Scheur in het doek		> Gebruik reparatietape om het doek te dichten. > Laat reparaties uitvoeren door een geautoriseerd vakbedrijf.
Gebroken tentstok		> Gebruik de bijgeleverde reparatiebuis als kortetermijnoptie. > Vervang beschadigde tentstokken. Neem contact op met de detailhandel of met het filiaal van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer).

6.1 Condensatie

Alle tenten ondervinden condensvorming indien één of meerdere van de volgende omstandigheden van toepassing zijn:

- Hoge luchtvochtigheid
- Hoge grondvochtigheid
- Temperatuurval

Sterke condensvorming kan langs de binnenzijde van het dak stromen en van koorden, tapes en andere bevestigingen druppelen en worden verward met lekkage.

> Zorg voor meer ventilatie door deuren en/of ramen te openen.

> Gebruik een waterdicht grondzeil.

7 Afvalverwijdering

Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken. Vraag het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw dealer naar informatie over hoe het product kan worden weggegooid in overeenstemming met alle van toepassing zijnde nationale en lokale regelgeving. Het product kan gratis worden afgevoerd.

8 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Neem contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of met uw dealer als het product defect is.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

Alleen Australië

Onze producten worden geleverd met garanties die niet kunnen worden uitgesloten onder de Australische Consumentenwet. U hebt recht op een vervanging of vergoeding voor ernstig falen en op compensatie voor elk ander redelijkerwijs te voorzien verlies of schade. U hebt bovendien recht op reparatie of vervanging van de producten indien de producten niet van acceptabele kwaliteit zijn en de fout niet gelijk staat aan ernstig falen.

De garantie die van toepassing is op uw product bedraagt 3 jaar.

Alleen Nieuw-Zeeland

Dit garantiebeleid is onderhevig aan de voorwaarden en garanties die verplicht zijn zoals geïmpliceerd door de Wet op Consumentengaranties 1993(NZ).

Lokale ondersteuning

Lokale ondersteuning vindt u onder de volgende link: dometic.com/dealer

8.1 Garantievoorwaarden

De garantie dekt productiefouten, materialen en onderdelen. De garantie dekt geen verbleking van het tentdoek en slijtage en schade als gevolg van uv-straling, onjuist gebruik, onopzettelijke schade, stormschade en permanent, semi-permanent of commercieel gebruik. De garantie dekt geen enkele vorm van gevolgschade. Neem voor claims contact op met uw dealer. Dit heeft geen invloed op uw wettelijke rechten.

8.2 Niet gedekte gevallen (alleen Australië en Nieuw-Zeeland)

Bovendien dekt de garantie niet de volgende gevallen:

- Schade als gevolg van onjuiste voorbereiding voor het eerste gebruik, bijvoorbeeld verweren van uw product.
- Onopzettelijke of kwaadwillige schade door nalatigheid of fouten veroorzaakt door het niet uitvoeren van routineonderhoud.
- Accessoires zoals haringen en scheerlijnen.
- Reparaties uitgevoerd door reparatiewerkplaatsen die niet zijn geautoriseerd door Dometic.
- Verlies of schade als gevolg van het niet opvolgen van de instructies van de fabrikant voor gebruik, opstelling, bediening of onderhoud.
- Schade/storingen veroorzaakt door onjuiste opstelling of door ongedierte, pesten/plagen of insecten.
- Waargenomen defecten bij gebruik van het product binnen de normale Dometic-prestatiespecificaties en deze prestatiespecificaties zijn aan u bekend gemaakt voordat u product hebt aangeschaft.

Dansk

1 Vigtige henvisninger..... 45
2 Generelle sikkerhedshenvisninger.....45
3 Korrekt brug.....46
4 Brug af teltet.....46
5 Rengøring og vedligeholdelse..... 48
6 Udbedring af fejl.....48
7 Bortskaffelse.....49
8 Garanti..... 49

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledningen samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Generelle sikkerhedshenvisninger

FARE! Fare for kulilteforgiftning
Brug aldrig et apparat, der forbrænder brændstof som en grill eller gasvarmere, i teltet. Forbrændingsprocessen danner kulilte, som ophobes inde i teltet, da der ikke er noget træk.

ADVARSEL! Brandfare

- Sørg for, at du kender brandbeskyttelsesforanstaltningerne på stedet.
- Undgå madlavning i teltet eller brug af åben ild.
- Forlad straks teltet i tilfælde af brand.

ADVARSEL! Fare for kvælning
Sørg for, at ventilationsåbningerne er åbne og uhindrede hele tiden for at undgå kvælning.

FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (inkl. børn), som har begrænsede fysiske, sanse- eller mentale evner eller er uerfarne eller uvidende, medmindre der er sørget for et passende opsyn eller udførlig vejledning i brugen af apparatet fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Lad ikke børn lege omkring teltet, og sørg for at bære fodtøj, der beskytter fødderne. Bardunerne er en snublefare, og pløkkene kan være skarpe.
- Rengøring og brugerens vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Sørg for, at adgangsvejene er frie.

3 Korrekt brug

Dette telt er beregnet til:

- Lette til moderate vejrforhold
- Touring.

Dette telt er **ikke** beregnet til:

- Meget kraftige vindstyrker eller snefald
- Fastliggere eller erhvervsmæssig brug.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

4 Brug af teltet

4.1 Før første brug

Lær produktet at kende ved at foretage en prøveopsætning, før produktet anvendes første gang. Kontrollér, om leveringsomfanget er komplet.

4.2 Valg af en plads

Vælg et plant sted, der er beskyttet mod vinden:

1. Brug om nødvendigt en læskærm.
2. Vælg et sted med skygge for at undgå, at UV-strålerne nedbryder stoffet.
3. Undgå opsætning under træer, da faldende grene, harpiks osv. kan beskadige produktet.
4. Fjern skarpe sten og andre rester, så underlaget ikke bliver beskadiget.
5. Opsæt produktet, så dørene vender væk fra vinden.

4.3 Opstilling af teltet

VIGTIGT! Materielle skader
Du må ikke åbne eller lukke lynlåsen med brug af vold.

Bemærk

- Teltet leveres med pløkke til almindelig brug. De vil være egnet til mange steder, men der kan kræves specielle pløkke til særlige typer jordbunde. Spørg din forhandler.
- Slå pløkkene i jorden med en vinkel på 45° væk fra teltet.
- Slå pløkkerne i bardunerne på linje med den søm, de starter fra.

Vær opmærksom på følgende tips, når du sætter teltet op:

- Figurerne viser en generel oversigt over opsætningen. Den faktiske opsætning varierer en smule afhængigt teltets model.
- Få hjælp. Opsætningen er nemmere, hvis man er flere om det.
- Sæt teltstængerne i de tilsvarende muffer. Se på tegningerne, hvordan teltet skal sættes op.
- Efter teltet er rejst op, skal du kontrollere hjørnepløkkene og om nødvendigt sætte dem i igen. Det indvendige forteltgulv skal være glattet ud og have en firkantet form.
- Pløk bardunerne, så teltet er stramt men stadig holder faconen.
- Anbring stormbånd, såfremt de forefindes.
- Kontrollér af og til bardunerne for at sikre, at de er tilstrækkeligt stramme, og brug evt. skyderne til at justere dem.

Sæt teltet op på følgende måde:

1. For at beskytte teltet mod snavs og beskadigelser skal der lægges et underlag før udpakningen.
2. Pak teltet ud.
3. Sortér og identificér de forskellige komponenter.

4.4 Afmontering af teltet

VIGTIGT! Materielle skader
Brug ikke vold, når du afmonterer teltet. Ellers kan du beskadige materialerne.

1. Fjern al udvendig smuds.
2. Fjern alle barduner og bånd.
3. Fjern alle pløkker
4. Tryk stangen ud af muffen. Der må **ikke** trækkes. Sørg for, at stoffet ikke hænger fast i stangens ender.
5. Rul teltet sammen, så det passer i bæretasken.
6. Kontrollér, at alle dele er rene, før de pakkes i bæretasken.
7. Hvis teltet er vådt eller fugtigt, når det pakkes væk, skal det tørres hurtigst muligt. Ellers kan stoffet begynde at blive muggent.

5 Rengøring og vedligeholdelse

Rengøring og vedligeholdelse

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Du må ikke bruge skarpe eller hårde genstande eller rengøringsmidler under rengøringen.
- Brug ikke spritbaserede materialer, kemikalier, sæbe og rengøringsmidler under rengøringen.
- Fjern fugleklatter og træharpiks så hurtigt som muligt for at undgå, at materialet tager permanent skade.

> Rengør produktet om nødvendigt med rent vand og en blød børste.

Opbevaring af teltet

Bemærk

- Sæt teltet helt op med henblik på rengøring.
- Vælg at gøre rent på en dag, hvor solen skinner, så du er sikker på, at materialet tørrer helt.

1. Rengør teltet.
2. Sørg for, at teltet er helt tørt, før det pakkes væk.
3. Skal opbevares et tørt sted med god udluftning.

6 Udbedring af fejl

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Vandlækage		> Kontrollér, om der er sømme, der lækker, beskadigede bånd og fugtige områder. > Hvis du ikke kan finde nogen lækager, skal du se kapitel Dannelse af kondensat. > Påfør sømtætningsmiddel, hvis du finder lækager.
Revne i stoffet		> Brug reparationstape til at tætne stoffet. > Få reparationer udført hos en autoriseret specialist.
Ødelagt stang		> Brug tuben med reparationsmiddel til at foretage en foreløbig reparation. > Udskift beskadigede stænger. Kontakt din forhandler eller producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer).

6.1 Dannelse af kondensat

Alle telte kan dugge indvendigt, hvis et eller flere af de følgende forhold gør sig gældende:

- høj luftfugtighed
- høj jordfugtighed
- et temperaturfald

Kraftig kondensering kan løbe ned ad taget og dryppe ned på bindere, bånd og andre indvendige fittings, og man kunne forveksle det med lækage.

> Sørg for kraftigere udluftningen ved at åbne døre og/eller vinduer.
> Montér et vandtæt underlag.

7 Bortskaffelse

Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald. Kontakt en lokal genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om, hvordan du bortskaffer produktet i overensstemmelse med disse gældende forskrifter for bortskaffelse. Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

8 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

Kun Australien

Vores varer kommer med garantier, som ikke kan udelukkes under den australske forbrugerlov. Du er berettiget til en udskiftning eller tilbagebetaling for en større fejl og for kompensation for alle andre rimeligt forudsigelige tab eller skade. Du er også berettiget til at få varerne reparere eller udskiftet, hvis varerne ikke har acceptabel kvalitet, og fejlen ikke anses for at være en større fejl.

Garantien på dit produkt gælder i 3 år.

Kun New Zealand

Denne garantipolitikken er underlagt betingelserne og garanterer, som er obligatoriske som indeholdt i forbrugergarantiloven 1993(NZ).

Lokal support

Du kan finde lokal support på følgende linkadresse: dometic.com/dealer

8.1 Garantibetingelser

Garantien dækker produktionsfejl, materialer og dele. Garantien dækker ikke falmning af afdækningen og slitage samt UV-nedbrydning, misbrug, utilsigtet beskadigelse, stormskader, permanent eller halvpermanent brug eller brug i kommercielt øjemed. Den dækker ikke følgeskader. Kontakt din forhandler i forbindelse med krav. Dette påvirker ikke dine lovmæssige krav.

8.2 Tilfælde, der ikke er dækket (kun Australia og New Zealand)

Derudover dækker garantien heller ikke i følgende tilfælde:

- Enhver skade, der skyldes ukorrekt forberedelse før den første brug som processen med at gøre dit produkt vejrbestandigt.
- Uforsætlig eller forsætlig skade, der skyldes uagtsomhed, eller fejl, der skyldes manglende regelmæssig vedligeholdelse.
- Tilbehør såsom pløkker og barduner.
- Reparationer udført af reparationsrepræsentater, der ikke er autoriseret af Dometic.
- Alle tab eller skader, der skyldes manglende overholdelse af producentens anvisninger angående brug, installation, drift eller vedligeholdelse.
- Skader/driftsfejl, der skyldes ukorrekt installation eller angreb fra skadedyr, gnavere eller insekter.
- Oplevede fejl, selv om produktet fungerer inden for Dometics normale specifikationer for ydeevne, og disse specifikationer for ydeevne var kendt, før du købte produktet.

Svenska

1 Observera 51
2 Allmänna säkerhetsanvisningar 51
3 Avsedd användning 52
4 Använda tältet 52
5 Rengöring och skötsel 54
6 Felsökning 54
7 Avfallshantering 55
8 Garanti 55

1 Observera

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges häri. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök documents.dometic.com.

2 Allmänna säkerhetsanvisningar

FARA! Fara för kolmonoxidförgiftning
Använd aldrig en förbränningsapparat som grill eller gasolkök inuti tältet. Förbränningen bildar kolmonoxid som samlas inuti tältet eftersom det inte finns någon ventilation.

VARNING! Brandrisk

- Observera brandskyddsanordningarna på platsen.
- Laga inte mat i tältet och använd inte öppen låga.
- Lämna genast tältet vid brand.

VARNING! Kvävningsrisk
Kontrollera att ventilationsöppningarna är öppna och rensa hela tiden för att förebygga risk för kvävning.

AKTA! Risk för personskada

- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som inte har erfarenhet eller tillräckliga kunskaper, såvida inte apparaten används under uppsikt eller med tillräcklig vägledning av en person som ansvarar för säkerheten.
- Låt inte barn leka i närheten av tältet och se till att de använder lämpliga skyddande skor. Staglinor innebär snubblingsrisk och pinnarna kan vara vassa.
- Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.
- Håll fritt på gångvägarna.

3 Avsedd användning

Tältet passar för:

- Fint till måttligt dåligt väder
- Resor

Tältet passar **inte** för:

- Mycket hårda vindar eller snöfall
- Säsongscamping eller kommersiellt bruk

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

4 Använda tältet

4.1 Före den första användningen

Bekanta dig med produkten genom att göra en testuppsättning innan produkten används på riktigt första gången. Kontrollera att allt finns som ska ingå i leveransen.

4.2 Välja en plats

Välj en vindskyddad plats:

1. Använd ett vindskydd om det behövs.
2. Välj en skuggig plats så att inte UV-strålning försämrar tyget.
3. Undvik att sätta upp tältet under träd eftersom nedfallande grenar, kåda etc. kan skada tältet.
4. Rensa bort vassa stenar och skräp från platsen så att inte markduken skadas.
5. Sätt upp tältet med dörrarna bort från vinden.

4.3 Sätta upp tältet

OBSERVERA! Materiell skada
Öppna eller stäng inte dragkedjorna med våld.

Anvisning

- Tältet levereras med standardtältpinnar. Dessa kommer att passa på många platser men för vissa underlag kommer specialpinnar krävas. Fråga din återförsäljare.
- Driv in pinnarna i marken med 45° vinkel från tältet.
- Fäst staglinorna i linje med sömmen de börjar från.

Tänk på följande tips när du sätter upp tältet:

- Bilderna ger en allmän översikt över uppsättningen. Den verkliga uppsättningen kommer variera beroende på tältmodellen.
- Be om hjälp. Det är lättare att sätta upp tältet om man är flera.
- Sätt i tältstolparna i deras motsvarande hylsor. Se illustrationerna som visar hur tältet ska monteras.
- När tältet har ställts upp lodrätt, kontrollera hörnpinnarna och stick in dem på nytt vid behov. Markduken på insidan ska vara sträckt och ha rektangulär form.
- Sätt fast tältlinorna så att tältet är spänt utan att formen påverkas negativt
- Sätt dit stormremmarna om sådana finns.
- Kontrollera staglinorna då och då för att se om de är rätt spända, justera vid behov med löparna.

Sätt upp tältet så här:

1. Börja med att lägga ut en markduk eller underlag innan tältet packas upp, så att det inte blir smutsigt eller skadas.
2. Packa upp tältet.
3. Separera och identifiera de olika delarna.

4.4 Ta ner tältet

OBSERVERA! Materiell skada
Använd inte våld när du tar ner tältet. Annars kan material skadas.

1. Ta bort all smuts på utsidan.
2. Ta bort alla linor och remmar.
3. Ta bort alla pinnar
4. Tryck ut stolpen ur skyddshöljena, dra **inte**. Var försiktig så att tyget inte fastnar i stolpens ändar.
5. Rulla ihop tältet så att det passar i bärväskan.
6. Se till att alla delar är rena innan de packas i bärväskan.
7. Om tältet är vått eller fuktigt när det stuvas undan ska det torkas fullständigt så fort som möjligt. Annars kan det börja uppstå tecken på mögel på tyget.

5 Rengöring och skötsel

Rengöring och skötsel

OBSERVERA! Risk för skada

- Använd inte vassa eller hårda föremål eller rengöringsmedel för rengöringen.
- Använd inte alkoholbaserade material, kemikalier, såpa eller rengöringsmedel vid rengöring.
- Ta bort fågelspillning och träkåda så snabbt som möjligt för att förhindra att materialet skadas permanent.

> Rengör vid behov produkten med rent vatten och en mjuk borste.

Förvara tältet

Anvisning

- Sätt upp tältet helt för rengöring.
- Välj en solig dag så att materialet kan torka ordentligt.

1. Rengör tältet.
2. Se till att tältet är helt torrt innan du stuvar undan det.
3. Förvara på en torr och välventilerad plats.

6 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Vattenläckage		> Se efter om det finns sömmar som läcker, skadad tejp eller fuktiga områden. > Om du inte hittar några läckage, se avsnittet Kondens. > Applicera sömtätningsmedel om du hittar några läckage.
Reva i tyget		> Använd reparationstejp för att försluta tyget. > Låt en auktoriserad specialist utföra reparationer.
Skadade stolpar		> Använd den reparationsslang som tillhandahålls för kortsiktig användning. > Byt ut skadade stolpar. Kontakta återförsäljaren eller tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer).

6.1 Kondens

Alla tält utsätts för intern kondens om ett eller flera villkor gäller:

- Hög luftfuktighet
- Hög markfukt
- Temperaturfall

Kraftig kondens kan rinna nedför insidan av taket och droppa från band och andra interna beslag och av misstag ses som läckage.

> Öka ventilationen genom att öppna dörrar och/eller fönster.

> Installera en vattentät markduk.

7 Avfallshantering

Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning. Konsultera ett lokalt återvinningscenter eller en specialiserad återförsäljare för information om hur man bortkaffar produkten i enlighet med tillämpliga bortskaffningsförordningar. Produkten kan kasseras utan avgift.

8 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

Vid reparations- och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamationsbeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

Gäller endast för Australien

Enligt australiensisk lagstiftning kan våra produktgarantier inte undantas. Du har rätt till utbyte eller återbetalning vid ett omfattande fel och att få ersättning för alla övriga förluster eller skador som skulle kunna förutses. Du har också rätt att få produkterna reparerade eller utbytta om produkterna inte uppvisar en godtagbar kvalitet och felet inte utgör ett omfattande fel.

Produktgarantin gäller i 3 år.

Gäller endast för Nya Zeeland

Den här garantipolicyn lyder under de obligatoriska villkoren och garantierna enligt den mening som är avsedd i Consumer Guarantees Act 1993(NZ) (ungefär: lagen om konsumentgaranti).

Lokal support

Lokal support hittar du via följande länkadress: dometic.com/dealer

8.1 Garantivillkor

Garantin täcker tillverkningsfel, material och delar. Garantin täcker inte blekning av skyddet och slitage på grund av UV-strålning, felaktig användning, skador som beror på olyckor, stormskador eller permanent, halvpermanent eller kommersiell användning. Den täcker inga skador som resultat av detta. Kontakta din återförsäljare vid reklamationer. Detta påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.

8.2 Fall som inte omfattas (endast Australien och Nya Zeeland)

Vidare omfattas inte följande av garantin:

- Skador som uppstått på grund av felaktig förberedelse före den första användningen, som till exempel vid provning av produktens väderbeständighet.
- Ofrivillig skada eller skada med ont uppsåt på grund av försummelse eller fel som orsakats av att underhållet inte utförts korrekt.
- Tillbehör som pinnar och tältlinor.
- Reparationer som utförts av reparationsverkstäder som inte är auktoriserade av Dometic.
- Alla typer av förlust eller skada som orsakats av underlåtenhet att följa tillverkarens anvisningar om användning, installation, arbete och drift eller underhåll.
- Skada eller feldrift beroende på felaktig installation eller angrepp av skadedjur, ohyra eller insekter.
- Uppmärksammade fel när produkten arbetar enligt Dometics vanliga prestandaspecifikationer och du tog del av dessa prestandaspecifikationer före köpet.

Norsk

1 Viktige merknader....57
2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner....57
3 Forskriftsmessig bruk....58
4 Bruke teltet....58
5 Rengjøring og vedlikehold....60
6 Feilretting....60
7 Avfallshåndtering....61
8 Garanti....61

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

FARE! Fare for karbonmonoksidforgiftning
Bruk aldri et drivstoffbrennende apparat som grill eller gassvarmere inne i teltet. Forbrenningsprosessen produserer karbonmonoksid som akkumulerer inne i teltet, da det ikke er noen avtrekkskanal.

ADVARSEL! Brannfare

- Sørg for å kjenne tiltakene for brannsikkerhet på stedet.
- Du må ikke tilberede mat i teltet eller bruke åpen ild.
- Ved brann må teltet forlates øyeblikkelig.

ADVARSEL! Kvelningsfare
Sørg for at lufteåpningene er åpne og fri til enhver tid for å unngå kvelning.

FORSIKTIG! Fare for personskader

- Dette apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller også manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under egnet oppsyn eller har fått anvisninger om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Ikke la barn leke rundt teltet, og påse at alle har på seg egnet beskyttende fottøy. Bardunlinjer er en snublefare og plugger kan være skarpe.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
- Ikke blokker gjennomganger.

3 Forskriftsmessig bruk

Dette teltet er egnet for:

- Lett til moderat vær
- Rundreiser

Dette teltet er **ikke** egnet for:

- Svært sterk vind eller snøfall
- sesongparkering eller kommersiell bruk

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt installasjon og/eller bruk av produktet. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ukorrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

4 Bruke teltet

4.1 Før første bruk

Gjør deg kjent med produktet ved å utføre et testoppsett før produktet brukes for første gang. Sjekk at leveransen er komplett.

4.2 Velge sted for oppsett

Velg et flatt sted som er beskyttet mot vind:

1. Bruk vindskjerm om nødvendig.
2. Velg et sted der det er skygge for å unngå UV-nedbrytning av tekstilen.
3. Unngå å sette opp under trær, da grener som faller ned, kvae, osv. kan skade produktet.
4. Rydd stedet for skarpe steiner og rusk for å unngå å skade underlaget.
5. Sett opp produktet slik at dørene vender vekk fra vinden.

4.3 Oppsett av teltet

PASS PÅ! Materielle skader
Ikke åpne eller lukk glidelåsene med makt.

Merk

- Teltet leveres komplett med universalplugger. Disse vil være egnet for mange steder men spesialplugger kreves for noen typer grunnlag. Spør din forhandler.
- Kjør inn pluggene i 45 ° vinkel fra teltet og ned i bakken.
- Plugg bardunene på linje med sømmen de starter fra.

Husk på følgende tips når du setter opp teltet:

- Illustrasjonene viser en generell oversikt over oppsettet. Det faktiske oppsettet vil variere noe, basert på teltmodell.
- Skaff hjelp. Det er enklere for flere mennesker å sette opp.
- Sett teltstengene inn i de tilsvarende hylsene. Sjekk ut tegningene som viser teltoppsettet.
- Når teltet er satt opp, sjekk hjørnepluggene og sett ned plugger på nytt om nødvendig. Grunnlaget på innsiden skal være stramt og ligge rektangulært.
- Plugg i strammelinjene, slik at teltet er stramt uten at det ødelegger formen
- Fest stormstroppene hvis de er tilgjengelige.
- Sjekk bardunene fra tid til annen for å sikre tilstrekkelig spenning, bruk løpeskinner for å justere om nødvendig.

Sett opp teltet som følger:

1. For å beskytte teltet fra smuss og skade, legg ned et underlag på bakken eller fotavtrykk før det pakkes opp.
2. Pakk opp teltet.
3. Separer og identifiser de forskjellige komponentene.

4.4 Demontere teltet

PASS PÅ! Materielle skader
Ikke bruk makt når du demonterer teltet. Da kan du skade materialet.

1. Fjern smuss på utsiden.
2. Fjern alle linjer og stropper.
3. Fjern alle plugger
4. Trykk stengene ut av hylsene, og **ikke** dra i dem. Vær forsiktig, slik at stoffet ikke setter seg fast i endene av stangen.
5. Rull sammen teltet, slik at det får plass i bærevesken.
6. Sjekk at alle deler er rene før du legger dem i bærevesken.
7. Hvis teltet er vått eller fuktig når det pakkes bort, må det tørkes så raskt som mulig. Ellers kan stoffet begynne å mugne.

5 Rengjøring og vedlikehold

Rengjøring og vedlikehold

PASS PÅ! Fare for skader

- Ikke bruk skarpe eller harde gjenstander eller rengjøringsmidler til rengjøring.
- Ikke benytt alkoholbaserte materialer, kjemikalier, såper og rengjøringsmidler til rengjøring.
- Fjern fuglemøkk og kvae så snart som mulig, for å unngå permanent skade på materialet.

> Ved behov kan produktet rengjøres med rent vann og en myk børste.

Oppbevaring av teltet

Merk

- Sett opp teltet helt for rengjøring.
- Velg en dag med sol for rengjøring for å være sikker på at materialet vil tørke godt.

1. Rengjør teltet.
2. Sørg for at teltet er helt tørt før du pakker det bort.
3. Oppbevar på et godt ventilert, tørt sted.

6 Feilretting

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
Vannlekkasje		> Kontroller om sømmene har lekkasjer, skadd teip eller fuktige områder. > Hvis ikke du finner noen lekkasjer, kan du se kapittelet Kondens. > Hvis du finner lekkasjer, påføres sømforsegling.
Rift i tekstilen		> Bruk reparasjonsteip for å forsegle tekstilen. > Få reparasjoner utført av en autorisert spesialist.
Ødelagt stang		> Bruk reparasjonsrøret som følger med som et kortsiktig alternativ. > Bytt ut skadde stenger. Ta kontakt med forhandleren eller produsentens filial i landet ditt (se dometic.com/dealer).

6.1 Kondens

Alle telt får innvendig kondens ved ett eller flere av følgende forhold:

- Høy luftfuktighet
- Høy bakkefuktighet
- Et fall i temperatur

Sterk kondens kan renne ned innsiden av taket og dryppe fra bindinger, tape og andre innvendige beslag og kan forveksles med lekkasje.

> Øk ventilering ved å åpne dører og/eller vinduer.
> Installer et vanntett underlag.

7 Avfallshåndtering

Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig. For å kaste produktet endelig ta kontakt med det lokale resirkuleringssenteret eller faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende avfallshåndteringsforskrifter. Produktet kan avhendes gratis.

8 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial (se dometic.com/dealer) eller forhandler i ditt land.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

Gjelder kun for Australia

Våre produkter leveres med garantier som ikke kan utelukkes i henhold til australsk forbrukerlovgivning. Du har rett til å motta et erstatningsprodukt eller refundering ved større feil, samt kompensasjon for andre tap eller skader som rimeligvis kunne forutses. Du har også rett til å få reparert eller erstattet varer hvis kvaliteten ikke er av akseptabel kvalitet, også der feilen ikke er å anse som en større feil.

Produktet har 3 års garanti.

Gjelder kun for New Zealand

Denne garantien underligger vilkårene og garantibestemmelsene i forbrukergarantiloven Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

Lokal brukerstøtte

Du finner lokal brukerstøtte på følgende kobling: dometic.com/dealer

8.1 Garantivilkår

Garantien dekker produksjonsfeil, materialer og deler. Garantien dekker ikke falming av duken og slitasje på grunn av UV-stråling, feil bruk, skader som skyldes uhell, skader som skyldes sterk vind, permanent eller delvis permanent eller kommersiell bruk. Den dekker heller ingen skader som følge av dette. Vennligst ta kontakt med forhandleren ved eventuelle krav. Dette påvirker ikke dine lovfestede rettigheter.

8.2 Tilfeller som ikke dekkes (gjelder kun for Australia og New Zealand)

Garantien dekker heller ikke følgende tilfeller:

- Skader som skyldes manglende eller ukorrekte forberedelser før bruk, som manglende herding av produktet.
- Utilsiktet eller tilsiktet påføring av skader på produktet pga. manglende regelmessig vedlikehold.
- Tilbehør som plugger og barduner.
- Reparasjoner som utføres av reparasjonspersonale som ikke er autorisert av Dometic.
- Tap eller skader som skyldes manglende overholdelse av produsentenes anvisninger for bruk, installasjon og vedlikehold.
- Skader eller funksjonsfeil som skyldes ukorrekt installasjon eller angrep fra insekter eller skadedyr.
- Subjektivt oppfattede feil eller mangler til tross for at produktet fungerer innenfor normalen av det som er beskrevet i Dometics spesifikasjoner, og der disse spesifikasjonene har vært tilgjengelige for deg før kjøpet.

Suomi

1 Tärkeitä huomautuksia..... 63
2 Yleisiä turvallisuusohjeita.....63
3 Käyttötarkoitus.....64
4 Teltan käyttäminen.....64
5 Puhdistus ja hoito.....66
6 Vianetsintä..... 66
7 Hävittäminen.....67
8 Takuu..... 67

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Yleisiä turvallisuusohjeita

VAARA! Häkämyrkytysvaara
Älä milloinkaan käytä teltan sisällä polttoaineella toimivia laitteita kuten grillejä tai kaasulämmittimiä. Palaminen synnyttää häkää, joka kerääntyy teltan sisään, koska savuhormia ei ole.

VAROITUS! Palovaara

- Varmista, että tunnet käyttöpaikan palontorjuntajärjestelyt.
- Teltassa ei saa laittaa ruokaa eikä käyttää avotulta.
- Poistu teltasta välittömästi tulipalon sattuessa.

VAROITUS! Tukehtumisvaara
Tukehtumisen välttämiseksi on varmistettava, että ilmanvaihtoaukot ovat aina auki ja esteettömät.

HUOMIO! Loukkaantumisvaara

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneita tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys. Poikkeuksena tästä on tilanne, jossa edellä mainittujen henkilöiden turvallisuudesta vastaava henkilö on antanut opastuksen laitteen käyttöön tai laitteen käyttö tapahtuu turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa.
- Älä anna lasten leikkiä teltan ympärillä ja varmista, että käytössä on sopivat suojaavat jalkineet. Naruihin voi kompastua ja kiilat voivat olla teräviä.

- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjän suoritettavaksi tarkoitettuihin huoltotöihin ilman valvontaa.
- Huolehdi siitä, että kulkutiet pysyvät esteettöminä.

3 Käyttötarkoitus

Tämä teltta sopii seuraaviin:

- Hyvä – kohtalainen sää
- Retkeily

Tämä teltta **ei** sovi seuraaviin:

- Hyvin voimakas tuuli tai lumisade
- Koko sesongin kestävä pystytys tai kaupallinen käyttö

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

4 Teltan käyttäminen

4.1 Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Tutustu tuotteeseen pystyttämällä se kokeeksi ennen kuin käytät tuotetta ensimmäisen kerran. Tarkasta, että toimituskokonaisuus on täydellinen.

4.2 Paikan valitseminen

Valitse tasainen, tuulelta suojassa oleva paikka:

1. Käytä tarvittaessa tuulisuojaa.
2. Valitse varjoinen paikka, jotta UV-säteily ei saa kangasta ikääntymään.
3. Vältä pystyttämistä puiden alle, koska putoavat oksat, pihka jne. voivat vahingoittaa tuotetta.
4. Poista paikasta terävät kivet ja roskat, jotka voivat vahingoittaa pohjakangasta.
5. Pystytä teltta niin, että ovet ovat suojan puolella.

4.3 Teltan pystyttäminen

HUOMAUTUS! Materiaalivaurio
Älä avaa tai sulje vetoketjuja väkisin.

Ohje

- Teltan mukana tulee yleiskiilat. Ne sopivat moniin paikkoihin, mutta eräänlaisten maaperätyppien yhteydessä tarvitaan erikoiskiiloja. Kysy kauppiaaltasi.
- Lyö kiilat maahan 45°-kulmassa telttaan nähden.
- Lyö narujen kiilat samalle kohdalle kuin sauma, josta naru alkaa.

Muista seuraavat yleisvinkit, kun pystytät telttaa:

- Kuvista saat yleiskäsityksen pystytyksestä. Todellinen pystytys voi vaihdella hieman teltan mallista riippuen.
- Pyydä apua. Pystytys on helpompaa joukolla.
- Aseta telttakaaret vastaaviin kujiin. Noudata teltan asennusta kuvaavia piirustuksia.
- Kun teltta on pystyssä, tarkasta kulmakiilat ja siirrä niitä tarvittaessa. Sisäpuolella olevan pohjakankaan tulisi olla kireällä ja muodoltaan suorakaide.
- Laita narujen kiilat niin, että teltta on tiukalla, mutta sen muoto ei muutu
- Kiinnitä myrskyhihnat, jos sellaiset on.
- Tarkasta narujen kireys silloin tällöin, säädä niitä tarvittaessa kiristyskappaleilla.

Pystytä teltta seuraavalla tavalla:

1. Jotta teltta ei likaantuisi tai vaurioituisi, levitä pohjakangas tai maavaate ennen pakkauksesta purkamista.
2. Pura teltta pakkauksesta.
3. Erottele ja tunnista eri osat.

4.4 Teltan purkaminen

HUOMAUTUS! Materiaalivaurio
Älä käytä teltan purkamiseen voimaa. Voit muuten vahingoittaa materiaaleja.

1. Puhdista ulkopuoli liasta.
2. Ota kaikki narut ja hihnat pois.
3. Irrota kaikki kiilat
4. Työnnä kaari ulos kujasta – **älä** vedä. Varo, ettei kangas tartu kiinni tangon päihin.
5. Rullaa teltta niin, että se mahtuu kuljetuspussiinsa.
6. Varmista, että kaikki osat ovat puhtaita ennen niiden laittamista kuljetuspussiin.
7. Jos teltta on märkä tai kostea, kun pakkaat sen, kuivata se kokonaan mahdollisimman pian. Muutoin kankaassa saattaa alkaa esiintyä merkkejä homeesta.

5 Puhdistus ja hoito

Puhdistus ja hoito

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Älä käytä puhdistukseen teräviä tai kovia esineitä tai puhdistusaineita.
- Älä käytä puhdistamiseen alkoholipohjaisia aineita, kemikaaleja, saippuaa äläkä puhdistusaineita.
- Poista lintujen jätökset ja pihka mahdollisimman pian, jotta materiaaliin ei tule pysyvää vauriota.

> Puhdista tuote tarvittaessa puhtaalla vedellä ja pehmeällä harjalla.

Teltan säilyttäminen

Ohje

- Pystytä teltta kokonaan puhdistusta varten.
- Valitse puhdistamiseen aurinkoinen päivä, jotta materiaali kuivuu perusteellisesti.

1. Puhdista teltta.
2. Varmista, että teltta on kuivunut kokonaan, ennen kuin pakkaat sen säilytystä varten.
3. Säilytä kuivassa tuuletetussa paikassa.

6 Vianetsintä

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Vesivuoto		> Tarkasta, vuotavatko saumat, onko teippauksissa vaurioita ja löytyykö kosteutta. > Jos et löydä vuotoja, katso kappale Veden tiivistyminen. > Jos löydät vuotoja, käytä saumatiivistettä.
Kankaassa on repeämä		> Korjaa kangas paikkausteipillä. > Anna valtuutetun ammattilaisen tehdä korjaukset.
Katkennut kaari		> Käytä mukana toimitettua korjausputkea lyhyen aikavälin ratkaisuna. > Vaihda vaurioituneet kaaret. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer).

6.1 Veden tiivistyminen

Kaikkiin telttoihin tiivistyy kosteutta, jos yksi tai useampi seuraavista oloista ilmenee:

- suuri ilmankosteus
- hyvin kostea maaperä
- lämpötilan äkillinen lasku

Voimakas tiivistyminen voi johtaa veden valumiseen katon sisäpuolella ja tippumiseen solmuista, teipeistä ja muista sisäkiinnityksistä. Tätä voi luulla vuoksi.

> Lisää tuuletusta avaamalla ovet ja/tai ikkunat.

> Asenna vesitiivis pohjakangas.

7 Hävittäminen

Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin. Tiedustele lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä tuotetta koskevia yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita. Tuotteen voi hävittää veloituksetta.

8 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuuaika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

Koskee vain Australiaa

Tuotteitamme koskevia takuita ei voida sivuuttaa Australian kuluttajalain nojalla. Sinulla on oikeus vaihtaa tai palauttaa tuote, jos siinä on merkittävä vika, ja saada korvaus muusta kohtuullisesti ennakoitavasta menetyksestä tai vauriosta. Lisäksi sinulla on oikeus korjauttaa tai vaihdattaa tuotteet, jos tuotteiden laatu ei ole hyväksyttävä eikä vika muodosta vakavaa vikaa.

Tuotettasi koskeva takuu on voimassa 3 vuoden/vuotta.

Koskee vain Uutta-Seelantia

Tämä takuukäytäntö on Kuluttajatakuulaissa [Consumer Guarantees Act 1993(NZ)] säädettyjen pakollisten ehtojen ja takuiden mukainen.

Paikallinen tuki

Paikallisen tuen löydät seuraavasta osoitteesta: dometic.com/dealer

8.1 Takuuehdot

Takuu kattaa valmistusvirheet, materiaalit ja osat. Takuu ei kata päällysteen haalistumista eikä UV-säteilystä johtuvaa kulumista, väärinkäyttöä, vahingoista syntyneitä vaurioita, myrskyvaurioita eikä jatkuvaa, osittain jatkuvaa eikä kaupallista käyttöä. Se ei kata seurannaisvaurioita. Jos sinulla on aihetta valitukseen, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Tämä ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi.

8.2 Tapaukset, jotka eivät kuulu takuun piiriin (vain Australia ja Uusi-Seelanti)

Lisäksi takuu ei kata seuraavia:

- Tuotteen vaurioituminen, joka johtuu ennen ensimmäistä käyttökertaa väärin tehdystä käsittelystä kuten säänkestävyyskäsittelystä.
- Vahingossa tai tahallisesti aiheutettu, huolimattomuudesta johtuva vaurio tai rutiinihuollon laiminlyömisestä aiheutunut vika.
- Lisävarusteet kuten kiilat ja narut.
- Korjaus, joka on teetetty muulla kuin Dometicin valtuuttamalla korjauspalvelulla.
- Menetys tai vaurio, joka johtuu valmistajan käyttö-, asennus-, pystytys- tai huolto-ohjeiden noudattamisen laiminlyömisestä.
- Vaurio tai toimimattomuus, joka johtuu väärästä pystytystavasta tai on tuholaisten tai hyönteisten aiheuttama.
- Havaitut viat, jos tuote toimii Dometicin tavallisten suorituskykymääritelmien puitteissa ja näistä suorituskykymääritelmistä on tiedotettu sinulle ennen tuotteen ostamista.

Polski

1 Ważne wskazówki....69
2 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa....69
3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem....70
4 Korzystanie z namiotu....70
5 Czyszczenie i konserwacja....72
6 Usuwanie usterek....72
7 Utylizacja....73
8 Gwarancja....73

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji produktu. Pozwoli to przez cały czas zapewnić prawidłową instalację, zastosowanie oraz konserwację produktu. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko zatrucia tlenkiem węgla
Nigdy nie używać wewnątrz namiotu urządzeń spalających paliwo, takich jak grille lub gazowe urządzenia grzewcze. W procesie spalania powstaje tlenek węgla, który gromadzi się wewnątrz namiotu ze względu na brak przewodu do odprowadzania spalin.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru

- Zapoznać się z lokalnymi zasadami ochrony przeciwpożarowej.
- Nie gotować wewnątrz namiotu ani nie używać otwartego płomienia.
- W razie pożaru natychmiast opuścić namiot.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko uduszenia
Uważać, aby otwory wentylacyjne były przez cały czas otwarte i drożne, aby uniknąć uduszenia.

OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, albo przez osoby bez doświadczenia i wiedzy w przypadku braku odpowiedniego nadzoru lub gdy osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo nie poinstruowała użytkowników w zakresie bezpiecznego korzystania z danego urządzenia.
- Dzieci nie mogą bawić się w pobliżu namiotu. W jego otoczeniu należy nosić obuwie zapewniające odpowiednią ochronę. Odciągi stwarzają ryzyko potknięcia się, a szpilki mogą być ostre.

- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Nie zastawiać przejść.

3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Namiot jest przystosowany do:

- Użytkowania przy dobrej lub umiarkowanej pogodzie
- Rozbijania na krótki okres

Namiot **nie** nadaje się do:

- Użytkowania przy bardzo silnym wietrze lub opadach śniegu
- Rozbijania na cały sezon lub zastosowań komercyjnych

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

4 Korzystanie z namiotu

4.1 Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem produktu zapoznać się z nim poprzez jego próbne rozłożenie. Sprawdzić, czy w zestawie znajdują się wszystkie elementy.

4.2 Wybór lokalizacji

Wybrać płaskie miejsce osłonięte od wiatru:

1. W razie potrzeby zastosować wiatrochron.
2. Wybrać zacienione miejsce, aby zapobiec pogorszeniu właściwości tkaniny w wyniku działania promieniowania UV.
3. Unikać rozkładania pod drzewami, ponieważ spadające gałęzie, żywica itp. mogą uszkodzić produkt.

4. Usunąć ostre kamienie i zanieczyszczenia z wybranej lokalizacji, aby zapobiec uszkodzeniu wykładziny.
5. Ustawić produkt w taki sposób, aby drzwi były skierowane w stronę przeciwną do wiatru.

4.3 Rozkładanie namiotu

UWAGA! Ryzyko szkód materialnych
Nie otwierać ani nie zamykać zamków błyskawicznych na siłę.

Wskazówka

- Namiot dostarczany jest z uniwersalnymi szpilkami. Nadają się one do zastosowania w różnych miejscach, ale niektóre rodzaje podłoża mogą wymagać innych, specjalnych szpilek. W razie wątpliwości skonsultować się ze sprzedawcą.
- Szpilki wbijać w ziemię pod kątem 45°, główką skierowaną na zewnątrz namiotu.
- Odciągi mocować szpilkami w jednej linii ze szwem, od którego odchodzą.

Podczas rozkładania namiotu należy pamiętać, że:

- Ilustracje przedstawiają tylko ogólną procedurę rozkładania. Rzeczywisty sposób rozkładania będzie się nieznacznie różnić w zależności od modelu namiotu.
- Warto poprosić inne osoby o pomoc. Przy większej liczbie osób ustawianie jest łatwiejsze.
- Umieścić pałąki namiotu w odpowiednich tunelach. Postępować zgodnie z rysunkami ilustrującymi rozstawianie namiotu.
- Po rozłożeniu namiotu skontrolować szpilki w narożnikach i w razie potrzeby ponownie je wbić. Wykładzina wewnątrz powinna być naprężona i mieć prostokątny kształt.
- Odciągi mocować szpilkami w taki sposób, aby namiot był naprężony, ale nie odkształcał się.
- Zamocować pasy sztormowe, jeśli są one obecne.
- Od czasu do czasu sprawdzać, czy odciągi są odpowiednio naprężone, i w razie potrzeby wyregulowywać je za pomocą napinaczy.

Namiot rozkłada się w następujący sposób:

1. Aby zabezpieczyć namiot przed zabrudzeniem i uszkodzeniem, przed jego rozpakowaniem rozłożyć na ziemi wykładzinę lub podłogę.
2. Rozpakować namiot.
3. Posegregować i zidentyfikować poszczególne elementy.

4.4 Rozmontowywanie namiotu

UWAGA! Ryzyko szkód materialnych
Podczas demontażu namiotu nie używać siły. W innym wypadku może dojść do uszkodzenia materiału.

1. Usunąć wszelkie zewnętrzne zanieczyszczenia.
2. Odczepić wszystkie linki i pasy.
3. Wyciągnąć wszystkie szpilki.
4. Wypchnąć pałąki z tuneli – **nie** ciągnąć. Uważać, aby nie uszkodzić tkaniny na końcach pałąka.

5. Zwinąć namiot w taki sposób, aby zmieścił się on w torbie transportowej.
6. Przed zapakowaniem do torby transportowej upewnić się, że wszystkie części są czyste.
7. Jeśli podczas składania namiot jest mokry lub wilgotny, jak najszybciej całkowicie go wysuszyć. W innym wypadku na produkcie rozwijać może się pleśń.

5 Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie i konserwacja

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Do czyszczenia nie używać ostrych ani twardych przedmiotów lub środków czyszczących.
- Do czyszczenia nie używać środków na bazie alkoholu, chemikaliów, mydła ani detergentów.
- Jak najszybciej usuwać ptasie odchody i żywicę, aby uniknąć trwałego uszkodzenia materiału.

> W razie potrzeby wyczyścić produkt czystą wodą i miękką szczotką.

Przechowywanie namiotu

Wskazówka

- Całkowicie rozkładać namiot do czyszczenia.
- Czyszczenie przeprowadzać w słoneczny dzień, aby materiał mógł całkowicie wyschnąć.

1. Wyczyścić namiot.
2. Przed spakowaniem namiotu upewnić się, że jest on całkowicie suchy.
3. Przechowywać w dobrze wentylowanym, suchym miejscu.

6 Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Przeciekanie wody		> Sprawdzić, czy nie ma przeciekających szwów, uszkodzonych uszczelnień taśmą lub wilgotnych obszarów. > Jeśli nie można znaleźć nieszczelności, patrz rozdział Skropliny. > W przypadku zlokalizowania nieszczelności zastosować uszczelniacz do szwów.
Rozdarcie tkaniny		> Uszczelnić tkaninę taśmą naprawczą. > Zlecić naprawę autoryzowanemu specjaliście.

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Pęknięty pałąk		> Jako prowizoryczne rozwiązanie zastosować dołączoną rurkę naprawczą. > Wymienić uszkodzone pałąki. Zwrócić się do sprzedawcy lub do oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer).

6.1 Skropliny

We wszystkich namiotach osadzają się skropliny, gdy występuje co najmniej jeden z poniższych warunków:

- Wysoka wilgotność powietrza
- Wysoka wilgotność podłoża
- Spadek temperatury

Duże ilości skroplin mogą spływać po wewnętrznej stronie dachu i po linach, taśmach oraz innych wewnętrznych elementach, co może zostać błędnie zinterpretowane jako przeciekanie.

> Zapewnić dodatkową wentylację poprzez otwarcie drzwi i/lub okien.

> Zastosować wodoodporną wykładzinę.

7 Utylizacja

Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu. Szczegółowe informacje na temat utylizacji produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami można uzyskać w lokalnym zakładzie recyclingu lub u specjalistycznego dystrybutora. Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

8 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zwrócić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer) lub do sprzedawcy produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: Samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji.

Tylko dla Australii

Nasze produkty objęte są gwarancjami, których nie można wykluczyć w świetle Australijskiego prawa konsumenta. Klient jest uprawniony do wymiany produktu lub zwrotu kosztów w przypadku znacznej awarii lub otrzymania rekompensaty za wszelkie inne, racjonalnie przewidywalne straty i uszkodzenia. Klientowi przysługuje również prawo do naprawy lub wymiany produktu, jeżeli jego jakość nie jest akceptowalna, a wada ta nie stanowi poważnej awarii.

Produkt objęty jest 3 letnią gwarancją.

Tylko dla Nowej Zelandii

Niniejsze zasady gwarancji podlegają warunkom i gwarancjom, które są obowiązkowe w świetle Ustawy o gwarancjach dla klientów 1993(NZ).

Lokalne centrum serwisowe

Lokalne centrum serwisowe można znaleźć, odwiedzając stronę: dometic.com/dealer

8.1 Warunki gwarancji

Gwarancja obejmuje wady produkcyjne, materiałowe oraz części. Gwarancja nie obejmuje wyblaknięcia obudowy oraz zużycia w wyniku działania promieniowania ultrafioletowego, nieprawidłowego zastosowania, przypadkowego uszkodzenia, uszkodzeń spowodowanych przez burze lub też ciągłe, częściowo ciągłe lub komercyjne wykorzystywanie. Nie obejmuje ona również szkód następczych. Roszczenia należy zgłaszać do sprzedawcy. Powyższe zapisy nie ograniczają uprawnień ustawowych.

8.2 Przypadki, których nie obejmuje gwarancja (tylko Australia i Nowa Zelandia)

Oprócz tego gwarancja nie obejmuje również:

- Jakichkolwiek uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego przygotowania przed pierwszym użyciem, takiego jak moczenie produktu.
- Przypadkowych, umyślnych lub spowodowanych przez zaniedbanie uszkodzeń oraz usterek wynikających z niewykonywania rutynowej konserwacji.
- Akcesoriów, takich jak szpilki i liny odciągowe.
- Napraw wykonywanych przez osoby nieautoryzowany przez firmę Dometic.
- Strat lub uszkodzeń spowodowanych przez nieprzestrzeganie dostarczonej przez producenta instrukcji użytkowania, montażu, obsługi lub konserwacji.
- Uszkodzenia / nieprawidłowego działania spowodowanego nieprawidłowym montażem lub działaniem szkodników lub insektów.
- Pozornych usterek, gdy produkt działa w normalnym zakresie specyfikacji firmy Dometic, a specyfikacje te były znane klientowi przed zakupem.

Slovensky

1 Dôležité oznámenia....75
2 Základné bezpečnostné pokyny....75
3 Používanie v súlade s určením....76
4 Používanie stanu....76
5 Čistenie a údržba....78
6 Odstraňovanie porúch....78
7 Likvidácia....79
8 Záruka....79

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

2 Základné bezpečnostné pokyny

NEBZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým
Nikdy nepoužívajte spotrebič na plynné alebo kvapalné palivá, ako napríklad BBQ grily či plynové ohrievače vnútri stanu. Pri procese spaľovania vzniká oxid uhličitý, ktorý sa akumuluje vnútri stanu, keďže tento nemá žiadny vetrací otvor.

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

- Uistite sa, že poznáte protipožiarne opatrenia na mieste.
- Nevarte ani nepoužívajte otvorený plameň vnútri stanu.
- V prípade požiaru stan okamžite opusťte.

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo udusenia
Postarajte sa, aby vetracie otvory boli neustále otvorené a čisté. Zabránite tak nebezpečenstvu udusenia.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a znalostí, pokiaľ nie sú pod- primeraným dohľadom alebo ich osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, dôkladne nepoučí o používaní zariadenia.
- Nedovoľte deťom, aby sa hrali v blízkosti stanu a postarajte sa, aby nosili vhodnú ochrannú obuv. Napínacie laná predstavujú riziko zakopnutia a kolíky môžu byť ostré.

- Čistenie a bežnú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
- Priechody ponechajte voľné.

3 Používanie v súlade s určením

Tento stan je vhodný pre:

- mierne až stredne mierne počasie
- výlety, zájazdy

Tento stan **nie je** vhodný pre:

- veľmi silný vietor alebo sneženie
- vrchol sezóny alebo komerčné použitie

Tento výrobok je vhodný iba na zamýšľané použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

4 Používanie stanu

4.1 Pred prvým použitím

Oboznámte sa s výrobkom tak, že pred prvým použitím ho na skúšku postavíte. Skontrolujte, či je obsah dodávky úplný.

4.2 Výber miesta

Vyberte rovné miesto chránené pred vetrom:

1. V prípade potreby použite vetrolam.
2. Vyberte tienisté miesto, aby ste predišli degradácii textílie vplyvom UV žiarenia.
3. Vyhnite sa rozloženiu pod stromami, pretože padajúce vetvy, živica a pod. môžu poškodiť výrobok.
4. Na mieste vyzbierajte ostré kamene a úlomky, aby ste predišli poškodeniu podlážky.
5. Postavte produkt s dverami smerujúcimi od vetra.

4.3 Rozloženie stanu

POZOR! Poškodenie materiálu
Zipsy nezapínajte ani nerozopínajte hrubou silou.

Poznámka

- Stan sa dodáva s univerzálnymi zaisťovacími kolíkmi. Tieto sú vhodné pre mnohé podklady, ale pre-niektoré druhy podkladov sú potrebné špeciálne kolíky. Informujte sa u predajcu.
- Zarazte kolíky do zeme pod uhlom 45° smerom od stanu.
- Zaistite napínacie laná so zaisťovacími kolíkmi zarovno so švom, od ktorého začína.

Pri rozložení stanu majte na pamäti nasledujúce tipy:

- Obrázky znázorňujú základný prehľad postavenia. V závislosti od modelu stanu sa skutočné rozloženie môže mierne líšiť.
- Privolajte si pomoc. Postavenie je ľahšie s viacerými osobami.
- Zasuňte stanové tyčky do príslušných puzdier. Riaďte sa výkresmi, na ktorých je znázornené postavenie stavu.
- Po vztýčení stanu skontrolujte rohové zaisťovacie kolíky a v prípade potreby ich nanovo zarazte. Podlážka vo-vnútri má byť napnutá a má mať štvorcový tvar.
- Zaistite kotviace laná zaisťovacími kolíkmi tak, aby stan bol napnutý, ale nedeformovaný.
- Upevnite silné upínacie popruhy na ochranu pred búrkou a silným vetrom, ak sú k dispozícii.
- Napínacie laná občas skontrolujte, či sú dostatočne napnuté. V prípade potreby použite napínače na dodatoč-né napnutie.

Stan rozložte nasledujúcim spôsobom:

1. Na ochranu stanu pred nečistotami a poškodením, skôr než ho vybalíte, položte na zem podlážku alebo podlož-ku pre markízu.
2. Vybaľte stan.
3. Rozdeľte a identifikujte jednotlivé komponenty.

4.4 Zloženie stanu

POZOR! Poškodenie materiálu
Na zloženie stanu nepoužívajte silu. V opačnom prípade môžete poškodiť materiál.

1. Odstráňte všetky nečistoty z vonkajšej strany.
2. Demontujte všetky laná a popruhy.
3. Vytiahnite všetky zaisťovacie kolíky
4. Vytlačte tyčku z puzdra, **neťahajte** ju. Dávajte pozor, aby ste neroztrhli textíliu na koncoch tyčky.
5. Zbaľte stan tak, aby sa zmestil do prenosnej tašky.
6. Ubezpečte sa, že všetky časti sú čisté, skôr než ich zabalíte do prenosnej tašky.
7. Ak je pri balení stan mokrý alebo vlhký, čo najskôr ho úplne vysušte. V opačnom prípade môže textília vykazovať známky plesní.

5 Čistenie a údržba

Čistenie a údržba

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Na čistenie nepoužívajte ostré ani tvrdé predmety alebo čistiace prostriedky.
- Na čistenie nepoužívajte materiály na báze alkoholu, chemické prípravky, mydlo a čistiace prostriedky.
- Okamžite odstráňte vtáčí trus a živicu, aby ste predišli trvalému poškodeniu materiálu.

> Ak je to nutné, výrobok očisťte s čistou vodou a mäkkou kefkou.

Skladovanie stanu

Poznámka

- Stan úplne rozložte kvôli čisteniu.
- Na čistenie si vyberte slnečný deň, aby sa materiál dôkladne vysušil.

1. Očisťte stan.
2. Ubezpečte sa, že stan je úplne suchý, skôr než ho zbalíte.
3. Uskladnite ho na dobre vetranom, suchom mieste.

6 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
Presakovanie vody		> Skontrolujte na netesné švy, poškodené pripojenia a vlhké miesta. > Ak nedokáže nájsť žiadne netesné body, pozrite si kapitolu Kondenzácia. > Ak nájdete netesné body, aplikujte tesniacu hmotu na švy.
Trhlina v textílii		> Použite opravnú pásku na utesnenie textílie. > Opravy prenechajte kvalifikovanému odborníkovi.
Zlomená tyč		> Použite opravnú trubicu, ktorá sa používa ako krátkodobé riešenie. > Vymeňte poškodené tyče. Kontaktujte svojho predajcu alebo pobočku výrobcu vo svojej krajine (pozri dometic.com/dealer).

6.1 Kondenzácia

Pri všetkých stanoch dochádza k vnútornej tvorbe kondenzácie, ak sa vyskytne jedna alebo viacero nasledujúcich podmienok:

- vysoká vlhkosť vzduchu
- vysoká vlhkosť v zemi
- pokles teploty

Pri výrazne tvorbe kondenzácie môže táto stekať po vnútornej strane strechy a odkvapkávať zo šnúr, pásiek a iných vnútorných prvkov a chybne sa považovať za netesnosť.

> Zlepšite vetranie otvorením dverí a/alebo okien.

> Umiestnite vodotesnú podlážku.

7 Likvidácia

Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu. Informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o likvidácii výrobku v súlade s príslušnými predpismi týkajúcimi sa likvidácie. Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.

8 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozri dometic.com/dealer) alebo na vášho výrobcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby,

Upozorňujeme Vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

Iba Austrália

Naše výrobky sú dodávané so zárukami, ktoré nie je možné vylúčiť podľa austrálskeho zákona o spotrebiteľoch. Máte právo na náhradu alebo vrátane peňazí pri vážnej poruche a na kompenzáciu za každú inú rozumne predvídateľnú stratu alebo poškodenie. Tiež máte právo na opravu alebo výmenu tovaru, ak tovar nemá prijateľnú kvalitu a porucha nepredstavuje vážnu poruchu.

Záruka na tento výrobok platí 3 rok(ov).

Iba Nový Zéland

Tieto záručné podmienky podliehajú podmienkam a zárukám, ktoré sú záväzné podľa zákona o zárukách spotrebiteľov 1993 (NZ).

Lokálna podpora

Lokálnu podporu nájdete na nasledujúcom odkaze: dometic.com/dealer

8.1 Záručné podmienky

Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby, materiály a diely. Záruka sa nevzťahuje na blednutie krytu a opotrebenie spôsobené UV žiarením, nesprávne použitie, náhodné poškodenie, poškodenie pri búrke, alebo trvalé, polotrvalé alebo komerčné použitie. Nevzťahuje na žiadne škody z toho vyplývajúce. V prípade nárokov sa obráťte na svojho predajcu. Toto nemá vplyv na vaše zákonné práva.

8.2 Nezahrnuté prípady (iba Austrália a Nový Zéland)

Okrem toho, záruka sa nevzťahuje na nasledujúce prípady:

- Akékoľvek poškodenia vyplývajúce z nesprávnej prípravy pred prvým použitím, ako napríklad vystavenie vášho produktu poveternostnému vplyvu.
- Náhodné alebo úmyselné poškodenie spôsobené nedbalosťou alebo chybami, ktoré boli spôsobené nevykonávaním pravidelnej údržby.
- Príslušenstvo ako kolíky a kotviace laná.
- Opravy vykonané servisnými technikmi, ktorí neboli autorizovaní spoločnosťou Dometic.
- Akákoľvek strata alebo poškodenie následkom nerešpektovania návodu na použitie, montáž, prevádzku alebo údržbu výrobcu.
- Škody/výpadky funkcie, ktoré sú spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo napadnutím škodcami, hlodavcami alebo hmyzom.
- Vnímané závady, keď produkt funguje v normálnom rozsahu výkonnostných špecifikácií Dometic a tieto výkonnostné špecifikácie vám boli oznámené pred zakúpením.

Čeština

1 Důležité poznámky ... 81
2 Všeobecné bezpečnostní pokyny ... 81
3 Použití v souladu s účelem ... 82
4 Používání stanu ... 82
5 Čištění a péče ... 84
6 Odstraňování poruch a závad ... 84
7 Likvidace ... 85
8 Záruka ... 85

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na documents.dometic.com.

2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým
Uvnitř stanu nikdy nepoužívejte přístroje na spalování paliva, jako jsou grily nebo plynové ohřívače. Při spalování vzniká oxid uhelnatý, který se hromadí uvnitř stanu, protože v něm není komín.

VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

- Ujistěte se, že znáte protipožární opatření na místě.
- Uvnitř stanu nevařte ani nepoužívejte otevřené plameny.
- V případě požáru stan okamžitě opusťte.

VÝSTRAHA! Nebezpečí udušení
Přesvědčte se, že jsou větrací otvory stále otevřené a volné, aby nedošlo k udušení.

UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

- Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud není zajištěn přiměřený dozor nebo návod k použití přístroje osobou, která je odpovědná za bezpečnost těchto osob.
- Nedovolte dětem hrát si kolem stanu a zajistěte, aby byla používána vhodná ochranná obuv. Kotevní lana jsou spojena s nebezpečím zakopnutí a kolíky mohou být ostré.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

- Udržujte volné průchody.

3 Použití v souladu s účelem

Tento stan je vhodný pro:

- Jasné až mírně oblačné počasí,
- Turistiku.

Tento stan se **nehodí** pro následující podmínky nebo použití:

- Velmi silný vítr nebo sněžení,
- Sezónní kempování nebo komerční použití.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřejímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu.

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

4 Používání stanu

4.1 Před prvním použitím

Před prvním použitím se s výrobkem obeznamte tak, že provedete jeho první zkušební stavění. Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.

4.2 Výběr místa

Vyberte ploché místo chráněné před větrem:

1. V případě potřeby použijte protivětrnou zástěnu.
2. Vyberte místo ve stínu, abyste zabránili degradaci tkaniny působením UV záření.
3. Vyvarujte se stavění zástěny pod stromy, protože padající větve, pryskyřice atd. mohou výrobek poškodit.
4. Z místa odstraňte ostré kameny a nečistoty, aby nedošlo k poškození podlážky.
5. Výrobek postavte dveřmi odvrácenými od směru větru.

4.3 Stavění stanu

POZOR! Hmotná škoda
Zip neotevírejte ani nezavírejte nadměrnou silou.

Poznámka

- Stan se dodává s kolíky k univerzálnímu použití. Tyto kolíky jsou vhodné pro mnoho míst, ale pro některé druhy podkladu jsou zapotřebí speciální kolíky. Zeptejte se svého prodejce.
- Kolíky zarazte do země pod úhlem 45° od stanu.
- Kotevní lana zarovnejte se švem, ze kterého vycházejí, a zajistěte kolíky.

Při stavění stanu mějte na paměti následující tipy:

- Obrázky poskytují obecný přehled o stavění. Skutečné stavění se bude mírně lišit podle modelu stanu.
- Přivolejte si pomocníka. Stavění více osobami je snazší.
- Vložte stanové tyče do příslušných pouzder. Seznamte se s nákresy, které znázorňují postavení stanu.
- Po postavení stanu do vzpřímené polohy zkontrolujte rohové kolíky a v případě potřeby je znovu zajistěte. Podlážka na vnitřní straně by měla být napnutá a měla by mít obdélníkový tvar.
- Kotevní lana zajistěte kolíky tak, aby byl stan vypnutý, aniž by se však deformoval jeho tvar.
- Jsou-li k dispozici, připevněte pásy proti bouři.
- Kotevní lana čas od času kontrolujte, abyste zajistili jejich dostatečné napnutí, v případě potřeby použijte k nastavení jezdce.

Stan postavte takto:

1. Abyste stan chránili před nečistotami a poškozením, před vybalením pod něj položte podlážku nebo ochrannou podložku.
2. Vybalte stan.
3. Seznamte se s jednotlivými součástmi.

4.4 Demontáž stanu

POZOR! Hmotná škoda
Při demontáži stanu nevyvíjejte nadměrnou sílu. Jinak se materiál může poškodit.

1. Odstraňte vnější nečistoty.
2. Odstraňte všechna lana a pásy.
3. Odstraňte všechny kolíky.
4. Tyč z pouzdra vytlačte, **netahejte** za ni. Dejte pozor, abyste nezachytili látku na koncích tyče.
5. Stan srolujte, aby se vešel do přepravní tašky.
6. Před zabalením do přepravní tašky se ujistěte, že jsou všechny části čisté.
7. Pokud je stan před uložením mokrý nebo vlhký, co nejdříve jej úplně vysušte. V opačném případě může tkanina začít vykazovat známky plísně.

5 Čištění a péče

Čištění a péče

POZOR! Nebezpečí poškození

- K čištění nepoužívejte žádné ostré nebo tvrdé předměty ani čisticí prostředky.
- K čištění nepoužívejte materiály na bázi alkoholu, chemikálie, mýdlo a mycí prostředky.
- Co nejdříve odstraňte ptačí trus a stromovou pryskyřici, aby nedošlo k trvalému poškození materiálu.

> V případě potřeby výrobek očistěte čistou vodou a měkkým kartáčem.

Uložení stanu

Poznámka

- Stan pro čištění zcela postavte.
- Pro čištění si vyberte slunečný den, abyste zajistili důkladné vyschnutí materiálu.

1. Vyčistěte stan.
2. Před zabalením se ujistěte, že je stan zcela suchý.
3. Skladujte na dobře větraném a suchém místě.

6 Odstraňování poruch a závad

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Únik vody		> Zkontrolujte, zda nejsou patrné netěsné švy, poškozené pásky a vlhká místa. > Pokud nelze žádné netěsnosti najít, viz kapitolu Kondenzát. > Pokud zjistíte nějaké úniky, naneste těsnicí hmotu.
Trhlina v plachtě		> K utěsnění plachty použijte záplatovou pásku. > Opravy svěřte autorizovanému odborníkovi.
Zlomená tyč		> Jako krátkodobé řešení použijte přiloženou opravnou trubku. > Poškozené tyče vyměňte. Obraťte se na svého prodejce nebo na pobočku výrobce ve vaší zemi (viz dometic.com/dealer).

6.1 Kondenzát

Všechny stany jsou vystaveny vnitřnímu kondenzátu, pokud platí jedna nebo více následujících podmínek:

- vysoká vlhkost vzduchu,
- vysoká vlhkost půdy,
- pokles teploty.

Silný kondenzát může stékat po vnitřní straně střechy a odkapávat z pásků, pásek a jiných vnitřních prvků a být zaměněn za únik.

> Zvyšte větrání otevřením dveří a/nebo oken.

> Instalujte vodotěsnou podlážku.

7 Likvidace

Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci. Informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce. Výrobek lze bezplatně zlikvidovat.

8 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

Jen pro Austrálii

Naše zboží přichází se zárukami, které nelze podle australského zákona o ochraně spotřebitele vyloučit. V případě závažného selhání přístroje máte nárok na výměnu nebo vrácení peněz a na odškodnění za jakoukoli přiměřeně předvídatelnou ztrátu nebo poškození. Máte také nárok na opravu zboží nebo jeho výměnu, pokud zboží nebude přijatelné kvality a porucha nepředstavuje závažnou poruchu.

Záruka platná pro váš výrobek 3 rok (let).

Jen pro Nový Zéland

Tento záruční list podléhá podmínkám a zárukám, které jsou povinné podle novozélandského zákona o ochraně spotřebitele z roku 1993(NZ).

Místní podpora

Místní podporu najdete na následující adrese: dometic.com/dealer

8.1 Záruční podmínky

Záruka se vztahuje na výrobní vady, materiály a díly. Záruka se nevztahuje na vyblednutí krytu a opotřebení způsobené UV zářením, nesprávným použitím, náhodným poškozením, poškozením bouří nebo trvalým, polostabilním nebo komerčním použitím. Nevztahuje se na žádné následné škody. Pro reklamaci se prosím obraťte na svého prodejce. Tím nejsou dotčena vaše zákonná práva.

8.2 Případy, na které se nevztahuje záruka (pouze Austrálie a Nový Zéland)

Kromě toho se záruka nevztahuje také na následující případy:

- jakékoli poškození způsobené nesprávnou přípravou před prvním použitím, jako je například weathering výrobku;
- náhodné nebo úmyslné poškození z nedbalosti nebo v důsledku vady způsobené nezajištěním běžné údržby;
- příslušenství, jako jsou kolíky a kotevní lana;
- opravy prováděné opravnami, které nejsou autorizovány společností Dometic;
- jakékoli ztráty nebo škody způsobené nedodržením pokynů výrobce týkajících se použití, instalace, provozu nebo údržby;
- poškození/nefunkčnost v důsledku nesprávné instalace nebo napadení škůdci nebo hmyzem;
- zjištěné vady v případě, že výrobek funguje v rámci běžného rozsahu výkonnostních specifikací společnosti Dometic, s nimiž jste byli před nákupem obeznámeni.

Magyar

1 Fontos információk..... 87
2 Általános biztonsági útmutatások..... 87
3 Rendeltetésszerű használat.....88
4 A sátor használata.....88
5 Tisztítás és karbantartás.....90
6 Hibakeresés..... 90
7 Ártalmatlanítás..... 91
8 Szavatosság.....91

1 Fontos információk

A termék mindenkori szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

2 Általános biztonsági útmutatások

VESZÉLY! Szénmonoxid mérgezés veszélye
A sátor közelében tilos üzemanyagot égető készülékeket, például grillezőket, vagy gázmelegítőket alkalmazni. Az égés szénmonoxidot termel, amely mivel nincs légmozgás, felhalmozódik a sátorban.

FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

- Ismerje meg a helyszíni tűzvédelmi intézkedéseket.
- A sátorban tilos főzni, vagy nyílt lángot használni.
- Tűz esetén azonnal hagyja el a sátrat.

FIGYELMEZTETÉS! Fulladásveszély
A fulladás elkerülése érdekében biztosítsa, hogy a szellőzőnyílások mindig nyitva legyenek és ne legyenek eltömítve.

VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

- A készüléket korlátozott testi, szellemi, illetve érzékelési képességgel rendelkező (gyermekeket is beleértve), illetve a készülékek használatához szükséges gyakorlat vagy tudás híján lévő személyek nem használják, kivéve, ha használata közben egy felelős személy felügyeli a biztonságukat, illetőleg az ő útmutatása alapján használják a készüléket.
- Ne hagyja, hogy a gyermekek a sátor körül játsszanak és gondoskodjon róla, hogy viseljenek védőcipőt. A kifeszítő kötelek botlásveszélyt okoznak, a csapok pedig hegyesek lehetnek.

- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Tartsa szabadon a közlekedési utakat.

3 Rendeltetésszerű használat

Ez a sátor a következőkhöz alkalmas:

- Nyugodt és mérsékleten nyugodt időjárás
- Túrázás

Ez a sátor **nem** alkalmas a következőkhöz:

- Igen erős szelek vagy hóesés
- Egész évszakos felállítás vagy professzionális használat

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészektől eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

4 A sátor használata

4.1 Az első használat előtt

Mielőtt először használná a terméket, egy próbafelállítás végrehajtásával ismerkedjen meg a termékkel. Ellenőrizze a kiszállított csomag hiánytalanságát.

4.2 Terület kiválasztása

Széltől védett sík területet válasszon ki:

1. Szükség esetén használjon szélfogót.
2. A szövet UV általi roncsolásának elkerülése érdekében árnyékos területet válasszon ki.
3. Kerülje a fák alatti felállítást, mivel a leeső ágak, a gyanta, stb. kárt tehetnek a termékben.
4. A sátoraljzat sérülésének elkerülése érdekében tisztítsa meg a területet az éles kövektől és a hulladékoktól.
5. Úgy állítsa fel a terméket, hogy az ajtók a széllel ellentétes oldal felé nézzenek.

4.3 A sátor felállítása

FIGYELEM! Anyagi kár
Erővel tilos nyitni vagy zárni a cipzárakat.

Megjegyzés

- A sátor csomagjában univerzális csapok találhatók. Ezek számos területhez alkalmasak, de bizonyos talajtípusokhoz speciális csapokra van szükség. Kérje ki kereskedője tanácsát.
- A csapokat a sátorhoz képest 45°-os szögben ferdén hajtsa bele a talajba.
- Állítsa be a kifeszítő köteleket ahhoz a varrathoz, ahonnan kiindulnak.

A sátor felállítása során vegye figyelembe a következő tanácsokat:

- Az ábrák általános áttekintés biztosítanak a felállításhoz. A tényleges felállítás a sátor modelljétől függően némileg eltérő lehet.
- Kérjen segítséget. Több emberrel egyszerűbb a felállítás.
- Helyezze a sátorrudakat a megfelelő tokokba. Tartsa be a sátor felállítását bemutató rajzokat.
- Miután függőleges helyzetbe állította a sátort, ellenőrizze a sarokcsapokat és szükség esetén ismét üsse be a csapokat a talajba. A belső részen a sátoraljzat ki kell hogy legyen feszítve és négyzet alakú kell hogy legyen.
- Tűzze le a kifeszítő köteleket, így a sátor kifeszül, de az alakja nem deformálódik el
- Csatlakoztassa a vihar hevedereket, ha vannak ilyenek.
- A megfelelő feszesség biztosítása érdekében rendszeresen ellenőrizze a kifeszítő köteleket és szükség esetén a csúszórészekkel állítsa be ezeket.

A következők szerint állítsa fel a sátort:

1. A sátor szennyeződéstől és károsodástól való védelme érdekében a kicsomagolás előtt terítsen ki egy ponyvát vagy egy sátoraljzatot.
2. Csomagolja ki a sátort.
3. Válogassa szét és azonosítsa az eltérő komponenseket.

4.4 A sátor szétszerelése

FIGYELEM! Anyagi kár
A sátor szétszerelése során ne alkalmazzon túlzott erőkifejtést. Ellenkező esetben az anyagok károsodhatnak.

1. Távolítsa el a szennyeződést a külső részről.
2. Távolítsa el az összes zsinórt és hevedert.
3. Távolítsa el az összes csapot
4. Tolja ki a rudakat a zsákokból, **ne** húzza ezeket. Vigyázzon, hogy ne akadjon be a szövet a rúd végein.
5. Tekercselje össze a sátort a hordozózsákba illeszkedő méretre.
6. Mielőtt bepakolná azokat a hordozótáskába, biztosítsa hogy az összes alkatrész tiszta legyen.
7. Ha az elrakáskor a sátor nedves, vagy nyirkos, a lehető leghamarabb szárítsa meg. Ellenkező esetben a szöveten penészedés jelenhet meg.

5 Tisztítás és karbantartás

Tisztítás és karbantartás

FIGYELEM! Károsodás veszélye

- A tisztításhoz ne használjon éles vagy kemény tárgyakat, vagy tisztítószereket.
- A tisztításhoz ne használjon alkohol alapú anyagokat, vegyszereket, szappant és tisztítószereket.
- Távolítsa el a madárürüléket és a fák gyantáját, mivel ezek tartósan károsíthatják az anyagot.

> Szükség esetén tiszta vízzel és puha kefével tisztítsa meg a terméket.

A sátor tárolása

Megjegyzés

- A tisztításhoz teljesen állítsa fel a sátort.
- Az anyag teljes megszáradása érdekében a tisztítást egy napsütéses napon végezze.

1. Tisztítsa meg a sátort.
2. Elpakolás előtt biztosítsa, hogy a sátor teljesen száraz legyen.
3. Jól szellőző, száraz helyen tárolja.

6 Hibakeresés

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
Vízszivárgás		> Ellenőrizze a szivárgó varratokat, sérült illesztéseket és a nedves területeket. > Ha nem talál szivárgást, tájékozódjon a Páralecsapódás fejezetből. > Ha szivárgást talál, vigyen fel varrat tömítőanyagot.
Szakadás a szövetben		> A szövet lezárásához használja a javítószalagot. > A javításokat hivatalos szakemberrel végeztesse el.
Meghibásodott rúd		> Használja a mellékelt javítórudat rövid távú megoldásként. > Cserélje ki a sérült rudakat. Vegye fel a kapcsolatot a kiskereskedőjével, vagy a gyártó az Ön országában működő helyi leányvállalatával (lásd: dometic.com/dealer).

6.1 Páralecsapódás

Ha a következő feltételek közül egy vagy több teljesül, akkor minden sátorban kialakul belső páralecsapódás:

- Magas a levegő páratartalma
- Magas a talaj nedvességtartalma
- Lecsökken a hőmérséklet

Erős páralecsapódás esetén a nedvesség lefolyhat tető belső részén és csöpöghet a rögzítőkről, szalagokról és más belső szerelvényekről, és ezt hibásan szivárgásnak lehet vélni.

> Az ajtók és/vagy ablakok nyitásával növelje a szellőzést.

> Helyezzen el vízálló sátoraljzatot.

7 Ártalmatlanítás

A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladékokhoz tegye. A termékre vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban, vagy szakkereskedőjénél. A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

8 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék hibás, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviseletével (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezű javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvényteleníthet a szavatosságot.

Csak Ausztrália

Áruink olyan garanciákkal érkeznek, amelyeket az Ausztrál Fogyasztói Jog révén nem lehet kizárni. Lényeges meghibásodás esetén Ön cserére, vagy visszatérítésre valamint minden egyéb ésszerűen előre látható veszteségének vagy kárának kompenzációjára jogosult. Amennyiben az áru nem elfogadható minőségű és a hiba nem éri el a lényeges meghibásodás szintjét, akkor Önnek joga van megjavíttatni, vagy kicseréltetni az árut.

Az Ön termékére 3 év garancia vonatkoz

Csak Új-Zéland

Ez a garancia irányelv az 1993 .évi (NZ) Fogyasztói Garanciák Törvény által előírt és kötelező feltételek és garanciák hatálya alá tartozik.

Helyi támogatás

A következő címen találhat helyi támogatást: dometic.com/dealer

8.1 Szavatossági feltételek

A szavatosság a gyártási hibákra, az anyag és alkatrészhibákra vonatkozik. A szavatosság nem vonatkozik a burkolat kifakulására, az UV-sugárzás miatti kopásra és elhasználódásra, a helytelen használatra, a véletlen károsításra, a vihar általi károkra, vagy az állandó és részleges kereskedelmi használatra. Nem vonatkozik következményes károkra. Igény érvényesítése érdekében forduljon kereskedőjéhez. Ez nem befolyásolja a törvény által biztosított jogait.

8.2 Nem fedezett esetek (csak Ausztrália és Új-Zéland)

Ezen túlmenően a szavatosság nem terjed ki a következő esetekre:

- Az első használat előtti nem megfelelő előkészítésből, például a termék időjárásállóvá tételéből eredő károk.
- Véletlen vagy gondatlanságból eredő károk vagy a rutin karbantartás elmulasztásából eredő hibák.
- Tartozékok, mint például csapok és rögzítőkötelek.
- A Dometic által nem engedélyezett szervizek által végzett javítások.
- Bármilyen hiba vagy kár, amelyet a gyártó használati, telepítési, üzemeltetési vagy karbantartási utasításainak be nem tartása okoz.
- A nem megfelelő telepítés vagy élősködők, kártevők vagy rovarok által okozott károk/hibák.
- Olyan vélt hibák, amennyiben a termék a Dometic teljesítményspecifikációk normál tartományán belül vannak, és ezeket a teljesítményspecifikációkat a vásárlás előtt ismertették Önnel.

Hrvatski

1 Važne napomene....93
2 Opće sigurnosne napomene....93
3 Namjena....94
4 Uporaba šatora....94
5 Čišćenje i održavanje....96
6 Uklanjanje smetnji....96
7 Odlaganje u otpad....97
8 Jamstvo....97

1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu molimo posjetite documents.dometic.com.

2 Opće sigurnosne napomene

OPASNOST! Opasnost od trovanja ugljičnim monoksidom
U šatoru nikada nemojte upotrebljavati uređaje na gorivo kao što su roštilji ili plinske grijalice. Postupkom gorenja nastaje ugljični monoksid koji se nakuplja u šatoru jer u njemu nema dimnjaka.

UPOZORENJE! Opasnost od požara

- Upoznajte se s mjerama zaštite od požara na lokaciji.
- U šatoru nemojte kuhati ni koristiti otvoreni plamen.
- U slučaju požara odmah napustite šator.

UPOZORENJE! Opasnost od gušenja
Radi sprječavanja gušenja pobrinite se za to da su otvori za ventilaciju uvijek otvoreni i slobodni.

OPREZ! Opasnost od ozljeda

- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih tjelesnih, senzoričkih ili umnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su od te osobe primile upute u vezi s uporabom uređaja.
- Djeci nemojte dopustite da se igraju oko šatora te se pobrinite za to da se nosi odgovarajuća zaštitna obuća. Konopci za pričvršćivanje predstavljaju opasnost od spoticanja, a klinovi mogu biti oštri.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
- Pobrinite se za to da su prolazi slobodni.

3 Namjena

Ovaj je šator prikladan za sljedeće:

- blago do umjereno blago vrijeme
- obilaske

Ovaj šator **nije** prikladan za:

- snažne vjetrove ili snijeg
- sezonsko postavljanje ili komercijalnu uporabu

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilne montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

4 Uporaba šatora

4.1 Prije prve uporabe

Upoznajte se s proizvodom tako da prije prve uporabe proizvoda provedete testno postavljanje. Provjerite je li opseg isporuke kompletan.

4.2 Odabir lokacije

Odaberite ravno mjesto zaštićeno od vjetra:

1. Po potrebi upotrijebite vjetrobran.
2. Odaberite lokaciju koja je u sjeni da biste spriječili trošenje tkanine zbog izlaganja UV zrakama.
3. Izbjegavajte postavljanje ispod drveća jer padanje grana, smola i ostalo mogu oštetiti proizvod.
4. Uklonite oštro kamenje i otpad da biste spriječili oštećenje podloge.
5. Proizvod postavite tako da su vrata okrenuta suprotno od smjera puhanja vjetra.

4.3 Postavljanje šatora

POZOR! Materijalna šteta
Prilikom otvaranja ili zatvaranja patentnih zatvarača nemojte primjenjivati silu.

Uputa

- Šator se isporučuje s klinovima za općenitu upotrebu. Ti će klinovi biti prikladni za brojne lokacije, no za određene vrste tla bit će potrebni posebni klinovi. Raspitajte se kod trgovca.
- Klinove zabijte u tlo pod kutom od 45° od šatora.
- Svaki konopac za pričvršćivanje omotajte oko klina u ravnini sa spojem iz kojeg izlazi.

Prilikom postavljanja šatora ne zaboravite na sljedeće savjete:

- Slike su općeniti prikaz postupka postavljanja. Stvarno će se postavljanje nešto razlikovati ovisno o modelu šatora.
- Zatražite pomoć. Postavljanje je lakše kada u njemu sudjeluje više ljudi.
- Umetnite štapove za šator u odgovarajuće rukave. Pratite ilustracije koje prikazuju postavljanje šatora.
- Nakon što je šator uspravan, provjerite kutne klinove i ponovno ih pričvrstite ako je to potrebno. Podloga s unutrašnje strane šatora treba biti zategnuta i pravokutnog oblika.
- Konopce za pričvršćivanje omotajte oko klinova tako da je šator napet, no da pri tome zadrži svoj oblik
- Ako su dostupni, pričvrstite pojaseve u slučaju oluje.
- Povremeno provjerite stanje konopaca za pričvršćivanje da biste održali prikladnu razinu napetosti te po potrebi upotrijebite vodilice da biste ih prilagodili.

Šator postavite na sljedeći način:

1. Da biste šator zaštitili od prljavštine i oštećenja, prije nego što ga raspakirate na tlo stavite podlogu ili štitnik za šator.
2. Raspakirajte šator.
3. Razdvojite i identificirajte različite komponente.

4.4 Demontaža šatora

POZOR! Materijalna šteta
Prilikom demontaže šatora nemojte primjenjivati silu. U suprotnom biste mogli oštetiti materijal.

1. Uklonite svu nečistoću s vanjske strane.
2. Uklonite sve konopce i pojaseve.
3. Uklonite sve klinove
4. Gurnite štap iz rukava, **nemojte** vući. Budite oprezni da ne zakačite tkaninu pri krajevima štapa.
5. Šator zarolajte da bi stao u torbu za prijenos.
6. Prije nego što ih stavite u torbu za prijenos, provjerite jesu li svi dijelovi čisti.
7. Ako je šator mokar ili vlažan prilikom pakiranja, što prije ga u potpunosti osušite. U suprotnom se na tkanini može početi stvarati plijesan.

5 Čišćenje i održavanje

Čišćenje i održavanje

POZOR! Opasnost od oštećenja

- Za čišćenje nemojte koristiti oštre ili tvrde predmete ili deterdžente.
- Za čišćenje nemojte koristiti materijale, kemikalije, sapune i deterdžente na bazi alkohola.
- Što je prije moguće, uklonite ptičji izmet i smolu s materijala da biste spriječili njegovo trajno oštećenje.

> Ako je potrebno, proizvod očistite čistom vodom i mekom četkom.

Odlaganje šatora

Uputa

- U potpunosti postavite šator da biste ga očistili.
- Za čišćenje odaberite sunčan dan da bi se materijal u potpunosti osušio.

1. Očistite šator.
2. Pobrinite se da je šator sasvim suh prije nego što ga spakirate.
3. Čuvajte ga na dobro prozračenom i suhom mjestu.

6 Uklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Curenje vode		> Provjerite nema li spojeva koji cure, oštećenih traka i vlažnih područja. > Ako ne možete pronaći mjesto curenja, pogledajte poglavlje Kondenzacija. > Ako pronađete mjesto curenja, nanesite brtvilo za spojeve.
Poderana tkanina		> Upotrijebite traku za popravak tkanine. > Pobrinite se za to da popravke izvrši ovlašten stručnjak.
Slomljen štap		> Upotrijebite cijev za popravak kao privremeno rješenje. > Zamijenite oštećene štapove. Obratite se prodavaču ili podružnici proizvođača u vašoj državi (pogledajte dometic.com/dealer).

6.1 Kondenzacija

U svim će šatorima doći do unutarnje kondenzacije u slučaju pojave nekih od sljedećih uvjeta:

- visoka vlaga zraka
- visoka vlaga na tlu
- pad temperature

Velika količina kondenzacije može uzrokovati curenje s unutrašnjosti krova i kapati s konopa, traka i drugih internih spojeva te ju je moguće zamijeniti za curenje.

> Povećajte ventilaciju otvaranjem vrata i/ili prozora.
> Postavite vodootpornu podlogu.

7 Odlaganje u otpad

Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće. Za detalje o odlaganju proizvoda u otpad, zatražite od svog lokalnog centra za recikliranje ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s važećim propisima o odlaganju u otpada. Proizvod se može besplatno odložiti u otpad.

8 Jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, molimo obratite se podružnici proizvođača u Vašoj državi (pogledajte dometic.com/dealer) ili Vašem trgovcu na malo.

Za potrebe popravaka i obrade jamstva pri slanju uređaja priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje
- razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gubitak jamstva.

Samo Australija

Naši artikli dolaze s jamstvima koja se ne mogu isključiti prema Australskom zakonu o zaštiti potrošača. Imate pravo na zamjenu ili povrat novca za veliki kvar te naknadu za bilo kakav razumno predvidiv gubitak ili štetu. Također imate pravo na popravak ili zamjenu artikala ako artikli ne ispunjavaju prihvatljivu razinu kvalitete i kvar ne znači veliki kvar.

Na vaš se proizvod primjenjuje jamstvo u trajanju od 3 god.

Samo Novi Zeland

Ova jamstvena politika podložna je uvjetima i jamstvima koji su obavezni kako to podrazumijeva Zakon o jamstvima za potrošače 1993(NZ).

Lokalna podrška

Potražite lokalnu podršku na sljedećim adresama: dometic.com/dealer

8.1 Uvjeti jamstva

Jamstvo pokriva proizvodne nedostatke, materijale i dijelove. Jamstvo ne pokriva gubitak boje navlake i uobičajeno habanje zbog izlaganja UV zrakama, pogrešne uporabe, slučajnog oštećenja ili neprekidne, djelomično neprekidne ili komercijalne uporabe. Ono ne pokriva nikakve posljedične štete. Za reklamacije molimo obratite se svom trgovcu. Ovo ne utječe na vaša zakonska prava.

8.2 Slučajevi koji nisu pokriveni (samo Australija i Novi Zeland)

Osim toga, jamstvo ne pokriva sljedeće slučajeve:

- štetu nastalu uslijed nepravilne pripreme za prvu upotrebu, primjerice nepravilna zaštita od vremenskih uvjeta
- slučajno ili namjerno oštećenje uslijed nemara ili kvarove uzrokovane nepravilnim održavanjem
- dodatke kao što su klinovi i konopci za pričvršćivanje
- popravke koje je izvršio serviser bez ovlaštenja tvrtke Dometic
- sve štete i gubitke uzrokovane neslijeđenjem proizvođačevih uputa za upotrebu, postavljanje, rad i održavanje
- štete/nepravilan rada uzrokovan nepravilnim postavljanje ili najezdom glodavaca, štetočina ili insekata
- percipirane kvarove kada proizvod funkcionira u skladu s normalnim rasponom performansi koje je odredio Dometic svojim specifikacijama i te su vam specifikacije bile poznate prije kupnje.

Türkçe

1 Önemli notlar 99
2 Genel Güvenlik Uyarıları 99
3 Amacına Uygun Kullanım 100
4 Çadır kullanımı 100
5 Temizlik ve bakım 102
6 Arızaların Giderilmesi 102
7 Atık İmhası 103
8 Garanti 103

1 Önemli notlar

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için, lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte SAKLANMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınıza onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen documents.dometic.com adresini ziyaret edin.

2 Genel Güvenlik Uyarıları

TEHLİKE! Karbon monoksit zehirlenmesi tehlikesi
Çadırın içinde asla barbekü veya gazlı ısıtıcı gibi yakıt yakan cihazlar kullanmayın. Yanma işlemi sonucu karbon monoksit oluşur ve baca olmadığı için çadırın içinde birikir.

UYARI! Yangın tehlikesi

- Sahadaki yangın önlemi düzenlemelerini bildiğinizden emin olun.
- Çadırın içinde yemek pişirmeyin veya açık alev kullanmayın.
- Yangın durumunda çadırı hemen terk edin.

UYARI! Boğulma tehlikesi
Boğulmayı önlemek için havalandırma açıklıklarının her zaman açık ve temiz olduğundan emin olun.

DİKKAT! Yaralanma riski

- Bu cihaz fiziksel, duyusal veya ruhsal yetenekleri yeterli olmayan, deneyimleri ve bilgileri eksik olan kişilerin (çocuklar da dahil) kullanmaları için tasarlanmamıştır. Bu kişiler bu cihazı güvenlikleri için sorumlu bir kişinin denetimi altında kullanabilirler.
- Çocukların çadırın etrafında oynamasına izin vermeyin ve uygun koruyucu ayakkabı giyildiğinden emin olun. Gergi halatları takılıp düşme tehlikesi oluşturur ve kazıklar keskin olabilir.
- Temizliği ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Geçiş yollarını açık tutun.

3 Amacına Uygun Kullanım

Bu çadır aşağıdakiler için uygundur:

- Hafif ve orta hava koşulları
- Gezi

Bu çadır aşağıdakiler için uygun **değildir**:

- Çok güçlü rüzgarlar veya kar yağışı
- Sezonluk kurulum veya ticari kullanım

Bu ürün sadece amacına uygun ve bu talimata göre kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj veya bakım performansının yetersiz olmasına ve olası bozukluklara neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Yanlış montaj veya bağlantı ve aşırı voltaj
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında bir amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

4 Çadır kullanımı

4.1 İlk kullanım öncesi

Ürünü ilk kez kullanmadan önce bir test kurulumu yaparak ürünü tanıyın. Teslimat kapsamının eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.

4.2 Yer seçimi

Rüzgardan korunan düz bir yer seçin:

1. Gerekirse rüzgarlık kullanın.
2. Kumaşın UV etkileri nedeniyle bozulmasını önlemek için gölgeli bir yer seçin.
3. Düşen dallar, reçine vb. ürüne zarar verebileceğinden ağaçların tam altına kurmaktan kaçının.
4. Su geçirmez zemin örtüsüne zarar vermemek için alanı keskin taşlardan ve molozlardan temizleyin.
5. Ürünü, kapıları rüzgar yönüne bakmayacak şekilde kurun.

4.3 Çadır kurulumu

İKAZ! Malzeme hasarı
Fermuarları zorla açıp kapatmayın.

Not

- Çadır genel amaçlı kazıklarla birlikte teslim edilir. Bunlar birçok zemin için uygundur, ancak bazı zemin türleri için özel kazıklar gerekmektedir. Satıcınıza sorun.
- Kazıkları çadırdan uzak olacak şekilde zemine 45° açıyla çakın.
- Gerdirme halatlarını başladıkları dikiş yeri ile aynı hizada sabitleyin.

Çadırı kurarken aşağıdaki ipuçlarını aklınızda bulundurun:

- Şekiller, kuruluma genel bir bakış sağlar. Gerçek kurulum, çadır modeline göre biraz farklılık gösterebilir.
- Yardım alın. Daha fazla kişi ile kurulum daha kolaydır.
- Çadır direklerini ilgili manşonlara yerleştirin. Çadır kurulumunu gösteren çizimleri inceleyin.
- Çadırı dik konuma getirdikten sonra köşe dikmelerini kontrol edin ve gerekirse yeniden dikin. İç taraftaki su geçirmez zemin örtüsü gergin ve dikdörtgen şeklinde olmalıdır.
- Gerdirme halatlarını, çadır gergin duracak fakat şekli bozulmayacak şekilde sabitleyin
- Varsa fırtına kayışlarını takın.
- Yeterli gerginliği sağlamak için ara sıra gergi hatlarını kontrol edin, gerekirse ayarlamak için gergi ayarlayıcılarını kullanın.

Çadırı şu şekilde kurun:

1. Çadırı kirden ve hasardan korumak için paketi açmadan önce su geçirmez zemin örtüsü veya zemin kaplama örtüsü kullanın.
2. Çadırı paketinden çıkarın.
3. Farklı bileşenleri ayırın ve tanımlayın.

4.4 Çadırın sökülmesi

İKAZ! Malzeme hasarı
Çadırı sökerken güç kullanmayın. Aksi takdirde herhangi bir malzemeye zarar verebilirsiniz.

1. Çadırın dış yüzeyindeki tüm kirleri temizleyin.
2. Tüm halatları ve kayışları sökün.
3. Tüm kazıkları çıkarın
4. Direği manşondan dışarı doğru itin, **çekmeyin**. Kumaşın direğin uçlarına takılmamasına dikkat edin.
5. Çadırı, taşıma çantasına sığacak şekilde rulo yapın.
6. Taşıma çantasına koymadan önce tüm parçaların temiz olduğundan emin olun.
7. Çadır paketlenirken ıslak veya nemliyse, mümkün olan en kısa sürede tamamen kurutun. Aksi halde kumaşta küf belirtileri görülmeye başlayabilir.

5 Temizlik ve bakım

Temizlik ve bakım

İKAZ! Hasar tehlikesi

- Temizlik için keskin, sert nesneler veya temizlik maddeleri kullanmayın.
- Temizlik için alkol bazlı malzemeler, kimyasallar, sabun ve deterjanlar kullanmayın.
- Malzemede kalıcı hasar oluşmasını önlemek için kuş pisliklerini ve ağaç reçinesini mümkün olan en kısa sürede temizleyin.

> Gerekirse ürünü temiz su ve yumuşak bir fırça ile temizleyin.

Çadırın saklanması

Not

- Temizlik için çadırı tamamen kurun.
- Malzemenin tamamen kurumasını sağlamak için temizliği güneşli bir günde yapın.

1. Çadırı temizleyin.
2. Paketlemeden önce çadırın tamamen kuru olduğundan emin olun.
3. İyi havalandırılan kuru bir yerde saklayın.

6 Arızaların Giderilmesi

Sorun	Neden	Çare
Su sızıntısı		> Sızdıran dikişler, hasarlı bantlar ve nemli alanlar olup olmadığını kontrol edin. > Herhangi bir sızıntı bulamazsanız, bkz. bölüm Yoğuşma. > Herhangi bir sızıntı bulursanız, dikiş sızdırmazlık maddesi uygulayın.
Kumaşta yırtık		> Kumaşı kapatmak için tamir bandı kullanın. > Onarımları yetkili servis personeline yaptırın.
Kırık direk		> Kısa vadeli çözüm seçeneği için sağlanan onarım borusunu kullanın. > Hasarlı direkleri değiştirin. Satıcınızla veya üreticinin ülkenizdeki şubesiyle iletişime geçin (bkz. dometic.com/dealer).

6.1 Yoğuşma

Aşağıdaki koşullardan biri veya birkaçı mevcutsa tüm çadırlarda dahili yoğuşma olur:

- Yüksek hava nemi
- Yüksek zemin nemi
- Ani sıcaklık düşmesi

Şiddetli yoğuşma, çatının iç kısmından aşağı akabilir ve bağlardan, bantlardan ve diğer iç bağlantı parçalarından damlayabilir ve bir sızıntıyla karıştırılabilir.

> Kapıları ve/veya pencereleri açarak havalandırmayı artırın.

> Su geçirmez zemin örtüsü kullanın.

7 Atık İmhası

Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın. Ürünün yürürlükteki imha yönetmeliklerine göre nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılar için yerel bir geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcıya danışın. Ürün ücretsiz olarak imha edilebilir.

8 Garanti

Yasal garanti süresi geçerlidir. Üründe hasar varsa ülkenizdeki üretici şubesi (bkz. dometic.com/dealer) veya satıcınızla iletişime geçin.

Onarım ve garanti işlemleri için, cihazı aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi kendine onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılabileceğini unutmayın.

Australia only

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Ürününüzün garanti süresi 3 yıldır.

New Zealand only

This warranty policy is subject to the conditions and guarantees which are mandatory as implied by the Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

Yerel destek

Lütfen aşağıdaki bağlantı adresinden yerel desteği bulun: dometic.com/dealer

8.1 Garanti şartları

Garanti, üretim kusurlarını, malzemeleri ve parçaları kapsar. Garanti, UV radyasyonu, yanlış kullanım, kaza sonucu hasar, fırtına hasarı veya kalıcı, yarı kalıcı veya ticari kullanım nedeniyle kaplamanın solmasını, aşınmasını ve yıpranmasını kapsamaz. Oluşan herhangi bir hasarı kapsamaz. Talepler için lütfen satıcınızla iletişime geçin. Bu, yasal haklarınızı etkilemez.

8.2 Kapsama girmeyen durumlar (yalnızca Avustralya ve Yeni Zelanda)

Ayrıca aşağıdaki durumlar da garanti kapsamına girmez:

- İlk kullanımdan önce uygun olmayan hazırlıktan kaynaklanan hasarlar, örneğin ürününüzün hava şartlarına maruz kalması gibi.
- İhmal nedeniyle kazara veya kötü niyetli hasar veya rutin bakımların yapılmamasından kaynaklanan arızalar.
- Kazıklar ve gerdirme halatları gibi aksesuarlar.
- Dometic tarafından yetkilendirilmemiş onarım servisleri tarafından gerçekleştirilen onarımlar.
- Üreticinin kullanım, kurulum, işletim veya bakım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan herhangi bir kayıp veya hasar.
- Hatalı kurulum veya zararlı hayvan, haşere veya böceklerin istilası sonucu oluşan hasarlar/çalışma hataları.
- Ürünün, normal Dometic performans spesifikasyonları dahilinde çalışması sırasında fark edilen hatalar, satın almadan önce performans spesifikasyonları size bildirilmiştir.

Slovenščina

1 Pomembna obvestila..... 105
2 Splošna varnostna navodila.....105
3 Predvidena uporaba..... 106
4 Uporaba šotora..... 106
5 Čiščenje in vzdrževanje.....107
6 Odpravljanje težav.....108
7 Odstranjevanje..... 109
8 Garancija.....109

1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejše informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com.

2 Splošna varnostna navodila

NEVARNOST! Nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom
V šotoru ne uporabljajte naprav na goriva, kot so žari ali plinski grelniki. Pri izgorevanju nastaja ogljikov monoksid, ki se kopiči v šotoru, saj ta nima dimnika.

OPOZORILO! Nevarnost požara

- Prepričajte se, da ste seznanjeni s protipožarnimi varnostnimi ukrepi na lokaciji.
- V šotoru ne kuhajte in ne uporabljajte odprtega ognja.
- V primeru požara takoj zapustite šotor.

OPOZORILO! Nevarnost zadušitve
Prepričajte se, da so prezračevalne odprtine ves čas odprte in proste, da preprečite zadušitev.

POZOR! Nevarnost poškodb

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzira ali jim je dala navodila glede uporabe naprave.
- Otrokom ne dovolite, da se igrajo okoli šotora, in poskrbite, da nosijo primerno zaščitno obutev. Vrvi so nevarne za spotikanje, klini pa so lahko ostri.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Prehodi morajo biti prosti.

3 Predvidena uporaba

Šotor je primeren za:

- blage do zmerne vremenske pogoje,
- popotovanja,

Šotor **ni** primeren za:

- zelo močan veter ali sneg,
- sezonsko kampiranje ali komercialno uporabo.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne vgradnje ali priklopa oziroma neustrezne napetosti;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

4 Uporaba šotora

4.1 Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo se morate seznaniti z izdelkom in ga poskusno postaviti. Preverite, ali je obseg dobave popoln.

4.2 Izbiranje mesta za postavitev

Izberite ravno mesto, ki je zaščiteno pred vetrom:

1. Če je potrebo, uporabite vetrobran.
2. Izberite senčno mesto, da tkanino zaščitite pred UV-sevanjem.
3. Izogibajte se postavljanju pod drevesi, saj lahko padajoče veje, smola itd. poškodujejo izdelek.
4. Odstranite ostre kamne in koščke, da preprečite poškodbe spodnje ponjave.
5. Izdelek postavite tako, da so vrata obrnjena vstran od vetra.

4.3 Postavitev šotora

OBVESTILO! Materialna škoda
Zadrg ne odpirajte ali zapirajte na silo.

Nasvet

- Šotoru so priloženi klini za splošno uporabo. Primerni so za večino terenov, v določenih primerih pa boste potrebovali posebne kline. Vprašajte prodajalca.
- Kline potisnite v zemlji pod kotom 45° vstran od šotora.
- Poravnajte napenjalne vrvice po začetnem šivu.

Pri postavitvi šotora upoštevajte naslednje nasvete:

- Slike prikazujejo splošni pregled postavitve. Dejanska postavitev se lahko razlikuje glede na model šotora.
- Naj vam nekdo pomaga. Postavljanje je lažje, če vam pri tem nekdo pomaga.
- Šotorske palice vstavite v ustrezne ovoje. Upoštevajte risbe, ki prikazujejo postavitev šotora.
- Ko šotor stoji, preverite vogalne kline in jih po potrebi znova pritrdite. Spodnja ponjava mora biti napeta in pravokotne oblike.
- Napenjalne vrvice pritrdite s klini, da bo šotor napet in pravilne oblike.
- Pritrdite pasove za zaščito ob neurju, če so na voljo.
- Občasno preverite, ali so napenjalne vrvice ustrezno napete, in jih po potrebi nastavite z napenjali.

Šotor postavite na naslednji način:

1. Preden razpakirate šotor, na tla položite spodnjo ponjavo ali podlogo, da ga zaščitite pred umazanijo in poškodbami.
2. Razpakirajte šotor.
3. Razvrstite in opredelite različne sestavne dele.

4.4 Razstavljanje šotora

OBVESTILO! Materialna škoda
Šotora ne razstavljajte na silo. Sicer lahko poškodujete sestavne dele.

1. Z zunanje strani odstranite umazanijo.
2. Odstranite vse vrvice in pasove.
3. Odstranite vse kline.
4. Potisnite palico baldahina iz ovoja, **ne** vlecite je. Pazite, da se tkanina na koncih droga ne zatakne.
5. Šotor zvijte v torbo.
6. Preverite, ali so vsi deli čisti, preden jih pospravite v torbo.
7. Če je šotor moker ali vlažen, ga čim prej posušite, preden ga zapakirate. V nasprotnem primeru se lahko na tkanini pojavijo znaki plesni.

5 Čiščenje in vzdrževanje

Čiščenje in vzdrževanje

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Za čiščenje ne uporabljajte ostrih ali trdih predmetov oziroma sredstev za čiščenje.

- Za čiščenje ne uporabljajte izdelkov na osnovi alkohola, kemikalij, mil in detergentov.
- Ptičje iztrebke in drevesno smolo čim prej odstranite, da preprečite poškodbe materiala.

> Po potrebi izdelek očistite s čisto vodo in mehko krtačo.

Shranjevanje šotora

Nasvet

- Šotor mora biti za čiščenje v celoti postavljen.
- Za čiščenje izberite sončen dan, da se bo material popolnoma posušil.

1. Očistite šotor.
2. Preverite, ali je šotor popolnoma suh, preden ga zapakirate.
3. Hranite ga na zračnem in suhem mestu.

6 Odpravljanje težav

Motnja	Možni vzrok	Rešitev
Voda pušča.		> Preverite, ali šivi kje ne tesnijo, če so spoji poškodovani in ali so določeni predeli mokri. > Če ne najdete netesnih mest, glejte poglavje Kondenzat. > Če najdete netesno mesto, nanesite tesnilo za šive.
Tkanina je raztrgana.		> Luknjo zakrpajte s trakom za popravila. > Popravila mora izvesti strokovnjak.
Zlomljena palica		> Za kratkoročno možnost uporabite priloženo cev za popravilo. > Zamenjajte poškodovane palice. Obrnite na vašega trgovca ali podružnico proizvajalca v vaši državi (glejte dometic.com/dealer).

6.1 Kondenzat

V notranjosti vseh šotorov nastaja kondenzat, če je izpolnjen en od naslednjih pogojev:

- visoka zračna vlažnost,
- visoka vlažnost tal,
- padec temperature.

Če je kondenzata veliko, lahko steče po notranji strani strehe in kaplja z vrvi, trakov in drugih notranjih elementov, kar je lahko zmotno videti kot puščanje.

> Zagotovite boljše prezračevanje, tako da odprete vrata in/ali okna.
> Namestite vodotesno spodnjo ponjavo.

7 Odstranjevanje

Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče. Pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem prodajalcu se pozanimajte glede odstranjevanja izdelka v skladu z veljavnimi predpisi. Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.

8 Garancija

Velja zakonsko določen garancijski rok. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dometic.com/dealer) ali na svojega trgovca.

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. garancijskih zahtevkov morate skupaj z aparatom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo garancijo.

Samo Avstralija

Za naše izdelke veljajo garancije, ki jih ni možno izključiti v skladu z avstralskim zakonom za zaščito potrošnikov (Australian Consumer Law). Pripada vam nadomestni izdelek ali povračilo denarja v primeru večje okvare in nadomestilo za katerokoli drugo razumno predvidljivo izgubo ali škodo. Pripada vam tudi popravilo ali nadomestitev izdelkov, če izdelki niso sprejemljive kakovosti in okvara ni velika.

Za vaš izdelek velja garancija 3 let.

Samo Nova Zelandija

Za to garancijo veljajo pogoji in garancije, ki so predpisani z zakonom za varstvo potrošnikov (Consumer Guarantees Act 1993(NZ)).

Lokalna podpora

Informacije o lokalni odpori so na voljo na naslednji povezavi: dometic.com/dealer

8.1 Garancijski pogoji

Garancija zajema proizvodne napake, materiale in dele. Garancija ne zajema bledenja prevleke in obrabe zaradi UV-sevanja, napačne uporabe, naključnih poškodb, poškodb v nevihti ali trajne, poltrajne ali komercialne uporabe. Ne zajema morebitne nastale škode. Za reklamacije se obrnite na prodajalca. To ne vpliva na vaše zakonske pravice.

8.2 Primeri, ki niso zajeti (samo Avstralija in Nova Zelandija)

Poleg tega garancija ne velja za naslednje primere:

- Morebitne poškodbe zaradi neustrezne priprave pred prvo uporabo, na primer zaradi vremenskih vplivov na izdelek.
- Naključna ali zlonamerna škoda zaradi malomarnosti ali okvare zaradi opustitve rednega vzdrževanja.
- Dodatki, kot so klini in vrvi.
- Popravila, ki jih izvajajo serviserji, ki niso pooblaščeni s strani družbe Dometic.
- Kakršna koli izguba ali škoda, nastala zaradi neupoštevanja proizvajalčevih navodil za uporabo, namestitev, delovanje ali vzdrževanje.
- Poškodbe/nefunkcionalnost zaradi nepravilne namestitve ali napadov zajedavcev, škodljivcev ali žuželk.
- Zaznane napake, če izdelek deluje v okviru običajnega obsega specifikacij delovanja, ki jih določi družba Dometic, in ste bili s temi specifikacijami delovanja seznanjeni pred nakupom.

Română

1 Observații importante..... 111
2 Indicații generale privind siguranța.....111
3 Domeniul de utilizare.....112
4 Folosirea cortului.....112
5 Curățarea și întreținerea..... 114
6 Remedierea defecțiunilor.....114
7 Eliminarea.....115
8 Garanție..... 115

1 Observații importante

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE păstrate cu acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați documents.dometic.com.

2 Indicații generale privind siguranța

PERICOL! Pericol de intoxicație cu monoxid de carbon
Nu folosiți niciodată un aparat care arde combustibil, cum ar fi grătare sau încălzitoare pe gaz în interiorul cortului. Procesul de ardere produce monoxid de carbon care se acumulează în interiorul cortului, deoarece nu există coș de fum.

AVERTIZARE! Pericol de incendiu

- Asigurați-vă că cunoașteți măsurile de precauție împotriva incendiilor la fața locului.
- Nu gătiți în interiorul cortului și nu folosiți flăcări deschise.
- Părăsiți imediat cortul în caz de incendiu.

AVERTIZARE! Pericol de asfixiere
Asigurați-vă că orificiile de ventilație sunt deschise și libere tot timpul pentru a evita sufocarea.

PRECAUȚIE! Risc de vătămare

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Nu permiteți copiilor să se joace în jurul cortului și asigurați-vă că sunt purtate încălțări de protecție adecvate. Ancorele de susținere reprezintă un pericol de împiedicare, iar bețele pot fi ascuțite.

- Curățarea și întreținerea curentă de către utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere.
- Nu obstrucționați căile de trecere.

3 Domeniul de utilizare

Acest cort este adecvat pentru:

- Vreme ușoară spre moderată
- Turism

Acest cort **nu** este adecvat pentru:

- Vânturi foarte puternice sau ninsori
- Utilizare sezonieră sau utilizare comercială

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului ‒ rezultate din:

- Asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

4 Folosirea cortului

4.1 Înainte de prima utilizare

Familiarizați-vă cu produsul prin efectuarea unei instalări de test înainte ca produsul să fie utilizat pentru prima dată. Verificați dacă volumul de livrare este complet.

4.2 Alegerea unui loc

Alegeți un loc plat care este protejat de vânt:

1. Dacă este necesar, utilizați un paravan.
2. Alegeți un loc umbrit pentru a evita deteriorarea UV a țesăturii.
3. Evitați așezarea sub copaci, deoarece ramurile, rășina etc. pot deteriora produsul.
4. Curățați locul de pietre ascuțite și resturi pentru a evita deteriorarea foii de sol.
5. Instalați produsul cu ușile orientate în aceeași direcție spre care bate vântul.

4.3 Instalarea cortului

ATENȚIE! Daune materiale
Nu deschideți sau închideți fermoarele cu forța.

Indicație

- Cortul include bețe pentru uz general. Acestea vor fi potrivite pentru multe locații, dar pentru unele tipuri de pământ vor fi necesare bețe speciale. Întrebați comerciantul.
- Introduceți bețele la un unghi de 45° opus față de cort în pământ.
- Fixați ancorele de susținere în linie cu cusătura de unde încep.

Țineți cont de următoarele sfaturi atunci când instalați cortul:

- Cifrele oferă o imagine de ansamblu asupra instalării. Instalarea reală va varia ușor în funcție de modelul de cort.
- Solicitați ajutor. Instalarea este mai ușoară cu mai mulți oameni.
- Introduceți stâlpii cortului în manșoanele corespunzătoare. Respectați desenele care arată configurația cortului.
- După ce ați stat cortul în poziție verticală, verificați bețele de colț și fixați-le din nou dacă este necesar. Foaia de sol din interior trebuie să fie întinsă și să aibă o formă dreptunghiulară.
- Fixați ancorele de susținere astfel încât cortul să fie sub tensiune fără a distorsiona forma
- Dacă sunt disponibile, atașați curelele de furtună.
- Verificați din când în când ancorele de susținere pentru a asigura o tensiune adecvată, dacă este necesar, utilizați ghidajele pentru a regla.

Instalați cortul după cum urmează:

1. Pentru a proteja cortul de murdărie și deteriorare, așezați o foaie de sol sau o folie înainte de a despacheta.
2. Despachetați cortul.
3. Separați și identificați diferitele componente.

4.4 Demontarea cortului

ATENȚIE! Daune materiale
Nu folosiți forța atunci când demontați cortul. În caz contrar, puteți deteriora orice material.

1. Îndepărtați orice murdărie din exterior.
2. Îndepărtați toate cablurile și curelele.
3. Eliminarea tuturor bețelor
4. Împingeți stâlpul în afara manșonului, nu **îl** trageți. Aveți grijă să nu agățați materialul de la capetele stâlpului.
5. Rulați cortul pentru a se potrivi în geanta de transport.
6. Asigurați-vă că toate piesele sunt curate înainte de a le împacheta în geanta de transport.
7. Dacă cortul este ud sau umed în momentul împachetării, uscați-l complet cât mai curând posibil. În caz contrar, materialul poate începe să prezinte semne de mucegai.

5 Curățarea și întreținerea

Curățarea și întreținerea

ATENȚIE! Pericol de defectare

- Nu folosiți obiecte ascuțite sau dure sau agenți de curățare la curățare.
- Nu utilizați materiale pe bază de alcool, substanțe chimice, săpun și detergenți pentru curățare.
- Îndepărtați excrementele de păsări și rășina de copac cât mai curând posibil pentru a evita deteriorarea permanentă a materialului.

> Dacă este necesar, curățați produsul cu apă curată și o perie moale.

Depozitarea cortului

Indicație

- Montați complet cortul pentru curățare.
- Alegeți o zi însorită pentru curățare pentru a vă asigura că materialul se va usca bine.

1. Curățați cortul.
2. Asigurați-vă că cortul este uscat în totalitatea înainte de a-l împacheta.
3. A se depozita într-un loc uscat și bine aerisit.

6 Remedierea defecțiunilor

Avarie	Cauză posibilă	Soluție
Scurgere de apă		> Verificați dacă există cusături care prezintă scurgeri, benzi deteriorate și zone umede. > Dacă nu puteți găsi nicio scurgere, a se vedea capitolul Condens. > Dacă găsiți vreo scurgere, aplicați agent de etanșare pentru cusături.
Țesătură ruptă		> Utilizați bandă de reparare pentru a sigila materialul. > Solicitați reparațiile efectuate de un specialist autorizat.
Stâlp rupt		> Utilizați tubul de reparații furnizat ca soluție temporară. > Înlocuirea stâlpilor deteriorați. Contactați distribuitorul sau sucursala producătorului din țara dvs. (a se vedea dometic.com/dealer).

6.1 Condens

Toate corturile suferă de condens intern dacă apar una sau mai multe dintre următoarele condiții:

- Umiditate ridicată a aerului
- Umiditate ridicată a solului
- O scădere a temperaturii

Condensul sever poate curge pe interiorul acoperișului și poate picura pe legături, benzi și alte accesorii interne și poate fi confundat cu scurgeri.

> Creșteți ventilația prin deschiderea ușilor și/sau ferestrelor.
> Instalați o foaie de sol impermeabilă.

7 Eliminarea

Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containerele corespunzătoare de reciclare. Consultați un centru local de reciclare sau un reprezentant specializat pentru detalii despre detalii cu privire la eliminarea produsului în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea. Produsul poate fi eliminat gratuit.

8 Garanție

Se aplică termenul de garanție legal. În cazul în care produsul este defect, contactați reprezentanța producătorului din țara dvs. (consultați dometic.com/dealer) sau comerciantul.

Pentru operații de reparație și în baza garanției, trebuie să trimiteți și următoarele documente:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defecțiunii.

Rețineți că repararea prin mijloace proprii sau reparațiile neprofesionale pot avea consecințe asupra securității și pot anula garanția.

Doar în Australia

Bunurile noastre au garanții care nu pot fi excluse în temeiul legii australiene a consumatorilor. Aveți dreptul la o înlocuire sau la rambursare pentru o defecțiune majoră și la despăgubiri pentru orice altă daună sau defect previzibile în mod rezonabil. De asemenea, aveți dreptul să aveți bunurile reparate sau înlocuite în cazul în care bunurile nu sunt de o calitate acceptabilă și eșecul nu reprezintă o defecțiune majoră.

Garanția aplicabilă produsului dvs. este de 3 an(i).

Doar în Noua Zeelandă

Această politică de garanție este supusă condițiilor și garanțiilor care sunt obligatorii, așa cum este specificat în Legea privind garanțiile pentru consumatori din 1993 (NZ).

Asistență tehnică locală

Găsiți asistență tehnică locală la următorul link: dometic.com/dealer

8.1 Condiții de garanție

Garanția acoperă defecte de fabricație, materiale și piese. Garanția nu acoperă decolorarea husei și uzura cauzată de radiațiile UV, utilizarea necorespunzătoare, deteriorarea accidentală, daunele cauzate de furtuni sau utilizarea permanentă, semipermanentă sau de natură comercială. Nu acoperă daunele rezultate. Vă rugăm să contactați comerciantul dumneavoastră pentru reclamații. Acest lucru nu afectează drepturile dumneavoastră legale.

8.2 Cazuri care nu sunt reglementate (doar Australia și Noua Zeelandă)

Adițional, garanția nu acoperă următoarele cazuri:

- Orice deteriorare cauzată de o pregătire necorespunzătoare înainte de prima utilizare, precum expunerea produsului la intemperii.
- Deteriorări accidentale sau rău intenționate din neglijență sau defecțiuni cauzate de neefectuarea întreținerii de rutină.
- Accesorii precum bețe sau ancore de susținere.
- Reparații efectuate de agenți de reparații care nu sunt autorizați de Dometic.
- Orice pierdere sau deteriorare cauzată de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, instalare, operare sau întreținere ale producătorului.
- Deteriorarea/nefuncționarea cauzată ca urmare a instalării necorespunzătoare sau a infestării cu paraziți, dăunători sau insecte.
- Defecțiuni percepute în cazul în care produsul funcționează în limitele normale ale specificațiilor de performanță Dometic, iar aceste specificații v-au fost aduse la cunoștință înainte de achiziționare.

Български език

1 Важни бележки..... 117
2 Общи инструкции за безопасност.....117
3 Използване по предназначение.....118
4 Използване на палатката.....118
5 Почистване и поддръжка..... 120
6 Отстраняване на неизправности.....120
7 Изхвърляне..... 121
8 Гаранция..... 121

1 Важни бележки

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни, че монтирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Тези инструкции ТРЯБВА да се съхраняват с продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения и че разбирате и приемате да спазвате сроковете и условията, съдържащи се в тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.

2 Общи инструкции за безопасност

ОПАСНОСТ! Опасност от отравяне с въглероден оксид
Никога не използвайте уред с горене на гориво, като барбекюта или газови печки, вътре в палатката. Процесът на изгаряне произвежда въглероден оксид, който се натрупва вътре в палатката, тъй като няма вентилационна тръба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар

- Задължително се запознайте с мерките за противопожарна безопасност на даденото място.
- Не гответе вътре в палатката и не използвайте открити пламъци.
- Веднага напуснете палатката в случай на пожар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Пазете се от задушаване
Уверете се, че вентилационните отвори са отворени и чисти през цялото време, за да избегнете задушаване.

ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

- Продуктът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, осезателни или умствени способности или лица с недостатъчни опит и умения, освен ако не са били инструктирани за използването на продукта от лице, отговарящо за тяхната безопасност.
- Не позволявайте на деца да играят около палатката и се уверете, че се носят подходящи защитни обувки. Връзките за опън представляват опасност от спъване и колчетата могат да бъдат остри.

- Почистването и поддръжката на уреда от използващия не трябва да се извършва от деца, които не са под наблюдение.
- Поддържайте проходите чисти.

3 Използване по предназначение

Тази палатка е подходяща за:

- метеорологични условия с ниска до умерена степен на сериозност;
- пътувания на дълги разстояния с туристическа цел;

Тази палатка **не** е подходяща за:

- много силни ветрове или снеговалеж;
- сезонно разпъване или употреба за търговски цели.

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж и свързване, включително прекалено високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

4 Използване на палатката

4.1 Преди първата употреба

Запознайте се с продукта, като извършите тестово разпъване, преди продуктът да се използва за първи път. Проверете дали обхватa на доставката е пълен.

4.2 Избиране на място

Изберете равно място, което е защитено от вятър:

1. Ако е необходимо, използвайте преграда срещу вятър.
2. Изберете сенчесто място, за да избегнете увреждане на плата поради излагане на ултравиолетово лъчение.
3. Избягвайте разпъването на палатката под дървета, тъй като падащи клони, смола и т.н. могат да повредят продукта.
4. Отстранете острите камъни и замърсявания от мястото, за да избегнете повреда на пода за палатка.

5. Разпънете продукта, така че вратите да са обърнати настрани от вятъра.

4.3 Разпъване на палатката

ВНИМАНИЕ! Материални щети
Не отваряйте и не затваряйте циповете със сила.

Указание

- Палатката се доставя с колчета за общо ползване. Те ще бъдат подходящи за много места, но за някои типове терен ще бъдат необходими специални колчета. Попитайте Вашия търговец.
- Забийте колчетата под ъгъл 45° встрани от палатката в земята.
- Закрепете връзките за опън по права линия на шева, от който започва.

Имайте предвид следните съвети, докато разпъвате палатката:

- На фигурите е предоставен общ преглед на процеса на разпъване. Действителният процес на разпъване ще се различава леко в зависимост от модела на палатката.
- Помолете за помощ. Процесът на разпъване се извършва по-лесно с повече хора.
- Поставете колчетата на палатката в съответните ръкави. Спазвайте чертежите, показващи сглобяването на палатката.
- След като разпънете палатката в изправено положение, проверете ъгловите колчета и ги закрепете отново, ако е необходимо. Подът за палатка от вътрешната страна трябва да бъде опънат и в правоъгълна форма.
- Закрепете с колче връзките за опън, така че палатката да е под напрежение, без да се изкривява формата
- Ако има такива, закрепете ремъците за буря.
- Проверявайте връзките за опън от време на време, за да осигурите адекватно обтягане, ако е необходимо, използвайте плъзгачите, за да регулирате.

Разпънете палатката, както следва:

1. За да предпазите палатката от замърсяване и повреда, поставете под за палатка или основа, преди да разопаковате.
2. Разопаковайте палатката.
3. Разделете и идентифицирайте различните компоненти.

4.4 Разглобяване на палатката

ВНИМАНИЕ! Материални щети
Не използвайте сила при разглобяване на палатката. В противен случай може да повредите всеки от материалите.

1. Отстранете всички замърсявания от външната част.
2. Отстранете всички връзки и ремъци.
3. Отстранете всички колчета
4. Избутайте колчето извън ръкава, **не** го дърпайте. Внимавайте да не закачите плата на краищата на колчето.
5. Навийте палатката, за да се побере в торбата.

6. Уверете се, че всички части са чисти, преди да ги поставите в торбата.
7. Ако при опаковане палатката е мокра или влажна, я изсушете напълно възможно най-скоро. В противен случай по плата може да започне да се появява мухъл.

5 Почистване и поддръжка

Почистване и поддръжка

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Не използвайте остри предмети или почистващи средства за почистването.
- Не използвайте материали на спиртна основа, химикали, сапун и препарати за почистване.
- Отстранете птичите изпражнения и дървесната смола възможно най-скоро, за да избегнете трайно увреждане на материала.

> Ако е необходимо, почистете продукта с чиста вода и мека четка.

Съхраняване на палатката

Указание

- Напълно разпънете палатката за почистване.
- Изберете слънчев ден за почистване, за да сте сигурни, че материалът ще изсъхне напълно.

1. Почистете палатката.
2. Уверете се, че палатката е напълно изсъхнала, преди да я приберете за съхранение.
3. Съхранявайте на сухо място с добро проветрение.

6 Отстраняване на неизправности

проблем	причина	Решение
Изтичане на вода		> Проверете за течове при шефовете, повредени средства за запепване и влажни зони. > Ако не можете да намерите течове, вижте глава Кондензация. > Ако откриете течове, нанесете уплътнител за шевове.
Разкъсване в плата		> Използвайте средство за залепване за ремонтни дейности, за да запечатате плата. > Обърнете се към оторизиран специалист за извършване на ремонтни дейности.

проблем	причина	Решение
Счупен прът		> Използвайте ремонтната трьба, предвидена за краткосрочен вариант. > Сменете повредените пръто-ве. Свържете се с търговеца или представителя на производите-ля в съответната страна (вижте dometic.com/dealer).

6.1 Кондензация

При всички палатки се наблюдава вътрешен конденз, ако е налице едно или повече от следните условия:

- Висока влажност на въздуха
- Висока влажност на почвата
- Спад в температурата

При натрупването на голямо количество конденз, той може да се стече от вътрешната страна на покрива и да капе от връзки, средства за залепване и други вътрешни уплътнения и може погрешно да бъде помислен за теч.

> Увеличете вентилацията, като отворите вратите и/или прозорците.

> Монтирайте водоустойчив под за палатка.

7 Изхвърляне

По възможност предайте опаковката за рециклиране. Консултирайте се с местен център за рециклиране или с продавача за правилното изхвърляне на продукта в съответствие с действащите предписания. Продуктът може да бъде изхвърлен безплатно.

8 Гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля, свържете се с клона на производителя във вашата страна (вижте dometic.com/dealer) или с вашия търговец на дребно.

За обработка на гаранцията и ремонта, моля приложете следните документи при изпращането на уреда:

- Копие от фактурата с дата на покупката
- Причина за претенцията или описание на дефекта

Отбележете, че саморъчен или непрофесионален ремонт може има последствия за безопасността и да анулира гаранцията.

Само за Австралия

Нашите продукти идват с гаранция, която не може да бъде изключена според австралийския закон за потребителите. Вие имате право на замяна на уреда или връщане на парите при голяма повреда или на компенсация за всякакви други предвидими щети или загуби. Вие също имате право уредът да бъде ремонтиран или заменен ако не показва приемливо качество, дори и дефектът да не води до голяма повреда.

Гаранцията на вашия продукт е 3 година(и).

Само за Нова Зеландия

Тази гаранция е обвързана с условията и гаранциите, задължителни според Закона за гаранция на потребителите 1993(NZ).

Помощ на място

Можете да намерите помощ на място от следната връзка: dometic.com/dealer

8.1 Гаранционни условия

Гаранцията покрива производствени дефекти, материали и части. Гаранцията не покрива избледняване на покритието и износване, дължащи се на ултравиолетово лъчение, неправилна употреба, случайна повреда, повреда вследствие на буря или постоянна, полупостоянна или употреба за търговски цели. Тя не покрива възникнали при това щети. При гаранционни претенции, моля влезте във връзка с търговеца. Това не засяга Вашите законни права.

8.2 Случаи, които не са обхванати (само за Австралия и Нова Зеландия)

Освен това гаранцията не покрива и следните случаи:

- Всяка повреда, причинена от неправилна подготовка преди първата употреба, като например излагане на продукта на атмосферни влияния.
- Случайни или злонамерени повреди поради небрежност или неизправности, причинени от неосигуряване на рутинна поддръжка.
- Аксесоари, като колчета и връзки за опън.
- Ремонти, извършени от сервизни агенти, които не са оторизирани от Dometic.
- Всяка загуба или повреда, причинена от неспазване на инструкциите на производителя за употреба, монтаж, експлоатация или поддръжка.
- Повреда/неизправност, причинена в резултат на неправилен монтаж или нашествие на паразити, вредители или насекоми.
- Възприемани неизправности, когато продуктът работи в рамките на нормалния диапазон на спецификациите за работа на Dometic и тези спецификации за работа са Ви били съобщени преди покупката.

Eesti keel

1 Olulised märkused..... 123
2 Üldised ohutusjuhised..... 123
3 Kasutusotstarve..... 124
4 Telgi kasutamine..... 124
5 Puhastamine ja hooldamine..... 126
6 Tõrgete kõrvaldamine..... 126
7 Kõrvaldamine..... 127
8 Garantii..... 127

1 Olulised märkused

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. See juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värskeima tooteteabe leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

2 Üldised ohutusjuhised

OHT! Süsinikmonooksiidi mürgistuse oht
Kunagi ärge telgis kasutage kütust põletavaid seadmeid, nagu grillid või gaasipõletid. Põlemise käigus tekib süsinikmonooksiid, mis koguneb telki, kuna suitsukanal puudub

HOIATUS! Tuleoht

- Veenduge, et tunnete kohapealseid tuleohutusmeetmeid.
- Ärge tehke telgis süüa ega kasutage lahtist leeki.
- Tulekahju korral lahkuge telgist kohe.

HOIATUS! Lämbumisoht
Lämbumisohu vältimiseks veenduge, et ventilatsiooniavad oleksid alati avatud ja tõkestamata.

ETTEVAATUST! Vigastusoht

- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks inimestele (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seadet nende ohutuse eest vastutava inimese järelevalve all või see inimene on neid seadet kasutama õpetanud.
- Ärge lubage lastel telgi ümbruses mängida ning veenduge, et kantaks sobivaid turvajalatseid. Telginööride tõttu valitseb komistusoht ning vaiad võivad olla teravad.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

- Hoidke vahekäigud vabad.

3 Kasutusotstarve

See telk sobib kasutamiseks:

- heades kuni mõõdukalt rasketes ilmastikutingimustes
- reisimisel

See telk **ei** sobi kasutamiseks:

- väga tugeva tuule või lumesajuga
- pikaajalisel telkimisel või äriotstarbel

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

4 Telgi kasutamine

4.1 Enne esmakordset kasutamist

Tutvuge tootega, püstitades selle enne esmakordset kasutamist prooviks. Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.

4.2 Koha valimine

Valige tasane koht, mis on tuule eest kaitstud.

1. Vajaduse korral kasutage tuulevarju.
2. Valige varjuline koht, et vältida kanga kahjustumist UV-kiirguse tõttu.
3. Vältige puude alla püstitamist, kuna kukkuvad oksad, vaik jne võivad toodet kahjustada.
4. Eemaldage teravad kivid ja praht, et vältida presentaluse kahjustamist.
5. Paigaldage toode nii, et uksed ei jääks tuule poole.

4.3 Telgi püstitamine

TÄHELEPANU! Varaline kahju
Ärge avage ega sulgege tõmblukke jõuga.

Märkus

- Telgi juurde kuuluvad universaalsed vaiad. Need sobivad kasutamiseks paljudes kohtades, kuid mõne pinnasetüübi puhul võib olla vaja erivaiu. Küsige lisateavet edasimüüjalt.
- Lööge vaiad 45° nurga all telgist eemale suunatult maasse.
- Kinnitage telginöörid lähteõmblusega samale joonele.

Pidage telgi püstitamisel meeles järgmisi nõuandeid.

- Joonistel on kujutatud üldine ülevaade püstitamisest. Tegelik püstitamine võib telgi mudelist olenevalt veidi erineda.
- Võtke keegi appi. Mitmekesi on püstitamine lihtsam.
- Lükake telgivardad vastavatesse ümbristesse. Järgige telgi püstitamise jooniseid.
- Pärast telgi püsti seadmist kontrollige nurgavaiu ja kinnitage need vajaduse korral uuesti. Sisemine presentalus peaks olema pingul ja ristkülikukujuline.
- Kinnitage telginöörid vaiadega nii, et telk oleks pingul, kuid selle kuju poleks moonutatud.
- Kui tormirihmad on olemas, kinnitage need.
- Kontrollige aeg-ajalt telginööre, et veenduda nende piisavas pingsuses, vajaduse korral reguleerige pingutitest.

Telgi püstitamiseks tehke järgmist.

1. Enne lahtipakkimist laotage maha presentalus või aluskile, et kaitsta telki mustuse ja kahjustuste eest.
2. Pakkige telk lahti.
3. Võtke komponendid välja ja tutvuge nendega.

4.4 Telgi lahtivõtmine

TÄHELEPANU! Varaline kahju
Ärge kasutage telgi lahtivõtmisel jõudu. Vastasel juhul võite materjale kahjustada.

1. Eemaldage välispinnalt mustus.
2. Eemaldage kõik nöörid ja rihmad.
3. Eemaldage kõik vaiad
4. Lükake varras ümbrisest välja, **ärge** tõmmake. Jälgige, et te varda otstega kangast ei kahjustaks.
5. Rullige telk kokku, et see kandekotti mahuks.
6. Veenduge, et kõik osad oleksid puhtad, enne kui need kandekotti panete.
7. Kui telk on pakkimisel märg või niiske, pange see esimesel võimalusel kuivama. Muidu võib kangal hallitus tekkida.

5 Puhastamine ja hooldamine

Puhastamine ja hooldamine

TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

- Ärge kasutage puhastamiseks kõvasid objekte ja puhastusvahendeid.
- Ärge kasutage puhastamiseks alkoholi baasil materjale, kemikaale, seepi ning puhastusvahendeid.
- Eemaldage lindude väljaheited ja puiduvaik võimalikult ruttu, et vältida materjali püsivat kahjustamist.

> Vajaduse korral puhastage toode puhta vee ja pehme harjaga.

Telgi hoiustamine

Märkus

- Puhastamiseks püstitage telk täielikult.
- Valige puhastamiseks päikseline päev, et materjal täiesti ära kuivaks.

1. Puhastage telk.
2. Enne pakkimist veenduge, et telk oleks täiesti kuiv.
3. Hoiustage hea ventilatsiooniga kuivas kohas.

6 Tõrgete kõrvaldamine

Probleem	Põhjus	Abinõu
Veeleke		> Kontrollige, kas mõni õmblus lekib, teip on kahjustatud või piirkond niiske. > Kui te leket ei leia, vt peatükki Kondenseerumine. > Kui leiate lekke, kandke sellele kohale õmbluste tihendusliimi.
Kangas on rebenenud		> Parandage kangas parandusteibiga. > Laske volitatud spetsialistil parandada.
Murdunud varras		> Kiireks lahenduseks kasutage kaasas olevat parandustoru. > Asendage kahjustatud vardad. Võtke ühendust edasimüüjaga või tootja kohaliku filiaaliga (vt dometic.com/dealer).

6.1 Kondenseerumine

Kõigis telkides toimub kondenseerumine, kui kehtib vähemalt üks järgmistest tingimustest.

- Kõrge õhuniiskus
- Kõrge maapinna niiskus
- Temperatuurilangus

Tugeva kondenseerumise korral võib kondensaat katuse siseküljelt alla voolata ning varrastelt, teipidelt ja muudelt sisedetailidelt alla tilkuda, mis võib jätta mulje lekkimisest.

> Muutke ventilatsioon uste ja/või akende avamisega tõhusamaks.

> Paigaldage veekindel presentalus.

7 Kõrvaldamine

Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti. Küsige nõu kohalikust ringlussevõtukeskusest või edasimüüjalt, kuidas anda toode kehtivate jäätmekäitlusnõuetega kooskõlas jäätmekäitlusse. Toote saab jäätmekäitlusse anda tasuta.

8 Garantii

Kehtib seadusega ettenähtud garantii. Kui toode on defektne, võtke ühendust tootja kohaliku filiaaliga (vt dometic.com/dealer) või edasimüüjaga.

Remondi- ja garantiitööde töötlemiseks lisage palun alljärgnevad dokumendid, kui seadme meile saadate:

- ostukuupäevaga arve koopia;
- kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

Pange tähele, et kui parandate ise või lasete mittekutselisel parandajal seda teha, võib see ohutust mõjutada ja garantii kehtetuks muuta.

Ainult Austraalia

Meie toodetel on garantii, mida ei saa Austraalia tarbijakaitseseadusega välistada. Teil on õigus saada asendustoode või hüvitis, kui tekib tõsine rike ja kompensatsiooniks mis tahes muu mõistlikult eeldatava kahju eest. Samuti on teil õigus toodete remondile või asendamisele, kui toodete kvaliteet pole rahuldav ja rike ei liigitu tõsiseks rikkeks.

Teie tootele kehtib 3-aastane garantii.

Ainult Uus-Meremaa

Selle garantiieeskirja puhul kehtivad tingimused ja garantiid, mis on Uus-Meremaa tarbijakaitseseaduse Consumer Guarantees Act 1993(NZ) järgi kohustuslikud.

Kohalik tugi

Kohaliku toe andmed leiate järgmiselt aadressilt: dometic.com/dealer

8.1 Garantiitingimused

Garantii katab tootmisvigu, materjale ja osi. Garantii ei kata UV-kiirgusest tingitud katte tuhmumist ja kulumist, väärkasutust, juhuslikku kahju, tormikahjustusi ega püsi-, poolpüsikasutust või kasutamist ettevõtluses. See ei kata mis tahes kaudset kahju. Nõuete esitamiseks võtke ühendust edasimüüjaga. See ei mõjuta teie seadusjärgseid õigusi.

8.2 Juhtumid, mida garantii ei hõlma (ainult Austraalia ja Uus-Meremaa)

Lisaks ei kata garantii järgmiseid juhtumeid.

- Mis tahes kahjustused, mis on tingitud valest ettevalmistusest enne esmakordset kasutamist, näiteks välistingimustes hoidmine.
- Juhuslik või pahatahtlik kahjustamine, mis on tingitud hooletusest, või vead, mille põhjuseks on regulaarse hoolduse tegemata jätmine.
- Tarvikud, nagu vaiad ja telginöörid.
- Parandustööd, mis on tehtud töökodades, millel puudub tootja Dometic volitus.
- Mis tahes kahju või kahjustus, mis on tingitud tootja kasutus-, paigaldus-, töö- või hooldusjuhiste eiramisest.
- Kahjustus/talitlushäire, mis on tingitud valest paigaldamisest või kahjuritest, parasiitidest või putukatest.
- Leitud vead, mille puhul toode toimib tootja Dometic normaalse toimimise piires ja kui need toimimise andmed olid teile teada enne toote ostmist.

Ελληνικά

1 Σημαντικές σημειώσεις....129
2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας....129
3 Προβλεπόμενη χρήση....130
4 Χρήση της σκηνής....130
5 Καθαρισμός και φροντίδα....132
6 Αντιμετώπιση βλαβών....133
7 Απόρριψη....134
8 Εγγύηση....134

1 Σημαντικές σημειώσεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΈΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για τις ενημερωμένες πληροφορίες προϊόντος, παρακαλώ επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.dometic.com.

2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! **Κίνδυνος δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα**
Μη χρησιμοποιείτε ποτέ συσκευές καύσης καυσίμου, όπως π.χ. ψησταριές ή θερμάστρες αερίου στο εσωτερικό της σκηνής. Κατά τη διαδικασία της καύσης παράγεται μονοξείδιο του άνθρακα, το οποίο συσσωρεύεται στο εσωτερικό της σκηνής, διότι δεν υπάρχει αγωγός απαγωγής των καυσαερίων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **Κίνδυνος πυρκαγιάς**

- Βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε τα μέτρα πυρασφάλειας που ισχύουν στην εκάστοτε τοποθεσία.
- Μη μαγειρεύετε ή χρησιμοποιείτε γυμνές φλόγες μέσα στη σκηνή.
- Εγκαταλείψτε αμέσως τη σκηνή σε περίπτωση φωτιάς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **Κίνδυνος ασφυξίας**
Πρέπει να βεβαιώνεστε ότι τα ανοίγματα εξαερισμού είναι πάντοτε ανοιχτά και χωρίς εμπόδια, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ασφυξίας.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! **Κίνδυνος τραυματισμού**

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλ. των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώ-

σεων, εκτός εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο, που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν γύρω από τη σκηνή και βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται κατάλληλα προστατευτικά υποδήματα. Στα σχοινιά στερέωσης μπορεί να σκοντάψει κανείς και τα πασσαλάκια μπορεί να είναι αιχμηρά.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Διατηρήστε τους διαδρόμους πρόσβασης ελεύθερους από τυχόν εμπόδια.

3 Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η σκηνή είναι κατάλληλη για τα εξής:

- Καλές έως μέτριες καιρικές συνθήκες
- Τουρισμός

Αυτή η σκηνή **δεν** είναι κατάλληλη για τα εξής:

- Πολύ ισχυροί άνεμοι ή χιονόπτωση
- Μακροχρόνιο στήσιμο ή επαγγελματική χρήση

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλ. της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

4 Χρήση της σκηνής

4.1 Πριν από την πρώτη χρήση

Εξοικειωθείτε με το προϊόν πραγματοποιώντας ένα δοκιμαστικό στήσιμο, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά. Ελέγξτε εάν τα περιεχόμενα της συσκευασίας είναι πλήρη.

4.2 Επιλογή τοποθεσίας

Επιλέξτε ένα σημείο με επίπεδο έδαφος που είναι προστατευμένο από τον άνεμο:

1. Εάν απαιτείται, χρησιμοποιήστε αντιανεμικό προστατευτικό.
2. Επιλέξτε ένα σημείο με σκιά, για να αποφύγετε την καταπόνηση του υφάσματος λόγω της υπεριώδους ακτινοβολίας.
3. Αποφύγετε το στήσιμο κάτω από δέντρα, διότι τα κλαδιά που πέφτουν, το ρετσίνι κ.λπ. μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν.
4. Καθαρίστε το σημείο από αιχμηρές πέτρες και άλλα αντικείμενα, για να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στο δάπεδο της σκηνής.
5. Στήστε το προϊόν με τις πόρτες αντίθετα προς την κατεύθυνση του ανέμου.

4.3 Στήσιμο της σκηνής

ΠΡΟΣΟΧΗ! Υλικές ζημιές
Μην ανοίγετε ή κλείνετε βίαια τα φερμουάρ.

Υποδειξη

- Η σκηνή παραδίδεται με πασσαλάκια γενικής χρήσης. Τα πασσαλάκια αυτά είναι κατάλληλα για διάφορα εδάφη, αλλά για ορισμένους τύπους εδάφους ενδέχεται να απαιτούνται ειδικά πασσαλάκια. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο.
- Τοποθετήστε τα πασσαλάκια στο έδαφος με γωνία 45° προς την αντίθετη κατεύθυνση από τη σκηνή.
- Στερεώστε τα σχοινιά στερέωσης ευθυγραμμισμένα με τις αντίστοιχες ραφές της σκηνής.

Ακολουθήστε τις παρακάτω συμβουλές κατά το στήσιμο της σκηνής:

- Τα σχήματα παρέχουν μια γενική συνοπτική παρουσίαση του τρόπου στησίματος. Ο πραγματικός τρόπος στησίματος ενδέχεται να διαφέρει ελαφρά, ανάλογα με το μοντέλο της σκηνής.
- Ζητήστε βοήθεια. Το στήσιμο είναι πιο εύκολο με τη βοήθεια και άλλων ατόμων.
- Τοποθετήστε τους ορθοστάτες της σκηνής στους αντίστοιχους οδηγούς. Τηρήστε τα σχέδια που δείχνουν τον τρόπο στησίματος της σκηνής.
- Όταν η σκηνή στηθεί σε όρθια θέση, ελέγξτε τα γωνιακά πασσαλάκια και επανατοποθετήστε τα, εάν απαιτείται. Το δάπεδο στο εσωτερικό της σκηνής πρέπει να είναι τεντωμένο και να έχει ορθογώνιο σχήμα.
- Στερεώστε τα σχοινιά στερέωσης κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η σκηνή να βρίσκεται υπό τάση χωρίς όμως να επηρεάζεται το σχήμα της
- Εάν υπάρχουν, συνδέστε τους ιμάντες θυέλλης.
- Ελέγχετε ανά διαστήματα τα σχοινιά στερέωσης, για να βεβαιώνεστε ότι παραμένουν τεντωμένα και, εάν απαιτείται, χρησιμοποιήστε τους εντατήρες για να τα προσαρμόσετε.

Στήστε τη σκηνή ως εξής:

1. Για να προστατέψετε τη σκηνή από τυχόν ρύπανση και πρόκληση ζημιάς, απλώστε ένα δάπεδο σκηνής ή έναν μουσαμά δαπέδου, πριν την βγάλετε από τη συσκευασία της.
2. Βγάλτε τη σκηνή από τον σάκο της.
3. Διαχωρίστε και αναγνωρίστε τα διαφορετικά εξαρτήματα.

4.4 Αποσυναρμολόγηση της σκηνής

ΠΡΟΣΟΧΗ! **Υλικές ζημιές**
Μη χρησιμοποιείτε βία κατά την αποσυναρμολόγηση της σκηνής. Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ζημιές στα υλικά.

1. Αφαιρέστε τυχόν ρύπους από την εξωτερική πλευρά.
2. Αφαιρέστε όλα τα σχοινιά και όλους τους ιμάντες.
3. Αφαιρέστε όλα τα πασσαλάκια
4. Σπρώξτε τον ορθοστάτη έξω από τον αντίστοιχο οδηγό, μην τον τραβάτε. Προσέξτε να μην τραυματίσετε το ύφασμα στα άκρα του ορθοστάτη.
5. Τυλίξτε τη σκηνή κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να χωράει στο σάκο μεταφοράς.
6. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι καθαρά, πριν τα τοποθετήσετε στον σάκο μεταφοράς.
7. Εάν η σκηνή είναι βρεγμένη ή υγρή, όταν την συσκευάσετε, στεγνώστε την το συντομότερο δυνατόν. Διαφορετικά, το ύφασμα ενδέχεται να παρουσιάσει ίχνη μούχλας.

5 Καθαρισμός και φροντίδα

Καθαρισμός και φροντίδα

ΠΡΟΣΟΧΗ! **Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς**

- Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα ή καθαριστικές ουσίες.
- Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό υλικά με βάση την αλκοόλη, χημικά, σαπούνι και απορρυπαντικά.
- Απομακρύνετε τυχόν περιττώματα πουλιών και ρετσίνι δέντρων το συντομότερο δυνατόν, για να αποφύγετε την πρόκληση μόνιμης ζημιάς στο υλικό.

> Εάν απαιτείται, καθαρίστε το προϊόν με καθαρό νερό και ένα μαλακό πανί.

Αποθήκευση της σκηνής

Υποδειξη

- Στήστε πλήρως τη σκηνή, για να την καθαρίσετε.
- Επιλέξτε για τον καθαρισμό μια ηλιόλουστη μέρα, ώστε να μπορεί να στεγνώσει εντελώς το υλικό.

1. Καθαρίστε την τέντα.
2. Βεβαιωθείτε ότι η σκηνή είναι εντελώς στεγνή, πριν την συσκευάσετε και την αποθηκεύσετε.
3. Αποθηκεύστε την σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο χωρίς υγρασία.

6 Αντιμετώπιση βλαβών

πρόβλημα	Αιτία	Προτεινόμενη θεραπεία
Είσοδος νερού		> Ελέγξτε για μη στεγανές ραφές, κατεστραμμένες ταινίες και σημεία με υγρασία. > Εάν δεν μπορείτε να εντοπίσετε σημεία εισόδου νερού, βλέπε κεφάλαιο Συμπύκνωση. > Εάν εντοπίσετε σημεία εισόδου νερού, επιστρώστε στεγανοποιητικό ραφών.
Σχίσιμο στο ύφασμα		> Χρησιμοποιήστε ταινία επισκευής, για να σφραγίσετε το ύφασμα. > Αναθέστε την πραγματοποίηση επισκευών σε έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνικό.
Θραύση ορθοστάτη		> Χρησιμοποιήστε το συμπεριλαμβανόμενο σωλήνα επισκευής για βραχυπρόθεσμη χρήση. > Αντικαταστήστε τους ορθοστάτες που έχουν υποστεί ζημιά. Απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στην αντιπροσωπεία του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλέπε dometic.com/dealer).

6.1 Συμπύκνωση

Σε όλες τις σκηνές προκαλείται συμπύκνωση στο εσωτερικό τους, εάν ισχύουν μία η περισσότερες από τις παρακάτω προϋποθέσεις:

- Υψηλή υγρασία αέρα
- Υψηλή υγρασία εδάφους
- Πτώση της θερμοκρασίας

Σε περίπτωση έντονης συμπύκνωσης, το νερό συμπυκνώματος ενδέχεται να κυλήσει προς τα κάτω στο εσωτερικό της οροφής και να στάξει από μέσα πρόσδεσης, ταινίες και άλλα εσωτερικά εξαρτήματα, με αποτέλεσμα να προκληθεί η λανθασμένη εντύπωση ότι υπάρχει είσοδος νερού.

> Αυξήστε τον εξαερισμό, ανοίγοντας τις πόρτες ή/και τα παράθυρα.
> Τοποθετήστε ένα αδιάβροχο δάπεδο σκηνής.

7 Απόρριψη

Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης. Συμβουλευθείτε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο αντιπρόσωπο για λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης του προϊόντος σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων. Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί δωρεάν.

8 Εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εγγύησης. Εάν το προϊόν παρουσιάζει ελαττώματα, παρακαλούμε να απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλέπε dometic.com/dealer) ή στο κατάστημα αγοράς.

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με τη συσκευή:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς
- Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή του σφάλματος

Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εγγύησης.

Μόνο Αυστραλία

Τα προϊόντα μας συνοδεύονται από εγγυήσεις, οι οποίες δεν μπορούν να εξαιρεθούν βάσει του Δικαίου Προστασίας Καταναλωτών της Αυστραλίας. Δικαιούστε αντικατάσταση ή επιστροφή χρημάτων σε περίπτωση κύριας βλάβης καθώς και αποζημίωση για τυχόν άλλη εύλογα προβλέψιμη απώλεια ή ζημία. Επίσης δικαιούστε την επισκευή ή την αντικατάσταση των προϊόντων, εάν τα προϊόντα δεν παρουσιάζουν αποδεκτή ποιότητα και η αναφερόμενη βλάβη δεν ισοδυναμεί με κύρια βλάβη.

Η εγγύηση για το προϊόν σας έχει διάρκεια 3 έτος / έτη.

Μόνο Νέα Ζηλανδία

Αυτή η πολιτική εγγύησης υπόκειται στους υποχρεωτικούς όρους και στις υποχρεωτικές εγγυήσεις, που ορίζει ο Νόμος περί Εγγυήσεων Καταναλωτών 1993(NZ).

Τοπική υποστήριξη

Παρακαλούμε αναζητήστε το τοπικό τμήμα υποστήριξης στην παρακάτω διεύθυνση σύνδεσης:
dometic.com/dealer

8.1 Όροι εγγύησης

Η εγγύηση καλύπτει τυχόν κατασκευαστικά ελαττώματα, τα υλικά και τα επιμέρους τμήματα. Η εγγύηση δεν καλύπτει τυχόν ξεθώριασμα του καλύμματος και φυσιολογική φθορά λόγω της υπεριώδους ακτινοβολίας, ζημιές λόγω μη ενδεδειγμένης χρήσης, ατυχήματος και θύελλας καθώς και τη μόνιμη, την ημιμόνιμη ή την επαγγελματική χρήση. Δεν καλύπτεται καμία επακόλουθη ζημιά. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον έμπορο της περιοχής σας για τυχόν αξιώσεις. Το παρόν δεν επηρεάζει τα προβλεπόμενα από τον νόμο δικαιώματά σας.

8.2 Περιπτώσεις που δεν καλύπτονται (μόνο Αυστραλία και Νέα Ζηλανδία)

Επιπρόσθετα, η εγγύηση δεν καλύπτει τις παρακάτω περιπτώσεις:

- Οποιαδήποτε ζημιά λόγω μη ενδεδειγμένης προετοιμασίας πριν από την πρώτη χρήση, όπως η προετοιμασία του προϊόντος για τις αντίστοιχες καιρικές συνθήκες.
- Τυχαία ή κακόβουλη ζημιά που οφείλεται σε αμέλεια ή ζημιές που οφείλονται σε μη πραγματοποίηση της τακτικής συντήρησης.
- Πρόσθετος εξοπλισμός, όπως πασσαλάκια και σχοινιά στερέωσης.
- Επισκευές που πραγματοποιήθηκαν από τεχνικούς που δεν είναι εξουσιοδοτημένοι από την Dometic.
- Οποιαδήποτε απώλεια ή ζημιά που προκλήθηκε λόγω μη τήρησης των οδηγιών του κατασκευαστή σχετικά με τη χρήση, την εγκατάσταση, τη λειτουργία ή τη συντήρηση.
- Ζημιά / αδυναμία λειτουργίας που οφείλεται σε μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση ή σε προσβολή παρασίτων, επιβλαβών ζώων ή εντόμων.
- Εντοπισμένες ατέλειες, όπου το προϊόν λειτουργεί εντός του κανονικού φάσματος των προδιαγραφών απόδοσης της Dometic, οι οποίες προδιαγραφές απόδοσης σας έχουν γνωστοποιηθεί πριν από την αγορά.

Lietuvių k.

1 Svarbios pastabos..... 136
2 Bendrosios saugos instrukcijos..... 136
3 Paskirtis..... 137
4 Palapinės naudojimas..... 137
5 Valymas ir priežiūra..... 139
6 Gedimų nustatymas ir šalinimas..... 139
7 Utilizavimas..... 140
8 Garantija..... 140

1 Svarbios pastabos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudodamiesi šiuo gaminiu patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąją paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydamiesi taikomų teisių ir teisės aktų. Nesusipažinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižaloti patys ir sužaloti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoliese esančiai nuosavybei. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Norėdami gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu documents.dometic.com.

2 Bendrosios saugos instrukcijos

PAVOJUS! Apsinuodijimo anglies monoksidu pavojus
Niekada palapinės viduje nenaudokite kurą deginančių įrenginių, pavyzdžiui, kepsninių ar dujinių šildytuvų. Degimo metu išskiriamas anglies monoksidas, kuris susikaupia palapinės viduje, nes ten nėra dūmtakio.

ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus

- Įsitikinkite, ar turite ugnies gesinimo įrangą.
- Palapinės viduje negaminkite maisto ir nenaudokite atviros liepsnos.
- Gaisro atveju kuo skubiau išeikite iš palapinės.

ĮSPĖJIMAS! Saugokitės uždusimo!
Norėdami išvengti uždusimo pasirūpinkite, kad visą laiką būtų atviros ir neuždengtos ventiliacijos angos.

PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų arba stokojantiems patirties ir žinių, jeigu jie nėra prižiūrimi arba instruktuojami dėl šio prietaiso saugaus naudojimo už jų saugumą atsakingo asmens.
- Neleiskite vaikams žaisti aplink palapinę ir pasirūpinkite, kad avėtų tinkamą avalynę. Atotampos gali prispausti, o smaigai yra aštrūs.
- Vaikams šį prietaisą valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą be priežiūros draudžiama.

- Palikite atvirus takus praėjimui.

3 Paskirtis

Ši palapinė tinkama:

- Švelniam ir vidutiniam orui
- Turizmui

Ši palapinė **netinkama**:

- Labai stipriam vėjui ar sniego griūtims
- Kemperių aikštelėms ar komerciniam naudojimui

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo būdo ar techninės priežiūros gaminys gali netinkamai veikti ir sugesti.

Gamintojas neprisiims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Neteisingo surinkimo ar prijungimo, įskaitant perteklinę įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

4 Palapinės naudojimas

4.1 Prieš pirmąjį naudojimą

Prieš pirmą produkto naudojimą, susipažinkite su produktu pamėgindami jį surinkti. Patikrinkite, ar pristatyta visa komplektacija.

4.2 Vietos pasirinkimas

Pasirinkite lygią vietą, apsaugotą nuo vėjo:

1. Jei būtina, naudokite apsaugą nuo vėjo.
2. Pasirinkite pavėsį, kad UV spinduliai negadintų medžiagos.
3. Venkite vietų po medžiais, nes krentančios šakos, sakai ir kt. nepažeistų produkto.
4. Numeskite aštrius akmenis ir nešvarumus, kad nepažeistumėte dugno brezento.
5. Duris įrenkite nukreiptas nuo vėjo.

4.3 Palapinės surinkimas

PRANEŠIMAS! Produkto apgadinimas
Per jėgą neatsekite ir neužsekite užtrauktukų.

Pastaba

- Palapinė pristatoma su bendro pobūdžio smaigais. Jie tinkami daugelyje vietų, tačiau tam tikriems žemės tipams prireiks specialių smaigų. Kreipkitės į savo pardavėją.
- Smeikite smaigus pakreiptus 45° kampu nuo palapinės į žemę.
- Įtempkite atotampas lygiai su siūle, prie kurios jos pritvirtintos.

Tverdami palapinę atsižvelkite į šiuos patarimus:

- Paveiksluose pateikta bendra surinkimo apžvalga. Tiksli palapinė šiek tiek skirsis, priklausomai nuo modelio.
- Pasikvieskite pagalbos. Daugiau žmonių palapinę surinks lengviau.
- Įkiškite palapinės stulpus į atitinkamas movas. Laikykitės palapinės surinkimo brėžinių.
- Pastatę palapinę patikrinkite kampų smaigus ir, jei reikia, pritvirtinkite iš naujo. Viduje tiesiamas brezentas turi būti įtemptas ir stačiakampio formos.
- Pritvirtinkite atotampas, kad palapinė būtų įtempta, tačiau neiškreiptos formos.
- Jei reikia, pritvirtinkite diržus nuo audrų.
- Nuolat tikrinkite atotampas ir, jei reikia, įtempkite, kad būtų pakankamai įtempta.

Palapinės surinkimas:

1. Norėdami apsaugoti palapinę nuo purvo ir pažeidimo, prieš išpakuodami paguldykite brezentą ar kilimėlį.
2. Išpakuokite palapinę.
3. Atskirkite skirtingus komponentus.

4.4 Palapinės išrinkimas

PRANEŠIMAS! Produkto apgadinimas
Išrinkdami palapinę nenaudokite didelės jėgos. Priešingu atveju pažeisite jų medžiagas.

1. Pašalinkite visus nešvarumus nuo išorės.
2. Nuimkite visus trosus ir diržus.
3. Išimkite visus smaigus
4. Išstumkite stulpą iš movos, bet **netraukite**. Būkite atsargūs, kad neprispaustumėte audinio stulpo galuose.
5. Suvyniokite palapinę, kad tilptų į nešimo krepšį.
6. Prieš dėdami dalis į nešimo krepšį, patikrinkite, ar visos dalys švarios.
7. Jei pakuojant palapinė šlapia ar drėgna, kuo greičiau išdžiovinkite. Antraip audinys gali supelyti.

5 Valymas ir priežiūra

Valymas ir priežiūra

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Valymui nenaudokite aštrių ar kietų daiktų ar valymo priemonių.
- Valymui nenaudokite alkoholinių medžiagų, chemikalų, muilo ir detergentų.
- Kuo skubiau pašalinkite paukščių išmatas ir medžio sakus, kad išvengtumėte ilgalaikio medžiagos pažeidimo.

> Jei reikia, nuvalykite produktą švariu vandeniu ir minkštu šepetėliu.

Palapinės sandėliavimas

Pastaba

- Surinkite palapinę valymui.
- Valykite saulėtą dieną, kad medžiaga visiškai išdžiūtų.

1. Išvalykite palapinę.
2. Prieš pakuodami patikrinkite, ar palapinė visiškai sausa.
3. Laikykite gerai vėdinamoje sausoje vietoje.

6 Gedimų nustatymas ir šalinimas

Problema	Priežastis	Priemonė
Vandens pratekėjimas		> Patikrinkite, ar nėra plyšusių siūlių, pažeistų juostų ir drėgnų vietų. > Jei nerandate pratekėjimo, žr. skyrių Kondensavimas. > Jei randate pratekėjimą, uždėkite siūlių sandariklio.
Įtrūko medžiaga		> Naudokite taisymo juostą. > Taisyti turi įgaliotas specialistas.
Sulūžęs stulpas		> Kaip trumpalaikį variantą naudokite pateiktą remontavimo vamzdį. > Pakeiskite sugadintus stulpus. Susisiekite su prekiautoju arba jūsų šalyje veikiančiu gamintojo filialu (žr. dometic.com/dealer).

6.1 Kondensavimas

Visos palapinės patiria vidinį kondensavimą, jei įvyksta viena ar daugiau iš šių sąlygų:

- Didelis oro drėgnumas
- Didelis žemės drėgnumas
- Temperatūros sumažėjimas

Rimtas kondensavimas gali varvėti nuo stogo ir pažeisti jungtis, gali atrodyti, kad praleidžia juostos ir kitos sujungimo medžiagos.

> Padidinkite ventiliaciją atverdami duris ir (arba) langus.

> Naudokite vandens nepraleidžiantį brezentą ant grindų.

7 Utilizavimas

Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šiukšliadėžes. Išsamios informacijos apie tai, kaip gaminį pašalinti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles, teiraukitės vietiniame perdirbimo centre arba specializuoto prekybos atstovo. Produktą galima utilizuoti nemokamai.

8 Garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys pažeistas, susisiekite su jūsų šalyje veikiančiu gamintojo filialu (žr. dometic.com/dealer) arba prekiautoju.

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami prietaisą pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

Atminkite, kad savarankiškas arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir anuliuoti garantiją.

Informacija tik Australijai

Mūsų prekėms suteikiamos garantijos, kurių negalima atmesti pagal Australijos vartotojų įstatymą. Jūs turite teisę į prekės pakeitimą arba grąžinimą, jei kilo didelis gedimas, ir į kompensaciją už bet kokius kitus pagrįstai numatomus nuostolius ar žalą. Jūs taip pat turite teisę reikalauti, kad prekės būtų pataisytos arba pakeistos, jei jos nėra priimtinos kokybės, o gedimas nėra didelis gedimas.

Jūsų gaminiui taikoma 3 m. garantija.

Informacija tik Naujajai Zelandijai

Šiai garantijų politikai taikomos sąlygos ir garantijos, kurios yra privalomos, kaip numatyta 1993 m. Vartotojų garantijų akte (NZ).

Vietinė pagalba

Vietinę pagalbą rasite spustelėję toliau pateiktą nuorodą su adresu: dometic.com/dealer

8.1 Garantijos sąlygos

Garantija apima gamybos defektus, medžiagas ir dalis. Garantija netaikoma blukimui, nusidėvėjimui dėl UV spinduliuotės, netinkamo naudojimo, netyčinio sugadinimo, audros arba dėl nuolatinio, ilgalaikio arba komercinio naudojimo. Ji neapima dėl to atsiradusių pažeidimų. Dėl pretenzijos pateikimo susisiekite su prekybos atstovu. Tai nepažeidžia jūsų įstatymų nustatytų teisių.

8.2 Negarantiniai atvejai (informacija tik Australijai ir Naujajai Zelandijai)

Be to, garantija taip pat negalioja toliau nurodytais atvejais:

- Bet kokiai žalai dėl tinkamo paruošimo prieš naudojant pirmą kartą, pvz., sudūlėjus gaminiui.
- Netyčiniam ar tyčiniam apgadinimui dėl aplaidumo ar problemų, kurios kilo neatlikus įprastos priežiūros.
- Priedams, pvz., smaigams ir atotampoms.
- Kai remonto darbus atlieka remonto darbų atstovai, kurių neįgaliojo „Dometic“.
- Bet kokiems nuostoliams ar žalai, kuri kilo nesilaikant gamintojo naudojimo, montavimo, eksploatavimo ar priežiūros nurodymų.
- Žalai / gedimui, kuris įvyko netinkamai sumontavus arba dėl užsiveisusių kenkėjų, kenksmingų organizmų ar vabzdžių.
- Pastebėtiems trūkumams, kai gaminys naudojamas įprastose „Dometic“ veikimo specifikacijų ribose, o šios veikimo specifikacijos prieš įsigyjant gaminį jums buvo žinomos.

Latviešu

1 Svarīgas piezīmes....142
2 Vispārīgas drošības norādes....142
3 Paredzētais izmantošanas mērķis....143
4 Telts lietošana....143
5 Tīrīšana un apkope....145
6 Problēmu novēršana....145
7 Atkritumu pārstrāde....146
8 Garantija....146

1 Svarīgas piezīmes

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jāsaglabā kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekrītat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekrītat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošam īpašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko informāciju par produktu, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

2 Vispārīgas drošības norādes

BĪSTAMI! Saindēšanās ar oglekļa monoksīdu risks
Teltī nekad neuzstādiet kurināmās ierīces, piemēram, grilus vai gāzes sildītājus. Degšanas procesā rodas oglekļa monoksīds, kas uzkrājas teltī, jo nav dūmvadu, kur to novadīt.

BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums

- Nodrošiniet, ka jūs zināt par ugunsdrošības pasākumiem attiecīgajā teritorijā.
- Negatavojiet ēdienu teltī, kā arī neizmantojiet atklātu liesmu.
- Ugunsgrēka gadījumā nekavējoties pametiet telti.

BRĪDINĀJUMS! Nosmakšanas risks
Lai izvairītos no nosmakšanas, nodrošiniet, ka ventilācijas atveres vienmēr ir atvērtas un nenosprostotas.

ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks

- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tajā skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ap telti un nodrošiniet, ka tiek valkāti atbilstoši aizsargapavi. Aiz atsaitēm iespējams paklupt, un telts mietiņi var būt asi.
- Bērni drīkst veikt tīrīšanu un apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Neaizšķērsojiet ejas.

3 Paredzētais izmantošanas mērķis

Šī telts ir piemērota tālāk norādītajiem mērķiem.

- Mierīgiem un vidēji mierīgiem laikapstākļiem
- Ceļošanai

Šī telts **nav** piemērota tālāk norādītajiem mērķiem.

- Spēcīgam vējam un snigšanai
- Sezonālām nometnēm vai komercdarbībai

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamus bojājumus.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

4 Telts lietošana

4.1 Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes iepazīstieties ar produktu, veicot pārbaudes uzstādīšanu. Pārbaudiet, vai piegādes komplektācija ir pilnīga.

4.2 Uzstādīšanas vietas izvēle

Izvēlieties līdzenu vietu, kas aizsargāta no vēja.

1. Nepieciešamības gadījumā izmantojiet vēja barjeru.
2. Izvēlieties ēnainu vietu, lai izvairītos no nelabvēlīgas UV starojuma ietekmes uz audumu.
3. Izvairieties no telts uzstādīšanas zem kokiem, jo krītoši zari, sveķi u.c. var sabojāt šo produktu.
4. Attīriet uzstādīšanas vietu no asiem akmeņiem un gružiem, lai izvairītos no pamatnes seguma bojājumiem.
5. Uzstādiet produktu tā, lai durvis būtu vērstas vēja virzienā.

4.3 Telts uzstādīšana

ŅEMIET VĒRĀ! Materiālie bojājumi
Neatveriet rāvējslēdzējus ar spēku.

Piezīme

- Teltij komplektā iekļauti universāli mietiņi. Tie būs piemēroti lielai daļai uzstādīšanas vietu, tomēr dažiem seguma veidiem var būt nepieciešami īpaši mietiņi. Vaicājiet savam izplatītājam.
- Iedzeniet mietiņus zemē 45° leņķī virzienā prom no telts.
- Nostipriniet atsaites vienā līnijā ar šuvēm, no kurām tās sākas.

Uzstādot telti, ņemiet vērā tālākos ieteikumus.

- Attēli sniedz vispārīgu pārskatu par uzstādīšanu. Faktiskā uzstādīšana var atšķirties atkarībā no telts modeļa.
- Lūdziet palīdzību. Uzstādīšana ir vienkāršāka, ja iesaistīti vairāki cilvēki.
- Ievietojiet telts stabus attiecīgajos apvalkos. Ievērojiet zīmējumus, kuros parādīta telts uzstādīšana.
- Pēc telts novietošanas vertikālā stāvoklī pārbaudiet mietiņus stūros un nepieciešamības gadījumā tos iedzeniet no jauna. Iekšējam pamatnes segumam jābūt nospriegotam un taisnstūra formā.
- Nostipriniet atsaites tā, lai telts būtu nospriegota, bet forma netiktu deformēta
- Uzstādiet vēja siksnas, ja tādas pieejamas.
- Lai atsaites būtu pietiekami nospriegotas, ik pa laikam tās pārbaudiet un nepieciešamības gadījumā noregulējiet.

Uzstādiet telti, ievērojot tālākās norādes.

1. Lai pasargātu telti no netīrumiem un bojājumiem, pirms izpakošanas noklājiet uz zemes pamatplēvi vai grīdas segumu.
2. Izpakojiet telti.
3. Sašķirojiet un identificējiet visas sastāvdaļas.

4.4 Telts nojaukšana

ŅEMIET VĒRĀ! Materiālie bojājumi
Telts nojaukšanai nepielietojiet spēku. Pretējā gadījumā pastāv iespēja sabojāt materiālus.

1. Notīriet no ārpuses visus netīrumus.
2. Noņemiet visas atsaites un siksnas.
3. Izņemiet visus mietiņus
4. Bīdiet stabu ārā no apvalka, **nevelciet** to. Uzmanieties, lai audums staba galos netiktu uzrauts.
5. Sarullējiet telti tā, lai to varētu ievietot pārnēsāšanas somā.
6. Pārliecinieties, ka pirms telts ievietošanas pārnēsāšanas somā visas tās daļas ir tīras.
7. Ja telts iepakojot ir slapja vai mitra, pēc iespējas ātrāk to izžāvējiet pilnībā. Pretējā gadījumā uz auduma var parādīties pelējums.

5 Tīrīšana un apkope

Tīrīšana un apkope

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Tīrīšanai nelietojiet asus, cietus priekšmetus vai tīrīšanas līdzekļus.
- Tīrīšanai nelietojiet materiālus, ķimikālijas, ziepes un mazgāšanas līdzekļus uz alkohola bāzes.
- Notīriet putnu ekskrementus un koku sveķus pēc iespējas ātrāk, lai izvairītos no neatgriezeniskiem materiāla bojājumiem.

> Nepieciešamības gadījumā tīriet produktu ar tīru ūdeni un mīkstu birsti.

Telts uzglabāšana

Piezīme

- Pilnībā uzstādiet telti tīrīšanai.
- Tīrīšanai izvēlieties saulainu dienu, lai nodrošinātu, ka materiāls pilnībā izžūst.

1. Tīriet telti.
2. Nodrošiniet, ka pirms iepakošanas telts ir pilnībā sausa.
3. Glabājiet sausā, labi ventilētā vietā.

6 Problēmu novēršana

Problēma	Cēlonis	Līdzeklis
Ūdens sūce		> Meklējiet bojātas šuves, līmējuma vietas un mitras zonas. > Ja sūci neizdodas atrast, skatiet nodaļu Kondensāts. > Ja sūci izdodas atrast, apstrādājiet to ar šuvju hermētiķi.
Plīsums audumā		> Izmantojiet remonta lentu, lai aizlīmētu audumu. > Uzticiet remonta veikšanu pilnvarotam speciālistam.
Bojāts stabs		> Kā īstermiņa risinājumu izmantojiet komplektā pieejamo remontkomplektu. > Nomainiet bojātos stabus. Sazinieties ar tirgotāju vai ražotāja filiāli savā valstī (skatiet dometic.com/dealer).

6.1 Kondensāts

Visām teltīm iekšpusē rodas kondensāts, ja izpildās vismaz viens no tālāk norādītajiem nosacījumiem.

- Augsts gaisa mitrums
- Augsts zemes mitrums
- Temperatūras krišanās

Spēcīgs kondensāts var tecēt pa jumta iekšpusi un nopilēt no saitēm, lentēm un citiem iekšējiem elementiem, un tas var tikt sajaukts ar sūci.

> Palieliniet ventilāciju, atverot durvis un/vai logus.

> Uzstādiet ūdensnecaurlaidīgu pamatnes segumu.

7 Atkritumu pārstrāde

Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros. Informāciju par produkta utilizāciju, ievērojot spēkā esošos atkritumu apsaimniekošanas noteikumus, konsultējieties ar vietējo atkritumu pārstrādes centru vai specializēto izplatītāju. Produktu iespējams utilizēt bez maksas.

8 Garantija

Ir spēkā likumā noteiktais garantijas periods. Produkta bojājumu gadījumā sazinieties ar ražotāja filiāli savā valstī (skatiet dometic.com/dealer) vai tirgotāju.

Nosūtot ierīci remontam garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

Ņemiet vērā, ka pašrocīgi vai neprofesionāli veikts remonts var radīt drošības riskus, un garantija var tikt anulēta.

Tikai Austrālijā

Mūsu precēm ir garantija, kuru nedrīkst izslēgt saskaņā ar Austrālijas patērētāju tiesību normām. Jums ir tiesības uz nomaiņu vai naudas atgriešanu par būtiskiem defektiem un uz kompensāciju par citiem pamatoti paredzamiem zaudējumiem vai bojājumiem. Jums ir arī tiesības pieprasīt preču remontu vai nomaiņu, ja preču kvalitāte ir nepieņemama, bet defekti nav uzskatāmi par būtiskiem defektiem.

Jūsu produktam ir spēkā 3 gada garantija.

Tikai Jaunzēlandē

Uz šo garantiju attiecināmi noteikumi un garantijas, kas noteiktas kā obligātas 1993. gada Patērētāju garantiju likumā (NZ).

Vietējais atbalsts

Lai uzzinātu par vietējā atbalsta iespējām, apmeklējiet tālāk norādīto saiti: dometic.com/dealer

8.1 Garantijas nosacījumi

Garantija attiecas uz ražošanas defektiem, materiāliem un detaļām. Garantija neattiecas uz krāsas izbalēšanu un nolietojumu, kas radies UV radiācijas, nepareizas izmantošanas, netīša bojājuma, vētras radītu bojājumu, kā arī ilgstošas, nepārtrauktas vai komerciālas izmantošanas dēļ. Attiecīgos bojājumus garantija nesedz. Ar pretenzijām vērsieties pie sava tirgotāja. Tas neietekmē jūsu likumā noteiktās tiesības.

8.2 Gadījumi, uz kuriem garantija neattiecas (tikai Austrālijā un Jaunzēlandē)

Garantija nav spēkā tālāk norādītajos gadījumos.

- Jebkādi bojājumi, kas radušies, nepareizi sagatavojot produktu pirmajai izmantošanas reizei, piemēram, pakļaujot to laika apstākļu ietekmei.
- Nejauši vai ļaunprātīgi bojājumi nolaidības vai kļūdu dēļ, kas radušies, nenodrošinot regulāru apkopi.
- Garantija neattiecas uz piederumiem, piemēram, mietiņiem un atsaitēm.
- Ja remontus veikuši darbinieki, kas nav pilnvaroti Dometic servisa pārstāvji.
- Jebkādi zaudējumi vai bojājumi, kas radušies, neievērojot ražotāja lietošanas, uzstādīšanas, ekspluatācijas vai apkopes instrukcijas.
- Bojājumi/darbības traucējumi, kas radušies nepareizas uzstādīšanas vai parazītu, kaitēkļu vai insektu invāzijas dēļ.
- Redzami defekti, kas netraucē lietot produktu normālā Dometic veiktspējas specifikāciju diapazonā, un šīs veiktspējas specifikācijas jums tika izskaidrotas pirms pirkuma veikšanas.

عربي

1 ملاحظات هامة 148
2 إرشادات السلامة العامة 148
3 الاستخدام المقصود 149
4 استخدام الخيمة 149
5 التنظيف والعناية 150
6 استكشاف الأخطاء وإصلاحها 151
7 التخلص من الجهاز 152
8 الضمان 152

1 ملاحظات هامة

يُرجى قراءة هذه التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات الواردة في دليل المنتج المشار إليه واتباعها بعناية للتأكد من تركيب المنتج، واستخدامه، وصيانته بشكل صحيح في جميع الأوقات. يجب أن تظل هذه التعليمات مع هذا المنتج.

باستخدام هذا المنتج، فإنك تؤكد بمقتضى ذلك أنك قد قرأت إخلاء المسؤولية المشار إليها، وكافة التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات بعناية وأنك تفهم الشروط والأحكام وتوافق على الالتزام بها على النحو المنصوص عليه هنا. كما توافق على استخدام هذا المنتج فقط للغرض والاستعمال المقصود وفقًا للتعليمات، والإرشادات، والتحذيرات على النحو المنصوص عليه في دليل المنتج المشار إليه وكذلك وفقًا لجميع القوانين واللوائح المعمول بها. قد يؤدي عدم قراءة التعليمات والتحذيرات المنصوص عليها في هذه الوثيقة واتباعها إلى حدوث إصابة لك وللآخرين أو تلف منتجك أو تلف الممتلكات الأخرى الموجودة بالقرب منه. قد يخضع دليل المنتج المشار إليه، بما فيه من تعليمات وإرشادات وتحذيرات، والوثائق ذات الصلة للتغيير والتحديث. للحصول على أحدث معلومات عن المنتج، يرجى زيارة documents.dometic.com.

2 إرشادات السلامة العامة

خطر! خطر التسمم بأول أكسيد الكربون

لا تستخدم أبدا أي جهاز يعمل بالوقود مثل الشواية أو سخانات الغاز داخل الخيمة. ينتج عن عملية الحرق غاز أول أكسيد الكربون والذي سيتراكم داخل الخيمة لعدم وجود مدخنة.

تنبيه! خطر حريق

- تأكد من أنك تعرف الترتيبات الاحترازية من الحرائق في الموقع.
- لا تطبخ داخل الخيمة ولا تستخدم اللهب المكشوف.
- اترك الخيمة فزرا في حالة نشوب حريق.

تنبيه! احذر الاختناق

تأكد من أن فتحات التهوية مفتوحة ونظيفة طوال الوقت لتجنب الاختناق.

احتراس! خطر حدوث إصابات

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو من لا يوجد لديهم خبرة ومعرفة كافية إلا إذا قام شخص مسؤول عن سلامتهم بالإشراف عليهم أو تقديم الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز لهم.
- لا تسمح للأطفال باللعب حول الخيمة واحرص على استخدام الأحذية الواقية المناسبة. تشكل الحبال خطر التعثر ويمكن أن تكون الأوتاد حادة.
- لا يُسمح للأطفال بالقيام بأعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم دون إشراف.
- حافظ على طرق المرور نظيفة.

3 الاستخدام المقصود

الخيمة هذة تناسب:

- طقس خفيف إلى معتدل
- جولة

لا تناسب الخيمة هذة:

- عند وجود رياح شديدة أو تساقط ثلوج
- الأماكن الموسمية أو الاستخدام التجاري

هذا المنتج مناسب للغرض المقصود والاستخدام وفقا للتعليمات هذه فقط.

يوفر دليل التشغيل هذا المعلومات الضرورية للتركيب و/أو التشغيل الصحيح للمنتج. سيؤدي سوء التركيب و/أو التشغيل الخاطئ والصيانة غير الصحيحة إلى أداء غير مرضي وعطل محتمل.

لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن أي ضرر أو تلف بالمنتج ناتج عن:

- عملية التجميع أو التوصيل غير الصحيحة بما في ذلك الجهد الزائد
- صيانة غير صحيحة أو استخدام قطع غيار غير أصلية وغير مقدمة من الشركة المصنعة
- إجراء تعديلات على المنتَج دون حصول على إذن صريح من الشركة المصنعة
- الاستخدام في أغراض أخرى خلاف الأغراض الموضحة في هذا الدليل

تحتفظ شركة Dometic بالحق في تغيير شكل المنتج ومواصفاته.

4 استخدام الخيمة

4.1 قبل الاستخدام الأول

تعرف على المنتج عن طريق إجراء اختبار تم إعداده قبل استخدام المنتج لأول مرة. تحقق من أن حجم التسليم كاملا.

4.2 اختيار الموقع

اختر موقعا مسطحا محميا من الرياح:

1. إذا لزم الأمر، استخدم مصدات للرياح.
2. اختر موقعا مظلا لتجنب تلف النسيج من الأشعة فوق البنفسجية.
3. تجنب المواقع تحت الأشجار، لأن تساقط الأغصان والفروع وما إلى ذلك يمكن أن تؤدي إلى تلف المنتج.
4. قم بتنظيف الموقع من الحجارة الحادة والركام لتجنب تلف الطبقة الأرضية.
5. قم بإعداد المنتج بحيث تكون الأبواب غير موجهة للريح.

4.3 نصب الخيمة

تحذير! تلف المواد
لا تفتح ولا تغلق السحابات بالقوة.

ملاحظة!

- يتم تسليم الخيمة مع أوتاد متعددة الاستعمال. وهذه تتناسب مع العديد من المواقع ولكن يجب استخدام أوتاد خاصة لبعض الأنواع من الأرضيات. اسأل البائع الذي تعامل معه.
- قم بدفع الأوتاد بزاوية 45 في الأرض بعيدا عن الخيمة.
- قم بشد حبال الربط على طول الدرزة من بداياتها.

عليك مراعاة النصائح التالية عند إنشاء الخيمة:

- توفر الصور لمحة عامة عن الإنشاء. وقد يختلف الإنشاء الحالي قليلا عن غيره حسب طراز الخيمة.
- احصل على المساعدة. إن عملية الإنشاء تكون أسهل عند وجود عدة أشخاص للمساعدة.
- أدخل الخيمة في الوصلات المعنية. اتبع الصور التي توضح إعداد الخيمة.
- بعد نصب الخيمة بشكل عمودي، افحص أوتاد الزوايا وقم بإعادة ربطها إذا لزم الأمر. يجب أن يكون غطاء الأرضية الداخلي مشدوداً وبشكل مستطيل.
- قم بتثبيت حبال الشد بشكل تكون فيه الخيمة مشدودة وعدم وجود أي طيات فيها
- قم بربط الأحزمة الخاصة بالعواصف إذا كانت متاحة.
- افحص حبال الشد من وقت لآخر لضمان شدها وإذا لزم الأمر استخدم المزلاج لضبطها.

قم بإنشاء الخيمة على النحو التالي:

1. لحماية الخيمة من الأوساخ والأضرار، ضع غطاءً أو حصيرة قبل فتحها.
2. افتح الخيمة.
3. قم بفرز وتحديد المكونات المختلفة.

4.4 تفكيك الخيمة

تحذير! تلف المواد
لا تستخدم القوة عند تفكيك الخيمة. وإلا فقد تتسبب بتلف المواد.

1. إزالة أي أوساخ من الخارج.
2. قم بإزالة جميع الخيوط والأشرطة.
3. قم بإزالة جميع الأوتاد
4. قم بدفع العمود لإخراجه من الوصلات، **ولا** تقم بشده. احرص على عدم تمزق القماش الموجود على أطراف العمود.
5. قم بلف الخيمة بشكل مناسب مع حقيبة الحمل.
6. تأكد من نظافة جميع القطع قبل إدخالها في حقيبة الحمل.
7. إذا كانت الخيمة مبللة أو رطبة عند تعبئتها، فيجب تجفيفها تماما في أسرع وقت ممكن. وإلا فإن القماش قد يبدأ في إظهار علامات العفن.

5 التنظيف والعناية

التنظيف والعناية

تحذير! خطر التلف

- لا تستخدم أي أشياء حادة أو صلبة أو مواد للتنظيف.
- لا تستخدم المواد الكحولية أو الكيماويات أو الصابون أو المنظفات للتنظيف.

- قم بإزالة روث الطيور وصمغ الأشجار في أسرع وقت ممكن لتجنب تلف المواد.

> إذا لزم الأمر، قم بتنظيف المنتج بالماء النظيف وفرشاة ناعمة.

تخزين الخمية

ملاحظة!

- قم بإعداد الخمية بالكامل للتنظيف.
- اختر يوماً مشمساً للتنظيف لضمان جفاف المواد تماماً.

1. نظّف الخيمة.
2. تأكد من جفاف الخيمة تماما قبل تعبئتها.
3. قم بتخزينها في مكان جاف جيد التهوية.

6 استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
تسرب الماء		> تحقق من تسربات في الدرزات والأشرطة التالفة والمناطق الرطبة. > إذا لم تستطع العثور على أي تسربات، انظر التكثّفات. > إذا عثرت على تسربات فقم باستخدام مانع التسرب.
مزق في القماش		> استخدم شريط الإصلاح للصق القماش. > يجب إجراء الإصلاحات من قِبل متخصص معتمد.
القطب مكسور		> استخدم أنبوب الإصلاح المقدم للخيار على المدى القصير. > استبدال الأقطاب التالفة. اتصل بالموزع المتخصص الذي تتعامل معه أو بفرع الشركة المصنعة في بلدك (انظر dometic.com/dealer).

6.1 التكثّفات

تعاني جميع الخيام من تكاثف داخلي في حالة وجود شرط واحد أو أكثر من الشروط التالية:

- رطوبة هواء عالية
- ارتفاع نسبة الرطوبة الأرضية
- انخفاض في درجة الحرارة

يمكن أن يسري التكاثف الشديد إلى الجزء الداخلي للسقف ويتقطر من الأربطة والأشرطة والوصلات الداخلية الأخرى كما يمكن أن يُحدث الاشتباه بالتسربات الخاطئة.

> قم بزيادة التهوية عن طريق فتح الأبواب و/أو النوافذ.

> قم بتثبيت الطبقة الأرضية المقاومة للماء.

7 التخلص من الجهاز

ضع مواد التغليف في الصناديق المناسبة الخاصة بالنفايات القابلة لإعادة التدوير قدر الإمكان. استشر مركز محلي لإعادة التدوير أو تاجر متخصص للحصول على تفاصيل حول كيفية التخلص من المنتج وفقاً للوائح التخلص المطبقة. يمكن التخلص من المنتج مجانا.

8 الضمان

يتم تطبيق فترة الضمان القانونية. إذا كان المنتج معيباً، فيرجى الاتصال بفرع الشركة المصنعة في بلدك (انظر dometic.com/dealer) أو بائع التجزئة الذي تعامل معه.

لتنفيذ إجراءات الإصلاح والضمان، يجب إرفاق المستندات التالية مع الجهاز:

- نسخة من الفاتورة مع تاريخ الشراء
- سبب الشكوى أو وصف للعطل

عليك الحذر من أن الإصلاح الذاتي أو غير الاحترافي قد يؤدي إلى عواقب تتعلق بالسلامة وإلغاء الضمان.

أستراليا فقط

تشتمل بضائعنا على ضمانات لا يمكن استبعادها وفقاً لقانون المستهلك الأسترالي. يحق لك الحصول على بديل أو استرداد المبلغ في حال وجود خلل ذريع والحصول على تعويض عن أي خسارة أخرى أو عن الضرر يمكن توقعه بشكل معقول. يحق لك أيضاً إصلاح البضائع أو استبدالها إذا كان في البضاعة عيب مقبول بالجودة وهذا العيب لا يصل إلى مستوى الخلل الذريع.

الضمان المطبق على منتجك 3 سنة (سنوات).

نيوزيلندا فقط

تخضع سياسة الضمان هذه للشروط والضمانات الإلزامية التي ينص عليها قانون ضمانات المستهلك 1993 (نيوزيلندا).

دعم محلي

يرجى العثور على دعم محلي على عنوان الربط التالي: dometic.com/dealer

8.1 شروط الضمان

يغطي الضمان عيوب التصنيع والمواد والقطع. لا يغطي الضمان بهتان الغطاء والبلى والتشققات الناتجة من الأشعة فوق البنفسجية أو سوء الاستخدام أو التلف جراء الحوادث والعواصف أو الاستخدام الدائم أو شبه الدائم أو التجاري. لا يغطى أي ضرر ناتج عن ذلك. يرجى الاتصال من أجل التعويضات بالموزع الذي تتعامل معه. هذا لا يؤثر على حقوقك القانونية.

8.2 الحالات غير المتضمنة (أستراليا ونيوزيلاندا فقط)

بالإضافة إلى ذلك، لا يغطي الضمان أيضًا الحالات التالية:

- أي ضرر ناتج عن الإعداد غير الصحيح قبل الاستخدام الأول، مثلا تعريض المنتج للعوامل الجوية.
- الضرر العرضي أو المتعمد بسبب الإهمال أو الأعطال الناتجة عن عدم توفير الصيانة المنتظمة.
- الملحقات مثل الأوتاد وحبال التثبيت.
- تم إجراء الإصلاحات عن طريق وكلاء إصلاح غير مصرح لهم من قبل شركة Dometic.
- أي ضرر أو تلف ناتج عن عدم اتباع تعليمات الشركة المصنعة للاستخدام أو التثبيت أو التشغيل أو الصيانة.
- الأضرار/الأعطال الناتجة عن التركيب غير السليم أو الإصابة بالحشرات أو الآفات أو الحشرات.
- العيوب الملحوظة لتشغيل المنتج ضمن النطاق الطبيعي لمواصفات أداء Dometic وقد تم إطلاعك على مواصفات الأداء هذة قبل الشراء.

日本語

1 重要注意事項.....153
2 安全に関する一般注意事項.....153
3 使用目的.....154
4 テントの使い方.....154
5 お手入れと保管について.....156
6 困ったときは.....156
7 廃棄.....157
8 保証.....157

1 重要注意事項

本製品の設置、使用、メンテナンスを常に適切に行うために、この説明書をよく読み、本製品の説明書に含まれるすべての指示、ガイドライン、警告に従ってください。 これらの説明書は、必ず本製品と一緒に保管してください。

本製品を使用するにあたり、すべての指示、ガイドラインおよび警告を熟読した上で本製品の使用条件を理解し、同意するものとします。 お客様は、本製品を意図された目的や用途にのみ使用し、本製品の取扱説明書に記載されている指示、ガイドライン、警告、および適用されるすべての法律や規制に従うことに同意するものとします。 ここに記載されている指示や警告を従わない場合、お客様自身または他の人が負傷したり、本製品の損傷、または他の物的損害を与える可能性があります。 手順、ガイドライン、警告を含むこの製品マニュアルおよび関連書類は、変更や更新の対象となる場合があります。 最新の製品情報については、documents.dometic.comをご覧ください。

2 安全に関する一般注意事項

危険! 一酸化炭素中毒の危険
テント内では、バーベキューやガスストーブなどの燃料を必要とする器具は絶対に使用しないでください。 煙突がないこのテントでは燃焼の過程発生する一酸化炭素が室内にこもってしまいます。

警告! 火災の危険

- 現場での火災予防の取り決めを確認してください。
- テントの中で調理をしたり、直火を使用しないでください。
- 火災が発生した場合は、直ちにテントから出てください。

警告! 窒息の危険
窒息の危険を避けるために、常に換気口が開いていることを確認してください。

注意! 怪我の危険

- 本装置は、安全管理責任者が使用における監督または指示を与えない限り、身体的、知覚的または精神的な能力が低下している、または経験や知識が不足している人（子供を含む）によって取り扱われないものとします。
- お子様をテントの周りで遊ばせないでください。お子様が適した靴を履いていることを確認してください。 ガイラインでつまづく危険があります。またペグには尖った部分があります。

- 保護者の監督なしに、お子様が掃除およびメンテナンスを行うことはできません。
- 通路を確保してください。

3 使用目的

本製品は以下の環境で使用してください。

- 好天または穏やかな天候
- ツアー

また、以下の用途や環境では**使用しない**でください。

- 強風、雪
- 常設用、または業務用途

この製品は、これら指示に従った目的と用途にのみ適しています。

このマニュアルには、製品の適切な設置および/または操作に必要な情報が記載されています。 設置や操作、またはメンテナンスが不適切な場合、満足のいく性能を発揮できず、故障の原因となる可能性があります。

メーカーは、以下に起因する怪我や製品の損傷について一切の責任を負いません：

- 誤った組み立てまたは接続（過電圧を含む）
- メーカーが提供する純正スペアパーツ以外のスペアパーツを誤ってメンテナンスしたり、使用した場合
- メーカーの明示的な許可なしに製品を改造した場合
- このマニュアルに記載されている以外の目的で使用した場合

Dometicは、製品の外観および製品の仕様を変更する権利を留保します。

4 テントの使い方

4.1 初めて使用する前に

初めて使用する前にセットアップテストを行い、製品に慣れてください。 製品内容に不備がないかを確認してください。

4.2 場所の選択

風通りのない平らな場所を選びます：

1. 必要であれば、風防を使用してください。
2. 生地の紫外線劣化を防ぐため、日陰の場所を選びます。
3. 木の下は、枝の落下や樹液の落滴などにより製品が破損することがありますので避けてください。
4. グランドシートを傷つけないように、鋭利な石やゴミを除去します。
5. 扉が風が吹いてくる方向に向いていないように設置してください。

4.3 テントの設営

注意! 素材破損の危険
ファスナーの開閉には無理な力をかけないでください。

注意事項

- このテントには汎用ペグが付属しています。 これは多くの場所で使用できるものですが、場所によっては特殊なペグが必要になることもあります。 販売店にお問い合わせください。
- ペグはテントから45°の角度で地面に打ち込みます。
- ガイラインがそれが出ている縫い目と揃うようにペグで固定します。

テントの設置は以下の点に注意して行ってください：

- 図はセットアップの概要を説明するものです。 実際のセットアップはテントのモデルに応じて異なります。
- 人手に関して。 セットアップは人手を借りると楽になります。
- テントポールをそれぞれに対応するスリーブに挿入します。 テントのセットアップを示す図をご確認ください。
- テントを直立させた後、四隅のペグを確認し、必要であればペグを打ち直します。 テント内のグランドシートは、長方形にしっかりと張られた状態にしてください。
- テントの形が崩れないように、ピンと張りながらガイラインをペグで固定します。
- ストームストラップがある場合は、取り付けてください。
- 時々、ガイラインを点検し、常に張りを確保してください。必要に応じて、ランナーで調整してください。

以下のようにテントを設置します：

1. テントを汚れや破損から守るため、取り出す前にグランドシートを敷いてください。
2. テントを取り出します。
3. 部品を分類し、どの部品であるかを確認します。

4.4 テントの解体

注意! 素材破損の危険
テントは無理な力を入れて解体しないでください。 素材を傷めてしまうことがあります。

1. 外側に付着している汚れを取り除きます。
2. 紐類とストラップを全て取り外します。
3. 全てのペグを取り外します。
4. ポールをスリーブから押し出します。**引き抜かない**でください。 ポールの端に生地を引っ掛けないようにご注意ください。
5. テントを巻き上げ、キャリアバッグに入れます。
6. キャリアバッグに入れる前に全ての部品に汚れが付着していないことを確認します。
7. バッグに入れるときにテントが濡れたり湿ったりした場合は、できるだけ早く完全に乾燥させてください。 生地上でのカビの発生の原因となります。

5 お手入れと保管について

お手入れと保管について

注意! 破損する恐れ

- お手入れには、鋭利なもの、硬いもの、洗浄剤は使用しないでください。
- 洗浄にはアルコール系の洗剤、化学薬品、石鹸、洗剤を使用しないでください。
- 素材を傷めてしまうことがありますので鳥の糞や木の樹液は、できるだけ早く取り除いてください。

> 本製品は必要に応じて、きれいな水と柔らかいブラシで洗浄してください。

テントの保管

注意事項

- クリーニングのためにテントを完全にセットアップします。
- 素材をしっかり乾燥させられるよう、クリーニングは晴れた日に行ってください。

1. テントをクリーニングします。
2. テントが完全に乾燥していることを確認してから梱包してください。
3. 風通しのよい乾燥した場所に保管してください。

6 困ったときは

問題	原因	療法
水漏れ		> 縫い目からの漏れ、テープの損傷、湿った場所がないか確認してください。 > 漏れが見つからない場合は、結露章をご覧ください。 > 漏れが見つかった場合は縫い目封水剤を塗布してください。
生地に破れ		> 修繕テープで生地の破れを補修してください。 > 正規の専門店に修理を依頼してください。
折れたポール		> 一時的な解決策として、付属の補修チューブを使用してください。 > 折れたポールを交換してください。 販売店またはお住いの国の国の製造元の支店にお問い合わせください（dometic.com/dealer章参照）。

6.1 結露

どのテントでも以下の条件の一つ以上が当てはまる場合、内部で結露が発生します：

- 高湿度
- 地面に水分が多い場合
- 気温の低下

結露がひどい場合は、屋根の内側を伝いラインやテープなどの内部にある金具から滴り落ち、雨漏りと間違われることもあります。

> ドアや窓を開けて風通しをよくしてください。
> 防水性のあるグランドシートを設置してください。

7 廃棄

梱包材は可能な限り適切なリサイクルゴミ箱に入れてください。 該当する処分規則に従い製品を処分する方法の詳細については、最寄りのリサイクルセンターまたは専門業者に問い合わせてください。 製品は無料で処分できます。

8 保証

保証には法定保証期間が適用されます。 製品に不具合がある場合は、お住まいの地域の製造元の事業所（dometic.com/dealer参照）、または販売店にお問い合わせください。

修理および保証に関する手続きには以下の書類を同封して送付してください:

- 購買日が記載された請求書のコピー
- クレーム内容もしくは不具合の詳細

お客様自らによる修理や専門業者以外が行う修理は、安全性に影響を及ぼす可能性があり、保証失効の理由となります。

オーストラリアのみ

当社の商品には、オーストラリアの消費者法で除外できない保証が付いています。 お客様は、大規模な故障に対する交換または返金、およびその他の合理的に予見可能な損失または損害に対する補償を受ける権利があります。 また、商品が許容できる品質でなく、その故障が重大な故障に該当しない場合は、商品を修理または交換してもらう権利があります。

製品に適用される保証は3年です。

ニュージーランドのみ

この保証ポリシーは、1993年消費者保証法（NZ）で暗黙のうちに義務付けられている条件と保証に従うものとします。

現地でのサポート

現地サポートは以下のリンクで検索することができます。: dometic.com/dealer

8.1 保証条件

保証の対象は製造上の欠陥、材料、部品です。 紫外線によるカバーの色あせや磨耗、誤用、不意の破損、嵐による破損、長・中期間の設置、商業的な使用は保証対象外となります。 その結果生じた損害は保証の対象にはありません。 クレームに関しては販売店にお問い合わせください。 これはお客様の法的権利に影響を与えるものではありません。

8.2 保証対象外（オーストラリアとニュージーランドのみ）

また、以下は保証の対象外となります：

- 製品耐候準備など初回使用前の準備を怠った場合に発生する破損。
- 不意のまたは意図的に発生した損害または定期的なメンテナンスを怠った場合に発生する損害。
- ペグやガイラインなどの付属品。
- Dometicの認可を受けていない修理業者によって行われた修理。
- 使用目的、設置方法、取り扱い、メンテナンスにおいて、メーカーの指示に従わなかったことに起因する損失または損害。
- 不適切な設置や害獣、ペット、虫の侵入により発生した破損や不具合。
- 製品がDometicが指定する性能の範囲内の品質を提供し、これが購入前にお客様に知らされていたにもかかわらずそれをお客様が認識されていなかった場合。

中文

1 重要注意事項.....159
2 一般安全提示.....159
3 預定用途.....160
4 使用帳篷.....160
5 清潔與維護.....161
6 排除故障.....162
7 棄置.....163
8 保固.....163

1 重要注意事項

請詳閱以下操作說明，並遵守本產品手冊中提供的所有操作說明、準則及警告事項，確保正確安裝、使用及保養產品。 使用本產品時務必遵守所有操作說明。

使用本產品即表示您已詳閱所有操作說明、準則及警告事項，且您了解並同意遵守本手冊所述之條款及條件。 您同意僅按照預定用途和使用方式使用本產品，並在使用時遵守本產品手冊所述之操作說明、準則及警告事項，以及所有相關法律與法規。 如未參閱及遵守本手冊所述之操作說明及警告事項，可能會導致您本人及他人受傷、產品損壞，或是鄰近區域其他財產損壞。 本產品手冊 (包括操作說明、準則和警告事項) 以及相關說明文件隨時可能修改與更新。 如需最新產品資訊，請造訪 documents.dometic.com。

2 一般安全提示

危險！ 一氧化碳中毒危險
切勿在帳篷內使用如輕便烤爐或煤氣加熱器的燃料燃燒設備。 燃燒過程或產生一氧化碳，由於沒有煙道，因此一氧化碳會積聚在帳篷內。

警告！ 失火危險

- 確保您瞭解現場的防火措施。
- 請勿在帳篷內煮食或使用明火。
- 如果發生火災，請立即離開帳篷。

警告！ 小心窒息
確保通風口處於打開和無障礙狀態，避免窒息。

小心！ 受傷風險

- 此裝置不適用於身體、知覺或精神功能下降、或者缺乏經驗與知識的人員（包括兒童），除非負責這些人員安全的人員對他們進行了有關使用本裝置的監督或指導。
- 不允許兒童在帳篷周圍玩耍，並確保穿戴了合適的防護鞋。 營繩具有絆倒危險，釘子可能很鋒利。
- 清潔與使用者維護不得由無監督的兒童操作。
- 保持通道暢通。

3 預定用途

此帳篷適用於：

- 晴朗與溫和的天氣
- 旅行

此帳篷**不適用於**：

- 非常強勁的大風或降雪天氣
- 季節性紮營或商業用途

本產品只適用於預定用途和符合操作說明的使用方式。

本手冊提供正確安裝和/或操作本產品所必備的資訊。 倘若安裝不正確和/或操作或保養不當，會影響帳篷效能且可能會導致故障。

凡因下列因素引致之任何人身傷害或產品損壞，製造商概不負責：

- 組裝或連接不正確，包括電壓過高
- 保養不正確，或者使用其他品牌零件而非製造商提供之原廠零件
- 未經製造商明確授權，擅自改裝產品
- 用於非本手冊所述之用途

Dometic 保留更改產品外觀及產品規格之權利。

4 使用帳篷

4.1 第一次使用前

第一次使用產品前，先進行試搭建以熟悉產品。 檢查交貨範圍是否完整。

4.2 選擇場地

選擇避風的平坦場地：

1. 如有必要，請使用防風設施。
2. 選擇隱蔽的場地以避免紫外線加快織布剝蝕。
3. 避免在樹下紮營，因為掉落的樹枝、樹脂等可能會損壞產品。
4. 清除場地上的尖銳石塊與碎片，避免損壞地布。
5. 搭建產品時，請將門背朝著風的方向。

4.3 搭建帳篷

注意！ 材料損壞
請勿用力拉開或關閉拉鍊。

提示

- 帳篷隨附通用釘子。 這些釘子將適用於許多場地，但是對於某些類型的地面，需要特殊的釘子。 請諮詢您的經銷商。
- 以 45°角將釘子從帳篷打入地面。
- 將氣柱線與它的接縫處對齊。

搭建帳篷時，請記住以下提示：

- 這些圖提供了搭建帳篷的總體概觀。 實際搭建將根據帳篷的型號略有不同。
- 取得協助。 人越多，搭建越容易。
- 將帳桿插入對應套筒。 請查看帳篷設定圖。
- 將帳篷豎直後，檢查角釘並在必要時重新釘牢。 內部的地布應拉緊並呈矩形。
- 釘牢營繩，使帳篷處於張力下，而不會扭曲形狀
- 如有提供，請繫上防風雨帶。
- 不時檢查營繩以確保足夠的張力，如有必要，請使用動輪進行調整。

如下所示搭建帳篷：

1. 為了保護帳篷不被弄髒及損壞，拆開包裝前，請先放下地布或防磨布。
2. 取出帳篷。
3. 分離並識別不同的元件。

4.4 拆卸帳篷

注意！ 材料損壞
拆卸帳篷時不要使用暴力。 否則可能會損壞任何材料。

1. 清除外面的任何污垢。
2. 移除所有的線和帶子。
3. 移除所有釘子
4. 將帳桿從套筒中推出，**不要**拉撥。 小心不要鉤住帳桿末端的織布。
5. 將帳篷捲起，裝入手提袋。
6. 確保所有部件在裝入手提袋之前都是乾淨的。
7. 如果收起時發現帳篷是濕的或潮濕的，請盡快完全乾燥。 否則面料可能開始出現發霉的跡象。

5 清潔與維護

清潔與維護

注意！ 損壞危險

- 請勿使用鋒利或堅硬的物體或清潔劑進行清潔。
- 請勿使用含酒精的材料、化學製品、肥皂與洗潔劑進行清潔。
- 盡快清除鳥糞與樹脂，避免對材料造成永久性損壞。

> 如有必要，請用清水與軟刷清潔產品。

存放帳篷

提示

- 完整搭建帳篷以便清潔。
- 選擇陽光充足的日子進行清潔，以確保材料徹底乾燥。

1. 清潔帳篷。
2. 收納之前確保帳篷完全乾燥。
3. 存放在通風良好、乾燥的地方。

6 排除故障

問題	原因	補救
漏水		> 檢查接縫處是否滲漏、膠帶是否損壞以及潮濕區域。 > 如果找不到任何滲漏，請參閱冷凝章節。 > 如果發現任何滲漏，請敷抹接縫密封劑。
織布出現裂縫		> 使用修復膠帶密封織布。 > 由授權的專家進行維修。
帳桿破損		> 使用維修管臨時替換帳桿。 > 更換損壞的帳桿。 請聯繫您的零售商或製造商在您國家的分公司（詳見 dometic.com/dealer）。

6.1 冷凝

如果出現以下一或多種情況，所有帳篷都會出現內部冷凝：

- 空氣濕度較高
- 地面濕度高
- 溫度下降

嚴重的冷凝水可能會順著帳篷頂的內部流下來，滴落在繩索、膠帶和其他內部配件上，並可能會誤認為是滲漏。

> 可透過打開門與/或窗來增加通風。
> 安裝防水地布。

7 棄置

盡可能將包裝材料放入適當的回收垃圾筒中。 有關如何根據適用廢棄物處置規定處置產品的詳細資訊，請諮詢當地的回收中心或專業經銷商。 產品可免費處置。

8 保固

本產品有法定保固期。 如產品有瑕疵，請聯絡製造商在您所在國家/地區的分公司（請參見 dometic.com/dealer) 或您的經銷商。

如欲維修和進行保固處理，請在寄回裝置時隨附下列文件：

- 註明購買日期的收據副本
- 求償原因或故障說明

請注意，自行維修或非專業人員維修可能會引發安全事故，並可能導致保固失效。

僅限澳大利亞

我們的商品附帶根據《澳大利亞消費者法案》不能排除的質保條款。 出現重大故障時您有權要求更換產品或退貨，並就任何其他合理且可預見的損失或損害要求賠償。 如果產品不具有可接受的質量而又不構成重大故障，您也有權要求維修或更換。

產品的保固期為 3 年。

僅限紐西蘭

此保固政策受 1993 年《消費者擔保法》（紐西蘭）所包含的強制性條件和擔保的約束。

當地支援

請透過以下連結位址尋求當地支援： dometic.com/dealer

8.1 保固條件

保固包括製造缺陷、材料和零件。 保固不含因紫外線輻射、誤用、意外損壞、風暴破壞、或永久、半永久或商業使用而導致的封面褪色和磨損。 其不含任何導致的損害。 請與您的經銷商聯繫索賠事宜。 這並不影響您在法律保障的權利。

8.2 例外情況（僅澳大利亞與紐西蘭）

此外，保固也不包括以下情況。

- 首次使用前準備不當造成的任何損壞，例如使產品風化。
- 因疏忽而造成的意外或惡意損壞，或因未提供日常維護而造成的故障。
- 配件如掛物釘和繩索。
- 由未經Dometic授權的維修機構進行的維修。
- 由於沒有遵循製造商的使用、安裝、操作或維護說明而造成的任何損失或損害。
- 由於安裝不當或害蟲、蟲害或昆蟲的侵擾而造成的損壞/失效。

· 如果產品在Dometic性能規格的正常範圍內運行，並且這些性能規格在購買前已被告知，則可認為是故障。

한국인

1 중요 사항.....165
2 일반 안전 지시 사항.....165
3 사용 용도.....166
4 텐트 사용.....166
5 청소 및 유지보수.....167
6 문제 해결.....168
7 폐기.....169
8 품질 보증.....169

1 중요 사항

본 제품을 항상 올바르게 설치하고 사용하고 유지보수하려면, 본 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 본 사용 설명서에 포함된 모든 지시사항, 지침, 경고에 따르십시오. 본 사용 설명서는 반드시 본 제품과 함께 보관해야 합니다.

본 제품을 사용하기 시작하면, 모든 지시사항, 지침, 경고를 주의 깊게 읽었으며 여기에 명시된 약관을 이해하고 준수하는 데 동의하는 것으로 간주합니다. 본 제품을 정해진 용도로만 사용하고 본 사용 설명서에 명시된 지시사항, 지침, 경고에 따르는 데 동의하는 것으로 봅니다. 여기에 명시된 지시사항 및 경고를 읽고 따르지 않는 경우, 본인과 타인이 부상을 당할 수 있으며 제품이나 주변의 다른 재산이 손상될 수 있습니다. 본 사용 설명서 및 이에 포함된 지시사항, 지침, 경고, 관련 문서는 변경되고 업데이트될 수 있습니다. 최신 제품 정보는 documents.dometic.com에서 확인할 수 있습니다.

2 일반 안전 지시 사항

위험! 일산화탄소 중독 위험
텐트 내부에서 바비큐 히터나 가스 히터 등의 연소 장치를 절대 사용하지 마세요. 텐트에는 굴뚝이 없으므로 연소 과정에서 생성되는 일산화탄소가 텐트 내에 축적됩니다.

경고! 화재 위험

- 현장의 화재 예방 조치를 숙지하세요.
- 텐트 안에서 요리하거나 화기를 사용하지 마세요.
- 화재 발생 시 즉시 텐트를 떠나세요.

경고! 질식 주의
질식을 예방하기 위해 항상 환기구가 열려 있고 깨끗한지 확인하세요.

주의! 부상 위험

- 본 제품은 신체적 감각적 정신적 능력이 제한되거나 경험 및 지식이 부족한 사람 (어린이 포함)이 사용하기에 적합지 않습니다. 이러한 사람이 본 제품을 사용하려면 이들의 안전 책임자가 제품 사용을 감독하거나 제품 사용에 관해 지시를 내려야 합니다.
- 어린이가 텐트 주변에서 놀지 못하게 하고 적절한 안전 신발을 착용하고 있는지 확인하세요. 가이라인에 걸려 넘어질 수 있으며 펙은 날카롭습니다.
- 어린이가 감독을 받지 않고 냉장고를 청소하거나 유지보수하면 안 됩니다.
- 통로를 깨끗이 비워 두세요.

3 사용 용도

본 텐트는 다음 용도에 적합합니다:

- 온화한 날씨
- 여행

본 텐트는 다음 용도에 적합하지 **않습니다**.

- 심한 강풍 또는 강설
- 한 계절 야영 또는 상업적 사용

본 제품은 정해진 용도로 해당 지시사항에 따라 사용하는 데만 적합합니다.

본 설명서는 본 제품의 적절한 설치 및/또는 작동에 필요한 정보를 제공합니다. 잘못된 설치 및/또는 부적절한 작동이나 유지보수는 불충분한 성능과 고장의 원인이 됩니다.

제조사는 아래로 인해 발생하는 부상 또는 제품 손상에 대해 책임지지 않습니다:

- 잘못된 조립 또는 전원 연결(과전압 포함)
- 잘못된 유지보수 또는 제조사가 제공하는 순정 부품 이외의 부품 사용
- 제조사의 명시적 허가 없이 제품 변경
- 본 설명서에 설명된 것 이외의 용도로 사용

Dometic은 제품 외관 및 제품 사양을 변경할 권리가 있습니다.

4 텐트 사용

4.1 처음 사용하기 전에

제품을 처음 사용하기 전에 시험 설치를 하여 제품과 친숙해지세요. 배송 내용물에 빠진 부품이 없는지 확인하세요.

4.2 장소 선택

바람을 막아주는 평평한 장소를 선택하세요.

1. 필요한 경우 바람막이를 사용하세요.
2. 자외선으로 인해 패브릭이 손상되지 않도록 그늘진 장소를 선택하세요.
3. 나뭇가지, 나무 수지 등이 떨어져 제품을 손상시킬 수 있으므로 나무 아래 설치하지 마세요.
4. 그라운드 시트가 손상되지 않도록 설치 장소에서 날카로운 돌과 파편을 치우세요.
5. 바람이 불어오지 않는 쪽에 문이 위치하도록 제품을 설치하세요.

4.3 텐트 설치

유의! 재질 손상
무리한 힘을 가하여 지퍼를 열거나 닫지 마세요.

참고

- 텐트는 범용 펙들이 함께 배송됩니다. 이 펙들은 많은 장소에 적합하지만, 일부 지면에는 특수 펙이 필요합니다. 대리점에 문의하세요.
- 텐트에서 떨어진 지면에 45° 각도로 펙을 박으세요.
- 가이라인을 그 가이라인이 시작되는 이음새와 일렬을 이루도록 고정하세요.

텐트를 설치할 때 다음 팁에 유의하세요:

- 그림은 일반적 설치 방법을 한눈에 보여줍니다. 실제 설치는 텐트 모델에 따라 약간씩 다를 수 있습니다.
- 도움을 구하세요. 여러 사람이 힘을 합치면 설치가 더 쉬워집니다.
- 텐트 폴대를 해당 슬리브에 넣으세요. 텐트 설치를 보여주는 도면을 자세히 확인하세요.
- 텐트를 똑바로 세운 후 코너의 펙들을 점검하고, 필요한 경우 새로 고정하세요. 내부의 그라운드 시트는 팽팽히 펴지고 직사각형이어야 합니다.
- 텐트가 충분한 장력을 받아 활짝 펼쳐지도록 가이라인을 고정하세요.
- 스톰 스트랩이 있으면 부착하세요.
- 때때로 가이라인의 장력이 충분한지 점검하고, 필요한 경우 러너를 사용하여 조정하세요.

텐트를 설치하려면 아래와 같이 하세요:

1. 오염과 손상에서 텐트를 보호하기 위해 텐트를 가방에서 꺼내기 전에 먼저 그라운드 시트나 바닥 깔개를 까세요.
2. 텐트를 가방에서 꺼내세요.
3. 구성 부품들을 분류하여 정리하세요.

4.4 텐트 해체

유의! 재질 손상
텐트를 해체할 때 무리한 힘을 가하지 마세요. 그러면 재질이 손상될 수 있습니다.

1. 외면의 먼지를 제거하세요.
2. 줄과 스트랩을 모두 제거하세요.
3. 모든 페그 제거하기
4. 폴대를 슬리브 밖으로 밀어내세요. 잡아당기지 **마세요**. 폴대 끝에 옷이 걸리지 않도록 주의해 주세요.
5. 텐트를 말아 텐트 가방에 넣으세요.
6. 텐트를 가방에 넣기 전에 모든 부품이 깨끗한지 확인하세요.
7. 텐트를 싸서 넣을 때 텐트가 젖었거나 축축하면 최대한 빨리 완전히 말리세요. 그러지 않으면 패브릭에 곰팡이가 생길 수 있습니다.

5 청소 및 유지보수

청소 및 유지보수

유의! 손상 위험

- 날카롭거나 단단한 물체 또는 세제를 사용하여 세척하지 마세요.

- 알코올 성분의 물질, 화학 약품, 비누, 세제를 사용하여 세척하지 마세요.
- 새의 배설물과 나무 수지를 최대한 빨리 제거하여, 재질이 영구적으로 손상되지 않게 하세요.

> 필요한 경우 깨끗한 물과 부드러운 솔을 사용하여 제품을 닦으세요.

텐트 보관

참고

- 세척을 위해 텐트를 완전히 설치하세요.
- 화창한 날을 세척일로 정하여 재질이 완전히 마르게 하세요.

1. 텐트를 세척하세요.
2. 텐트를 싸서 넣기 전에 완전히 말랐는지 확인하세요.
3. 통풍이 잘되는 건조한 장소에 보관하세요.

6 문제 해결

문제	원인	제안된 해결 방법
누수		> 이음새 누수, 테이핑 손상, 습한 부분이 있는지 점검하세요. > 틈새가 발견되지 않으면, 결로.장을 참조하세요. > 틈새가 발견되면, 솔기 실런트를 바르세요.
패브릭 찢김		> 수리 테이프를 사용하여 패브릭을 봉합하세요. > 공인 전문가에게 수리를 의뢰하세요.
부러진 폴대		> 단기 옵션으로 제공된 리페어 튜브를 사용하세요. > 손상된 폴대를 교체하세요. 해당 국가의 대리점이나 지사에 문의하세요 (dometic.com/dealer 참조).

6.1 결로

다음 조건 중 하나 이상이 충족되면 모든 텐트에 내부 결로가 생깁니다:

- 높은 대기 습도
- 높은 지중 습도
- 온도 하강

심한 결로는 지붕 안쪽을 따라 흘러내리며 줄, 테이프, 기타 내부 부속품에서 뚝뚝 떨어질 수 있습니다.

> 문이나 창을 열어 통풍이 잘 되게 하세요.
> 방수 그라운드 시트를 설치하세요.

7 폐기

가능한 한 적절한 재활용 쓰레기통에 포장재를 버리십시오. 해당 폐기 규정에 따라 제품을 폐기하는 방법에 대한 자세한 내용은 지역 재활용 센터 또는 전문 판매점에 문의하십시오. 무료로 제품을 폐기할 수 있습니다.

8 품질 보증

법정 품질 보증 기간이 적용됩니다. 제품에 결함이 있는 경우, 해당 국가의 지사(dometic.com/dealer 참조)나 대리점에 연락하십시오.

수리 및 품질 보증 처리를 위해 기기를 보내실 때는 아래 문서를 동봉하십시오:

- 구매 일자가 표시된 영수증 사본
- 클레임 이유 또는 결함 설명

자체 수리 또는 비전문 수리는 안전상의 문제를 초래할 수 있으며 품질 보증이 무효가 될 수 있습니다.

오스트레일리아만 해당

당사의 제품에는, 오스트레일리아 소비자 보호법에 따라 반드시 제공해야 하는 품질 보증이 포함되어 있습니다. 소비자는 제품에 중대 고장이 있는 경우 교체 또는 환불을 받고, 기타 합리적으로 예측 가능한 손실 또는 손상에 대해 보상받을 권리가 있습니다. 또한 제품의 품질이 양호하지 않으며 고장이 중대 고장에 해당하지 않는 경우 제품을 수리받거나 교체받을 권리가 있습니다.

제품에 적용되는 품질 보증 기간은 3년입니다.

뉴질랜드만 해당

본 품질 보증 정책에는 1993년 뉴질랜드 소비자 보증법에 정해진 의무 약관 및 보증이 적용됩니다.

현지 지원

다음 링크 주소에서 현지 지원을 확인할 수 있습니다. dometic.com/dealer

8.1 보증 조건

보증은 제조 결함, 재질 및 부품에 적용됩니다. 커버의 색바램, UV 방사, 오용, 우발적 손상, 폭풍 손상 또는 영구적, 반영구적 또는 상업적 사용으로 인한 마모 및 파손에는 보증이 적용되지 않습니다. 이로 인한 어떤 손상에도 적용되지 않습니다. 보증 서비스를 요청하려면 대리점에 문의하세요. 문의는 법적 권리에 영향을 미치지 않습니다.

8.2 이런 경우에는 적용되지 않습니다(오스트레일리아 및 뉴질랜드에만 해당)

또한 아래와 같은 경우에도 보증이 적용되지 않습니다:

- 처음 사용하기 전 제품의 부적절한 내후성 처리 등으로 인한 손상.
- 부주의로 인한 우발적 또는 고의적 손상, 또는 일상적 관리 소홀로 인한 결함.
- 펙 및 가이라인 등의 액세서리.
- Dometic이 공인하지 않은 수리업체가 수행한 수리.
- 사용, 설치, 조작, 관리에 대한 제조사 지침을 따르지 않아 발생하는 모든 손실 또는 손상.

- 부적절한 설치 또는 벌레, 해충, 곤충 침입으로 인한 손상/고장.
- Dometic 성능 사양의 정상 범위 내에서 제품이 작동하고 이러한 성능 사양이 구매 전에 고객에게 전달되었는데도 결함이 있다고 느끼는 경우.

DOMETIC

dometic.com

2023-10-23
4445104157

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB • Hemvärnsgatan 15 • SE-17154 Solna • Sweden